



# NOTICE D'EMPLOI

## Tondeuses autoportées frontales



**SF310**  
**SF370**

**SF352**  
**(SSM60-SF370)**  
**SF383**  
**(SSM72-SF370)**



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-000344-070330**



## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tondeuse. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ:** Points essentiels à observer quand vous utilisez la tondeuse

**INSTRUCTIONS TECHNIQUES:** Points qu'il est nécessaire d'observer pour utiliser, régler et entretenir la tondeuse.

Chaque fois que vous voyez les mots et symboles illustrés ci-dessous dans le manuel et sur les décalcomanies de sécurité, vous devez prendre connaissance de l'avertissement et respecter la consigne de sécurité.



**DANGER:** Ce symbole, accompagné du mot DANGER indique une situation dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES.



**ATTENTION:** Ce symbole, accompagné du mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES GRAVES.



**PRÉCAUTION:** Ce symbole, accompagné du mot PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des BLESSURES LÉGÈRES.

**IMPORTANT:** Le mot IMPORTANT est utilisé pour donner des instructions ou des conseils permettant d'obtenir des performances optimales de la tondeuse.

**NOTE:** Le mot NOTE est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et commode.

Avant de commencer à utiliser la tondeuse à gazon pour la première fois, vous devriez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la tondeuse afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité.

Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire.

Les pièces employées pour cette tondeuse peuvent être modifiées sans préavis pour en améliorer les performances et la qualité ou la sécurité, ce qui peut conduire à des incohérences avec le contenu de ce manuel.

La tondeuse à gazon est prévue pour tondre des pelouses bien entretenues. Il n'est pas recommandé d'utiliser la tondeuse frontale dans d'autres endroits.

En outre, le fabricant décline toute responsabilité pour des dégâts résultant d'une utilisation non-autorisée, celle-ci se faisant aux risques et périls de l'utilisateur. Une utilisation correcte de la tondeuse à gazon implique aussi que l'utilisateur suive les instructions d'utilisation, de réglage et d'entretien de ce manuel de l'utilisateur.

Quand vous avez des questions à propos de votre tondeuse à gazon, n'hésitez pas à les poser à votre revendeur.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

## LISTE DES ABRÉVIATIONS

Abréviations	Définitions
PDF	Prise de force
PT	Type permanent
G / Dr	Gauche / Droit – Les côtés gauche et droit sont déterminés en regardant dans le sens de marche avant
Arceau de sécurité	Arceau de sécurité
t/min	Tours par minute
SAE	Society of Automotive Engineers
SSM	Tondeuse à décharge latérale

## SYMBOLES UNIVERSELS

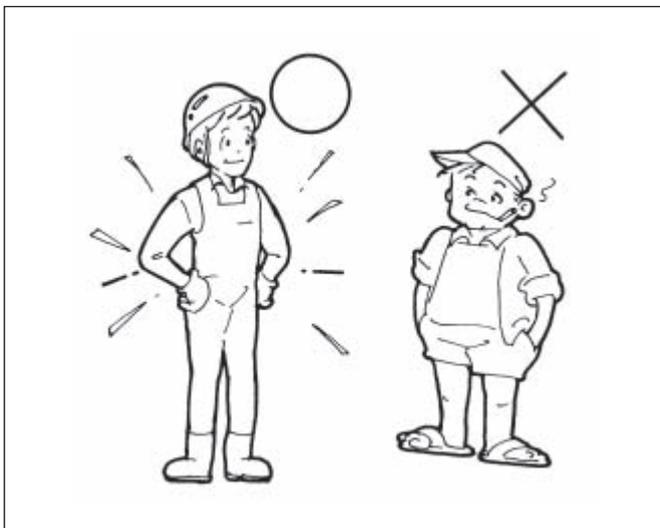
	Symbole d'avertissement pour la sécurité		Plateau tondeur
	Manuel de l'opérateur		Tondeuse abaissée
	Préchauffage		Tondeuse relevée
	Moteur - arrêt		Hauteur de coupe
	Moteur - Marche		Commande de prise de force - désactivé
	Commande de démarreur		Commande de prise de force - activé
	Moteur - régime		Batterie
	Rapide		Gazole
	Lent		Frein de stationnement

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



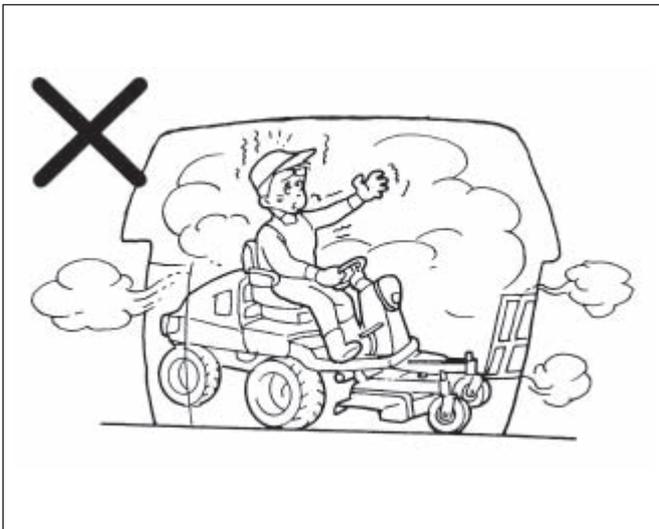
### 1. COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- 1.1. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Veillez tout particulièrement à respecter les instructions de sécurité. Faute de quoi, vous risqueriez de vous blesser.
- 1.2. Lisez attentivement les autocollants de sécurité de la tondeuse frontale et du plateau tondeur et du bac et respectez scrupuleusement les instructions pour éviter de vous blesser.
- 1.3. Veillez à porter les équipements de sécurité comme un casque antibruit, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, des bouchons auriculaires, des gants, etc.
- 1.4. N'utilisez jamais la tondeuse si vous êtes sous l'influence de la boisson ou de médicaments provoquant des somnolences, souffrant ou fatigué.
- 1.5. Quand vous utilisez, réglez ou entretenez la tondeuse, veillez à porter des chaussures de sécurité et un pantalon. Évitez de porter des vêtements amples et protégez vos cheveux sous un couvre-chef (s'ils sont longs) pour éviter qu'ils soient pris dans des pièces rotatives ou des pièces en saillie.
- 1.6. Quand vous laissez une autre personne utiliser la tondeuse, expliquez-lui comment utiliser la tondeuse et conseillez-lui de lire le manuel. Ne prêtez jamais la tondeuse à quelqu'un qui ne comprend pas les instructions de ce manuel et les autocollants de sécurité. L'utilisation de cette tondeuse par une personne non-expérimentée peut être dangereuse.
- 1.7. Ne laissez jamais les personnes suivantes utiliser la tondeuse :
  - Les personnes non formées à l'utilisation de la machine
  - Les personnes susceptibles de ne pas comprendre les instructions de ce manuel et les autocollants de sécurité.
  - Les femmes enceintes
  - Les enfants
 La législation locale peut imposer une limite d'âge minimum à l'utilisation de la machine.
- 1.8. Contrôlez régulièrement la tondeuse. Faute de quoi, cela risque non seulement de raccourcir la longévité de la tondeuse mais celle-ci risque de ne plus offrir aussi les conditions optimales de sécurité et de fonctionnement.



## 2. AVANT DE DÉMARRER LA TONDEUSE

- 2.1. Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents. Lorsqu'il fait très chaud, très froid ou humide, prévoyez un plan ou une méthode de travail garantissant une utilisation sûre de la tondeuse.
- 2.2. Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez les pierres, branches, fils et autres objets étrangers. Faute de quoi, ils pourraient être projetés par les lames de la tondeuse et provoquer des accidents graves.
- 2.3. La tondeuse est équipée de divers systèmes de sécurité. Tous les carénages, protections et couvercles doivent rester en place et fonctionner correctement.
- 2.4. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles devant la machine et que tous les leviers de commande sont à la position neutre ou arrêt, que le frein de stationnement est serré et que l'interrupteur de prise de force (PDF) est en position OFF. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.



- 2.5. Démarrez le moteur uniquement à l'aide du contacteur du démarreur. N'essayez jamais de démarrer la tondeuse en court-circuitant les fils ; la machine risquerait de se déplacer brusquement et de provoquer des accidents.

- 2.6. Ne démarrez jamais le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique. Si vous démarrez la tondeuse à l'intérieur, prévoyez une ventilation suffisante.

- 2.7. Assurez-vous que la sécurité est optimale quand vous démarrez la tondeuse et déplacez-vous lentement. Un démarrage brutal peut provoquer des accidents.

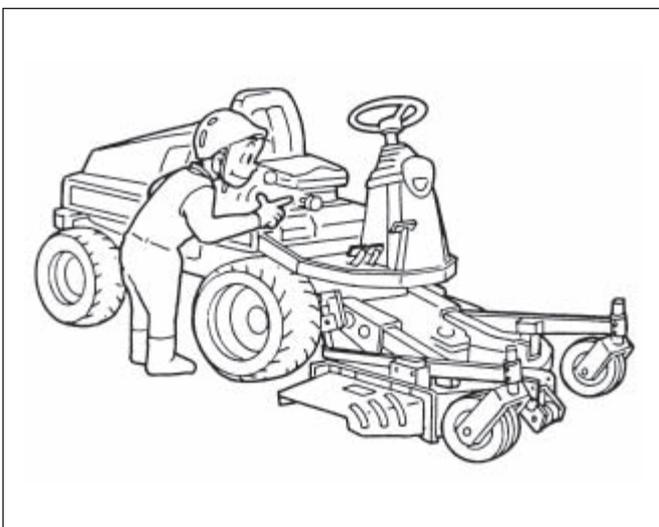
- 2.8. Familiarisez-vous à l'utilisation de la machine, en particulier, apprenez à vous arrêter. Vous devriez être capable d'arrêter la tondeuse à tout moment.

- 2.9. Quand la tondeuse est équipée d'un équipement supplémentaire, tel qu'un bac ou une cabine, par exemple, demandez à votre agent Iseki en quoi il peut modifier son équilibre. Suivez toujours ses conseils.

- 2.10. Gardez à l'esprit que l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents provoqués par la tondeuse à des tiers et à leurs biens.

- 2.11. Avant de démarrer la tondeuse, veillez à effectuer correctement les opérations de contrôle, tout particulièrement sur les freins et contrôlez visuellement que la lame et ses écrous de serrage ne sont pas usés, endommagés ou desserrés. Remplacez les lames usées ou les écrous endommagés en même temps pour garantir l'équilibrage des lames.

Sinon, le freinage risque d'être insuffisant et les lames risquent de se briser, ce qui est très dangereux.





2.12. Quand vous utilisez la tondeuse équipée d'équipements non d'origine ISEKI sur une pente, veillez à équiper la tondeuse de poids d'équilibrage. Si vous avez des questions, consultez votre agent Iseki.

### 3. UTILISATION DE LA TONDEUSE

3.1. En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, évoluer devant la tondeuse et surtout pas devant l'éjection ou le plateau tondeur.

3.2. Quand vous travaillez à plusieurs, veillez à bien avertir les personnes présentes des mouvements que vous comptez effectuer.

3.3. Tondez exclusivement pendant la journée. Tondre la nuit peut entraîner des accidents.

3.4. Pour utiliser la tondeuse, veillez à vous asseoir correctement sur le siège du conducteur, tenez le volant à deux mains et regardez dans la direction dans laquelle la tondeuse avance. Évitez de regarder sur le côté ou de conduire la tondeuse d'une seule main.

3.5. N'essayez jamais d'utiliser la tondeuse sans être assis sur le siège du conducteur. N'essayez jamais de descendre ou de monter quand la tondeuse est en mouvement.

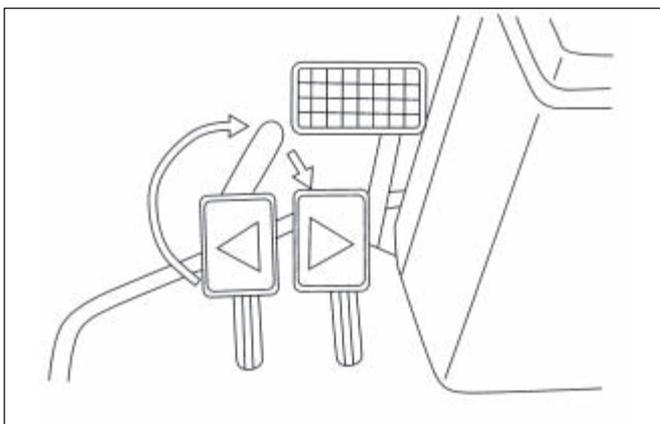
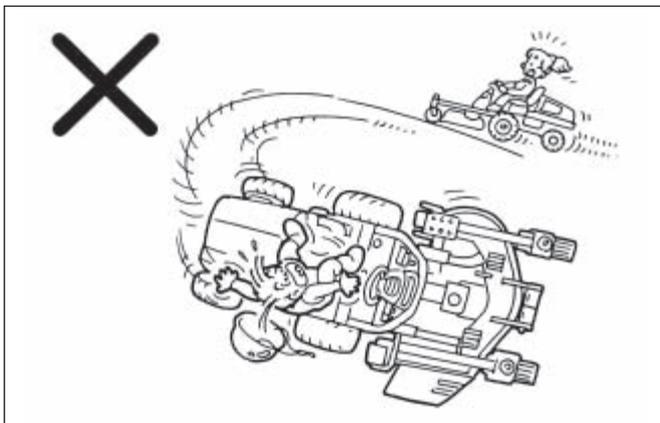
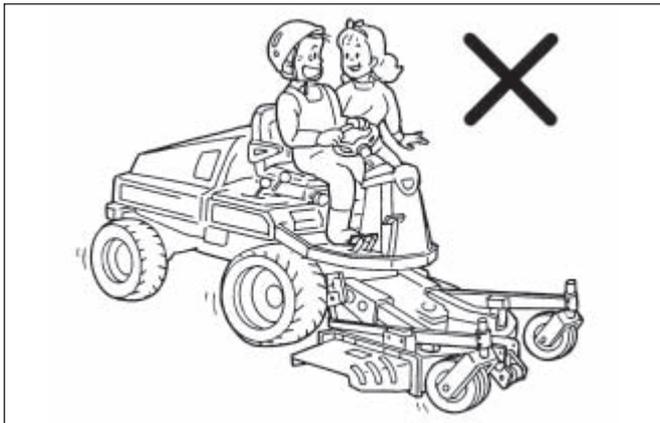
3.6. Ne laissez personne monter sur la tondeuse en mouvement.

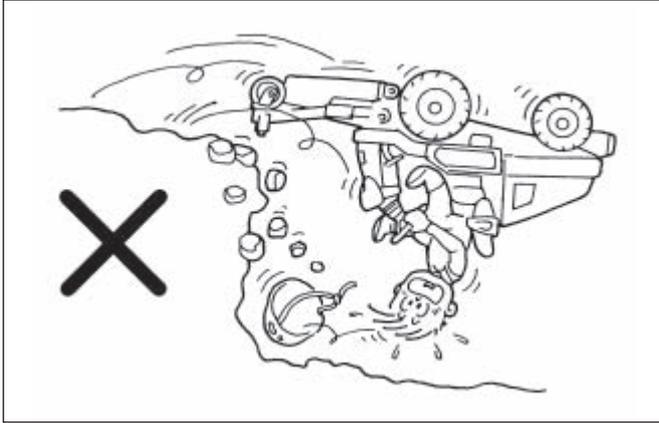
3.7. Quand vous prenez un virage, ralentissez suffisamment. Un virage pris à vive allure risque de faire basculer la tondeuse.

3.8. N'essayez jamais d'enfoncer la pédale de différentiel de la tondeuse dans un virage. Prendre un virage avec le blocage de différentiel engagé peut entraîner le renversement de la tondeuse.

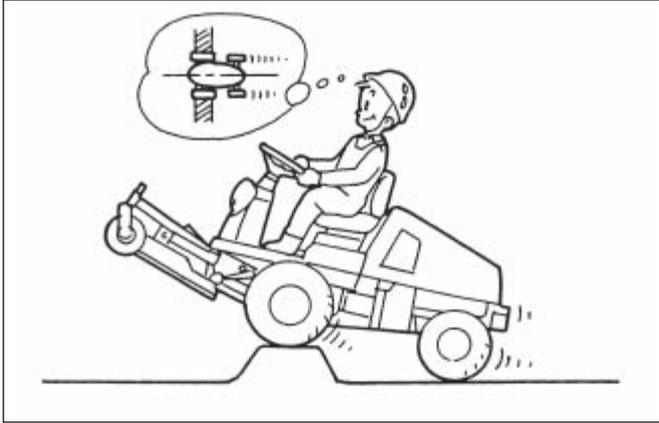
3.9. Interconnectez les pédales de frein indépendantes sauf si la situation l'interdit. N'actionnez jamais indépendamment les pédales de frein déconnectées pendant un déplacement car la tondeuse risque de dérapier ou de se retourner. Pour arrêter la machine, enfoncez la pédale de frein principal. (Type E6)

3.10. Quand vous effectuez une marche arrière, assurez-vous que la voie est dégagée.





- 3.11. N'utilisez jamais la tondeuse sur un terrain accidenté (fossés, trous ou bosses). La tondeuse risquerait de basculer ou de tomber.
- 3.12. Avant d'accéder à des pièces mobiles, arrêtez le moteur, et veillez à ce que vos mains, vos pieds, vos vêtements ou vos cheveux ne soient pas pris dans les pièces en mouvement de la tondeuse.
- 3.13. Faites toujours attention à ce qui se passe devant la tondeuse pour éviter les obstacles tels que des pierres, des racines, des têtes d'arrosage, etc. Quand il est impossible de déplacer l'obstacle, marquez l'endroit d'un drapeau pour l'éviter quand vous passez à proximité. À l'approche d'un obstacle, ralentissez suffisamment la tondeuse pour l'éviter.
- 3.14. Ne reposez jamais un pied sur la pédale de frein. En effet, vous risquez d'user prématurément les freins, ce qui peut provoquer des accidents graves.
- 3.15. Déplacez-vous avec le régulateur de vitesse uniquement sur terrain plat et dégagé en utilisant le levier de sélection en position basse vitesse.
- 3.16. N'essayez jamais de tondre sans le capot d'éjection en place ou avec le capot ouvert.
- 3.17. N'essayez jamais de tondre sans le capot d'arbre d'entraînement en place.
- 3.18. Réglez la hauteur de coupe avec les roues de réglage de hauteur en fonction de l'état de la surface à tondre. Si vous tondez sur un terrain accidenté avec une faible hauteur de coupe, les lames risquent de heurter le sol ou des pierres, ce qui est très dangereux.
- 3.19. Si vous heurtez un corps étranger, arrêtez le moteur et inspectez la tondeuse frontale et le plateau tondeur pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés; si c'est le cas, faites réparer la tondeuse frontale avant de reprendre le travail.
- 3.20. Veillez à garder propre la zone d'éjection d'herbe. En cas d'obstruction, le capot d'éjection risque de s'ouvrir et de laisser s'échapper l'herbe et les cailloux, ce qui est dangereux.
- 3.21. Ne laissez jamais l'herbe ou les feuilles s'accumuler autour des pièces chaudes comme le moteur ou l'échappement, cela risquerait de provoquer un incendie.
- 3.22. Avant de déplacer la tondeuse, veillez à arrêter les lames et à relever le plateau tondeur. Sinon, elles risquent de heurter et de projeter des cailloux, ce qui est dangereux.



3.23. Lorsque vous roulez sur un talus ou une dénivellation, arrêtez les lames de coupe et relevez le plateau tondeur, puis franchissez lentement l'obstacle de face. Évitez de franchir un obstacle trop important, la tondeuse risquerait de basculer ou de se renverser.

3.24. Avant d'arrêter le moteur, veillez à abaisser le plateau tondeur au maximum, à serrer le frein de stationnement, à amener le levier de plage au point mort et à déplacer le levier de prise de force à la position OFF.

3.25. Avant de quitter la tondeuse, arrêtez le moteur, abaissez le plateau tondeur au maximum, retirez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et bloquez les roues à l'aide de cales. Garez la tondeuse dans un terrain plat, dur et spacieux afin d'éviter les mouvements intempestifs de la tondeuse.



3.26. N'essayez jamais d'utiliser la tondeuse pour tracter un outil ou une remorque. Elle n'est pas prévue pour tirer une charge.

#### 4. TRAVAIL SUR TERRAINS EN PENTE

Nous ne vous recommandons pas d'utiliser cette tondeuse sur terrains en pente, mais plutôt d'utiliser une tondeuse prévue à cet effet. Sur une pente, plusieurs éléments tels que la déclivité, l'état du sol, la façon de travailler, l'état de l'herbe, etc. peuvent contribuer à faire glisser ou basculer la tondeuse, ce qui peut provoquer des blessures graves.

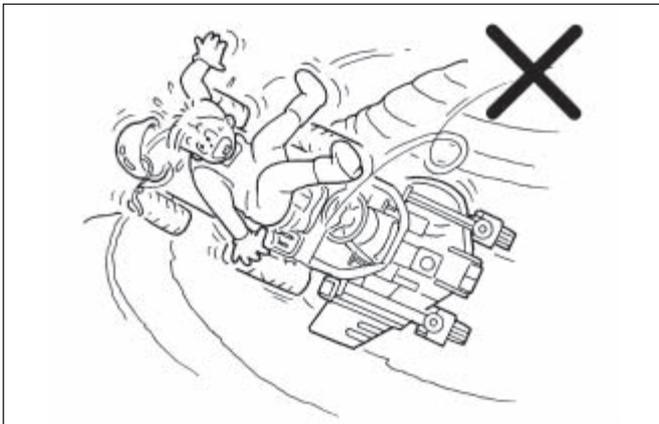
Si vous devez utiliser la tondeuse sur une pente, dites-vous bien qu'il n'y a pas de pente « sûre ». N'utilisez jamais la tondeuse sur une pente de plus de 10°. Même si vous utilisez la tondeuse sur une pente de moins de 10°, respectez les instructions suivantes.

Une déclivité de 10° est spécifiée avec les tondeuses équipées des accessoires mentionnés.

- La tondeuse n'est équipée d'aucun accessoire ni d'une cabine.
- La tondeuse est équipée d'un plateau tondeur standard.

Quand la tondeuse est équipée d'un équipement non standard, tel qu'un bac ou une cabine, etc., demandez à votre agent Iseki en quoi il peut modifier son équilibre.

Suivez toujours ses conseils.



4.1. Veillez à porter un casque dans ces conditions.

4.2. Veillez à amener le levier 4WD en position 4WD (4 roues motrices)

4.3. Utilisez la tondeuse à vitesse réduite.

4.4. Pour tourner, veillez à ralentir suffisamment.

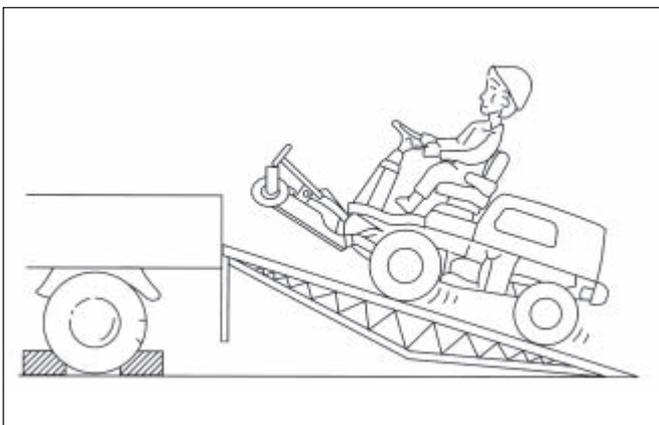
- 4.5. Évitez les démarrages et les arrêts brusques.
- 4.6. Utilisez la tondeuse perpendiculairement à la pente. Jamais parallèlement à la pente.
- 4.7. Ne tondez jamais une herbe très humide.
- 4.8. N'utilisez jamais le régulateur de vitesse quand vous tondez.
- 4.9. Ne stationnez jamais la tondeuse dans une pente.
- 4.10. Ne déplacez jamais le levier de plage en position neutre si le moteur cale.
- 4.11. Ne changez jamais le levier de plage quand vous tondez.
- 4.12. Faites attention à tout ce qui pourrait provoquer un basculement ou un accident.

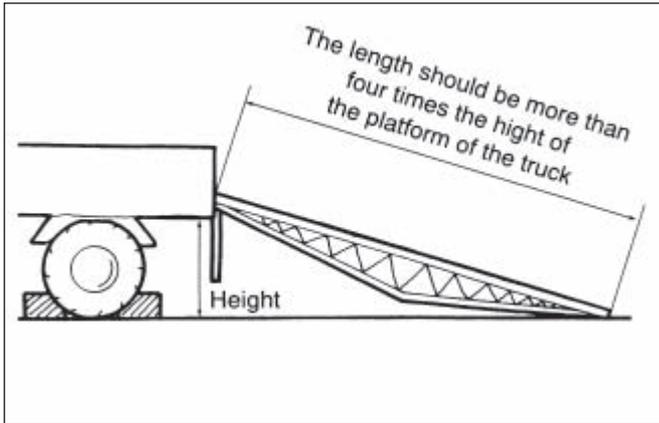
#### 5. CIRCULATION SUR LA VOIE PUBLIQUE

- 5.1. Cette tondeuse n'est pas prévue pour rouler sur la voie publique sans autorisation. Il est sans doute illégal de circuler à son bord sur la voie publique mais aussi simplement de la traverser.
- 5.2. Lorsque vous transporter la tondeuse sur la voie publique, chargez-la sur un camion.

#### 6. CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE:

- 6.1. Lorsque vous chargez la tondeuse sur un véhicule, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et calez les roues pour éviter tout mouvement intempestif du véhicule de transport.
- 6.2. Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher de la tondeuse pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière la tondeuse.
- 6.3. Lorsque vous chargez la tondeuse sur un camion, levez complètement le plateau tondeur puis montez lentement en ligne droite. Descendez-la du véhicule porteur en marche arrière.
- 6.4. Si le moteur de la tondeuse cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement les freins. Redémarrez le moteur et réessayez.
- 6.5. Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou meilleures à celles données ci-dessous. Si la tondeuse est équipée d'accessoires autres que ceux repris ci-dessous dans les caractéristiques, demandez conseil à votre agent Iseki.

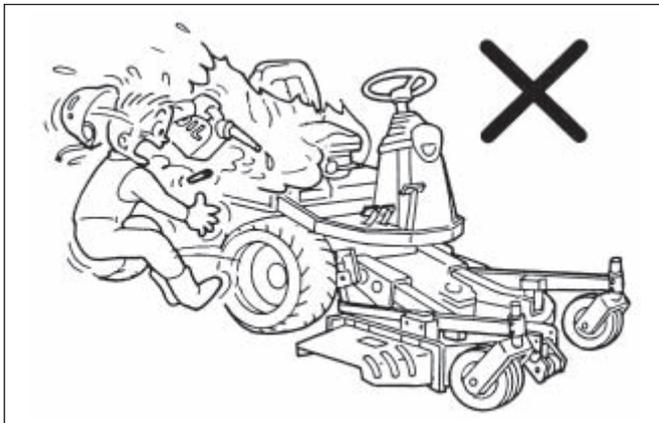




### Caractéristiques des rampes

- Longueur Longueur plus de 4 fois la hauteur de la plateforme du véhicule porteur
  - Largeur (largeur utile) plus de 30 cm
  - Nombre requis 2 rampes
  - Capacité (une rampe) plus de 750 kg
  - Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes
- Les caractéristiques ci-dessus valent pour une tondeuse ayant la configuration suivante.
- La tondeuse n'est équipée d'aucun accessoire ni d'une cabine.
  - La tondeuse est équipée d'un plateau tondeur standard.

- 6.6. Placez le véhicule porteur sur un sol dur et horizontal. Accrochez convenablement les rampes à la plate-forme du camion, le haut des rampes étant de niveau avec la plate-forme.
- 6.7. Conduisez la tondeuse avec prudence au moment où elle quitte les rampes sur la plate-forme, car elle change d'angle brutalement.
- 6.8. Quand la tondeuse est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, appliquez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez la machine au camion à l'aide de cordages. Évitez de démarrer, freiner ou tourner brutalement pendant le transport de la tondeuse car elle risque de quitter sa position sur le camion, ce qui est très dangereux.



### 7. RAVITAILLEMENT EN CARBURANT:

- 7.1. Évitez de fumer quand vous faites le plein de carburant et n'approchez pas de flammes nues de la tondeuse.
- 7.2. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant quand le moteur tourne ou qu'il est encore chaud après utilisation. Attendez que le moteur soit suffisamment refroidi.
- 7.3. Prenez les mesures adéquates pour éviter un déversement accidentel quand vous faites le plein de carburant. Essayez aussitôt le carburant éventuellement renversé.
- 7.4. Évitez de faire le plein à l'intérieur. Si vous ne pouvez faire autrement, veillez à assurer une ventilation suffisante.
- 7.5. Revissez fermement le bouchon du réservoir et du bidon de carburant.
- 7.6. Gardez le carburant dans des bidons prévus à cet effet.

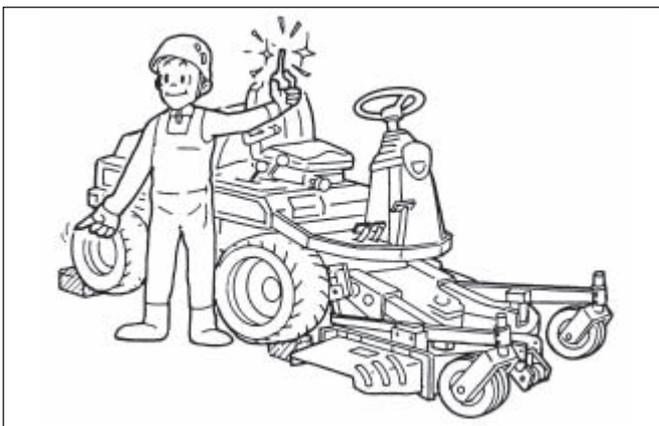
### 8. POSE ET DÉPOSE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE LA TONDEUSE

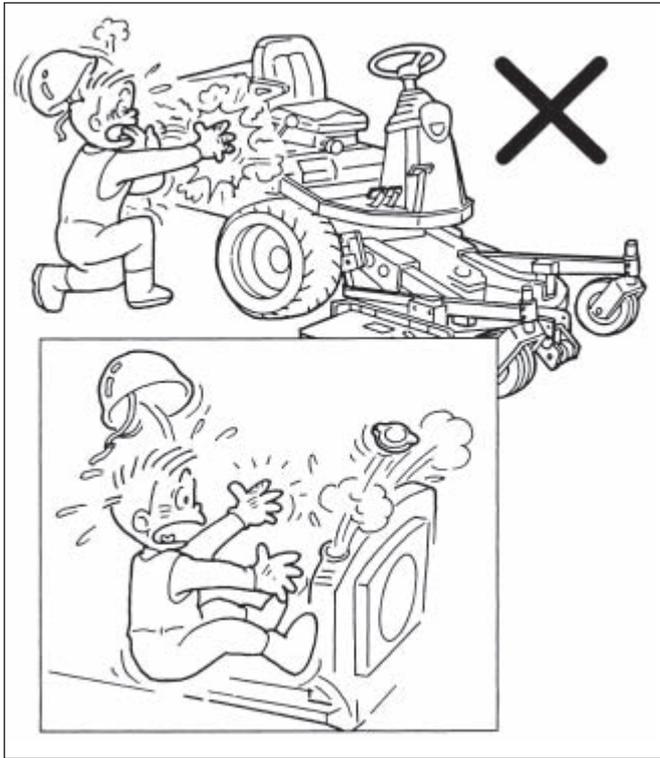
La transmission de la tondeuse est entraînée par un arbre à cardans venant de la tondeuse frontale. Pour raccorder ou débrancher l'arbre, suivez les instructions suivantes.

- 8.1. Abaissez le plateau tondeur, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et appliquez le frein de stationnement avant de monter ou de démonter l'arbre d'entraînement.
- 8.2. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒).
- 8.3. Assurez-vous que l'arbre de prise de force et les lames sont complètement arrêtés.
- 8.4. Il faut monter ou démonter l'arbre d'entraînement du côté de la tondeuse frontale. Ne laissez jamais l'arbre raccordé uniquement du côté de la tondeuse frontale. Si l'arbre de prise de force était entraîné par inadvertance, il tournerait en endommageant la tondeuse frontale ou provoquerait un accident grave.

## 9. INSPECTION ET MAINTENANCE

- 9.1. Ne démarrez jamais le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique. Si vous démarrez la tondeuse à l'intérieur, prévoyez une ventilation suffisante.
- 9.2. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des gants pour faire l'entretien de la machine.
- 9.3. Pour l'entretien de la tondeuse frontale, le montage ou le démontage du plateau tondeur, placez la machine sur un sol dur et de niveau.
- 9.4. Faites l'entretien de la machine dans un endroit suffisamment éclairé pour éviter les accidents inattendus.
- 9.5. Pour l'entretien de la tondeuse frontale, le montage ou le démontage du plateau tondeur, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact et appliquez les freins de stationnement.
- 9.6. Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, attendez que ces pièces chaudes soient suffisamment refroidies pour éviter de vous brûler.
- 9.7. N'enlevez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi et puis relâchez la pression du radiateur en libérant le bouchon du radiateur. L'ajout inconsidéré d'eau froide dans le radiateur chaud peut endommager gravement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- 9.8. Pour faire l'entretien de la tondeuse frontale, tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒) et assurez-vous que l'arbre de prise de force et les lames sont complètement arrêtés. Les lames en rotation peuvent provoquer un grave accident.



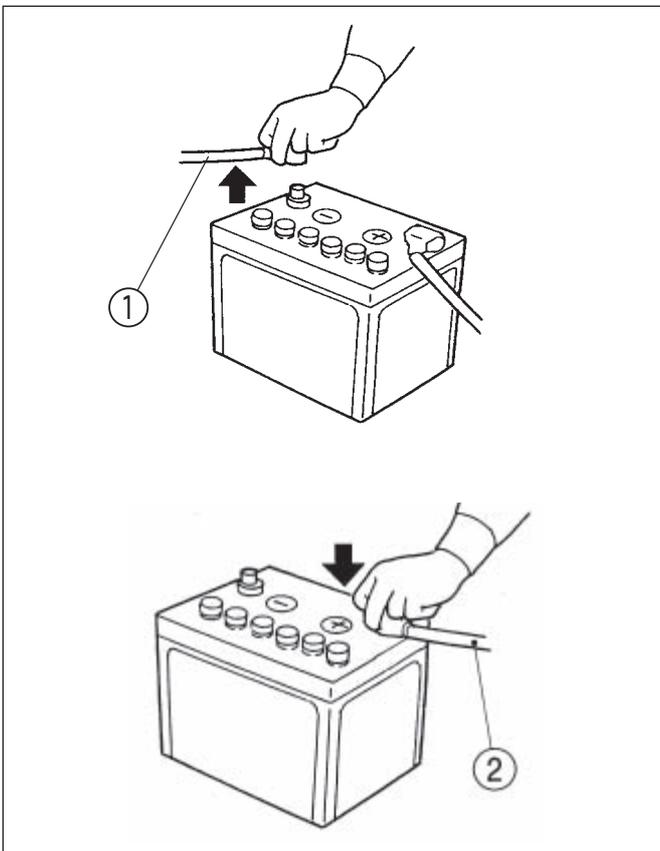
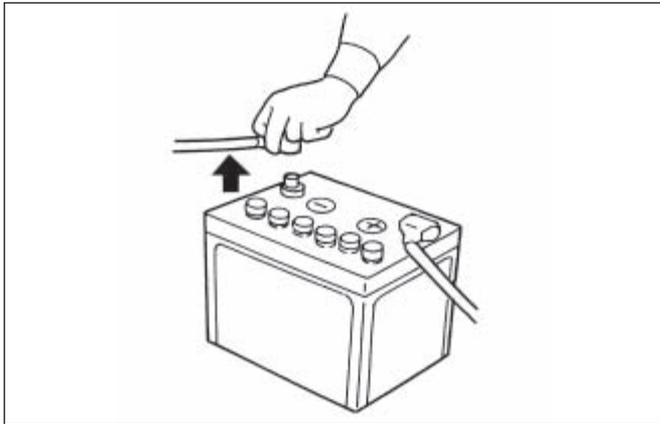


- 9.9. Utilisez les bons outils pour faire l'entretien de la tondeuse.  
L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- 9.10. Avant de démonter une roue, bloquez les autres roues et soulevez de manière sûre la tondeuse. Quand vous remontez une roue, veillez à serrer les boulons au couple spécifié. Des boulons desserrés peuvent provoquer un grave accident.
- 9.11. Quand vous levez le plateau tondeur pour l'entretien, levez-le complètement et appliquez le verrouillage de levage du vérin pour éviter qu'il s'abaisse.
- 9.12. Quand vous affûtez les lames, veillez à ne pas vous couper les mains ou les doigts.  
Les trois lames étant entraînées par une seule courroie, le fait de tourner une lame entraîne les autres lames.
- 9.13. Ne marchez jamais sur le plateau tondeur pour éviter de l'endommager ou de le déformer ce qui pourrait provoquer une panne ou des accidents.
- 9.14. Il est conseillé de garder une trousse de secours et un extincteur dans un endroit facilement accessible.
- 9.15. Évitez les fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves, gardez les mains et le corps à l'écart des lumières et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème hydraulique ou d'injection de carburant.
- 9.16. Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.
- 9.17. Ne laissez jamais l'herbe ou les feuilles s'accumuler autour des pièces chaudes comme le moteur ou l'échappement, ce qui risquerait de déclencher un incendie.
- 9.18. Veillez à réinstaller les pièces détachées en place.  
Ne mettez jamais le moteur en marche quand des pièces sont démontées.
- 9.19. N'essayez jamais d'apporter une modification non autorisée à la tondeuse frontale car cela pourrait être très dangereux. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées par de nouvelles pièces d'origine ISEKI. L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner une panne de la tondeuse, un accident et l'annulation de la garantie ISEKI.
- 9.20. Veillez au bon serrage de tous les écrous, boulons et vis pour garder l'équipement en bon état de marche.

	Code de pièce de lame.	Numéro estampillé
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

	Teilecode von Messe	Eingestanzte ID
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

	Onderdelencode messen	ID
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C



(1) Câble négatif  
 (1) Negativkabel  
 (1) Negatieve kabel

(2) Câble positif  
 (2) Positivkabel  
 (2) Positieve kabel

## 10. MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

### 10.1. ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

- (1) Pour faire l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés par les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez l'herbe sèche et la poussière de la batterie, du câblage, et des environs de l'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

### 10.2. MANUTENTION DE LA BATTERIE

- (1) Évitez de fumer quand vous travaillez près de la batterie. Pendant sa recharge, la batterie dégage de l'hydrogène et de l'oxygène, des gaz explosifs. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.
- (4) Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-). Quand vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

### 10.3. UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE

Quand vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants:

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation. La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité suffisante. Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.



## 11. PNEUS ET ROUES

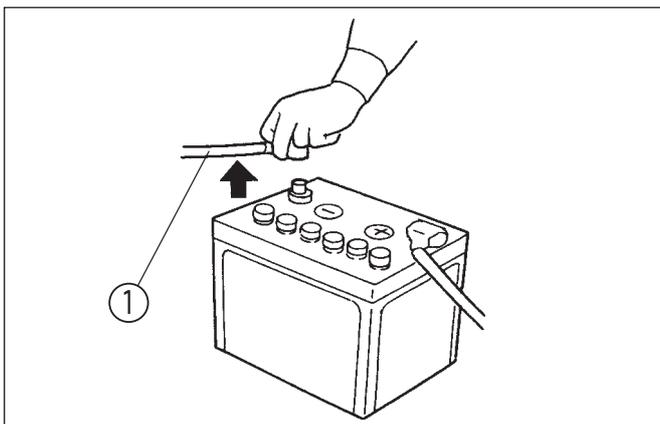
- 11.1. Veillez à garder les pneus gonflés à la pression spécifiée dans ce manuel. Des pneus trop gonflés peuvent exploser et provoquer des lésions corporelles.
- 11.2. Si le pneu est entaillé et que l'entaille atteint le cordage, ne l'utilisez plus. Un pneu entaillé ainsi risque d'exploser.
- 11.3. Avant de remplacer ou de réparer les pneus, les chambres à air ou les jantes, consultez préalablement votre agent Iseki. Il vaut mieux confier cette opération à des mécaniciens expérimentés.

## 12. AVANT DE DÉMARRER LA TONDEUSE

- 12.1. Après utilisation, veillez à fermer le robinet d'alimentation pour prévenir une fuite de carburant. Le carburant renversé pourrait prendre feu.
- 12.2. Ne laissez jamais l'herbe ou les feuilles s'accumuler autour des pièces chaudes comme le moteur ou l'échappement, ce qui risquerait de déclencher un incendie.
- 12.3. Veillez à enlever la clé de contact pour prévenir un accident dû au démarrage du moteur par des personnes inexpérimentées ou des enfants.
- 12.4. Quand vous remisez la tondeuse avec le plateau tondeur monté, veillez à abaisser le plateau tondeur sur le sol afin d'éviter les accidents provoqués par la manipulation du levier de levage par un enfant ou une personne non qualifiée.
- 12.5. Remisez la tondeuse frontale dans un endroit suffisamment éclairé. Le contrôle et le déplacement de la tondeuse frontale dans un endroit mal éclairé peut entraîner des accidents inattendus.
- 12.6. Quand vous roulez avec la tondeuse frontale dans un lieu clos pour la remiser comme un garage ou une grande, assurez une ventilation suffisante pour les gaz d'échappement qui peuvent être mortels.
- 12.7. Pour prévenir un incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, la batterie et la zone de stockage de carburant des herbes, des feuilles ou d'un excès de graisse.
- 12.8. Après utilisation de la machine, attendez qu'elle soit refroidie avant de la recouvrir d'une bâche pour éviter de provoquer un incendie.

## 13. REMISAGE PROLONGÉ

- 13.1. Quand vous remisez la tondeuse pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-) ; pour la reconnecter, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer des étincelles, ce qui est dangereux.



- (1) Câble négatif  
 (1) Negativkabel  
 (1) Negatieve kabel

C. ATTENTION: GARDEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS

D. ATTENTION: RISQUES DE BRÛLURES  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures.  
Évitez les éclaboussures sur la peau et les vêtements.  
En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.

E. ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION  
N'utilisez jamais la batterie avec le niveau d'électrolyte sous la limite "LOWER", car elle risque d'exploser. Ne remplissez jamais au-delà la limite "UPPER" pour éviter un débordement de l'électrolyte.

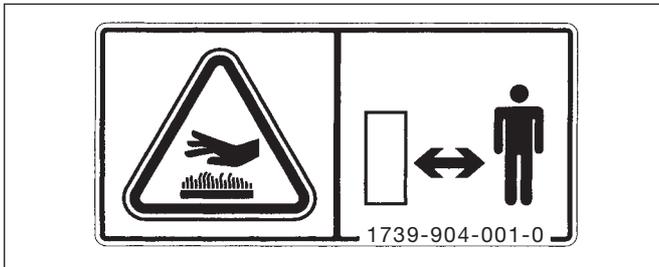
F ATTENTION: LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser la tondeuse.

Manipulez la batterie avec précaution.  
Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion.  
Ne court-circuitez jamais les bornes.  
Chargez la batterie dans un local bien ventilé.



(3) Autocollant de carburant  
(Code No. 1770-906-001-0)

DANGER: RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES  
Utilisez du gazole uniquement.  
Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies. Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant. Ne fumez pas !



(4) Avertissement pièces chaudes  
(Code No. 1739-904-001-0)

ATTENTION: SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS  
Éloignez-vous des pièces chaudes.



(5) Avertissement de ventilateur  
(Code No. 1705-902-006-0)

ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.



(6) Avertissement de courroie  
(Code No. 1674-904-008-0)

ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous de la courroie quand le moteur tourne.



(7) Avertissement de démarreur  
(Code No. 1705-902-007-0)

**DANGER: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

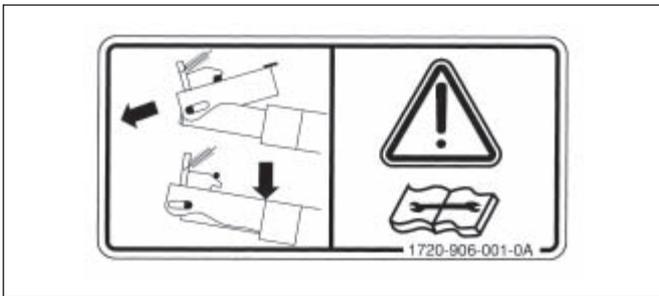
Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.



(8) Autocollant de radiateur  
(Code No. 1705-902-008-0)

**ATTENTION: VAPEUR ET EAU CHAUDE SOUS PRESSION**

N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après utilisation de la machine.  
L'eau dans le radiateur est très chaude et sous pression ; vous risqueriez de vous brûler.



(9) Autocollant de blocage du levage  
(Code No. 1720-906-001-0)

**ATTENTION:** Quand vous levez le plateau tondeur pour l'entretien, appliquez le blocage du vérin hydraulique.



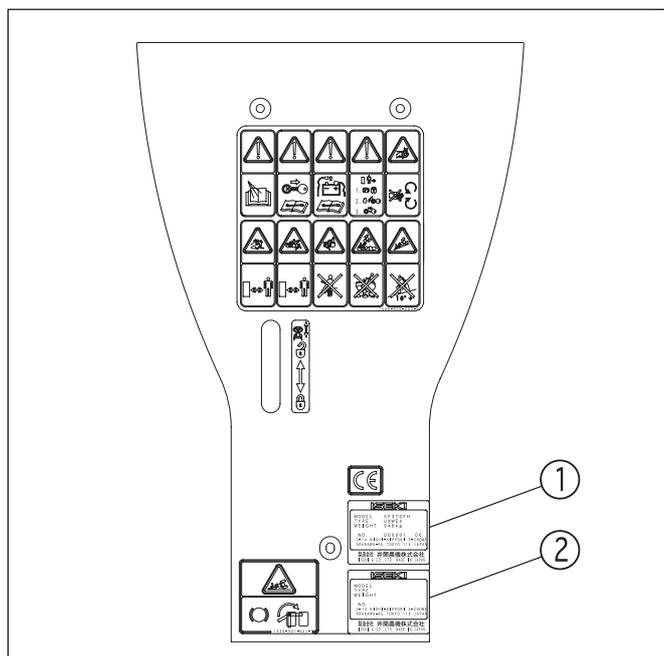
(10) Autocollant de frein (type E6)  
(Code No. 1636-901-002-0)

**ATTENTION:** N'utilisez pas les freins individuels pour le chargement ou rouler à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein avec la plaque de verrouillage.

**• Entretien des autocollants d'avertissement**

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir.
- S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou est illisible.
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.
- Quand vous remplacez une pièce portant un autocollant, commandez aussi un autocollant de rechange.

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE



**FIG. 2-1**

- (1) Nom et numéro de série du machine  
(2) Nom et numéro de série du moteur

- (1) Modelname und Seriennummer des Mähers  
(2) Modelname und Seriennummer des Motors

- (1) Model en serienummer van de machine  
(2) Model en serienummer van de motor

### 1. GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie couvrant la tondeuse et le plateau tondeur, veuillez vous référer à votre revendeur.

### 2. SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de panne ou pour des informations sur la tondeuse et le plateau tondeur, veuillez consulter votre agent Iseki en indiquant le modèle et le numéro de série de votre tondeuse.

### 3. PLAQUE DU NUMÉRO DE SÉRIE

Le modèle et le numéro de série de la machine sont repris sur les plaques signalétiques à l'arrière du poste de conduite. Ce manuel explique l'utilisation de plusieurs types de tondeuses comme indiqué ci-dessous. Contrôlez le type de votre tondeuse en consultant la plaque signalétique.

### 4. LIMITE D'APPROVISIONNEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES

- La limite de production des pièces détachées pour ce modèle est de 12 ans après la fin de sa production. Même dans ce laps de temps, le délai de livraison de certaines pièces fera l'objet d'une négociation avec l'agent ISEKI.
- La fourniture des pièces détachées prend fin après le laps de temps mentionné ci-dessus. Néanmoins, après cette période, les commandes de pièces peuvent encore être honorées après concertation sur la date de livraison, le prix, etc.

Modèle	Type	Pédales de frein indépendantes G/D	Homologation pour la route
SF310FH	UXWE4		
	UXWE6	○	
SF370FH	UXWGE4		○

Modell	Typ	Unabhängiges Bremspedal, links/rechts	Strassenhomologation
SF310FH	UXWE4		
	UXWE6	○	
SF370FH	UXWGE4		○

Modèle	Type	Rechter en linker onafhankelijk rempedaal	Weghomologatie
SF310FH	UXWE4		
	UXWE6	○	
SF370FH	UXWGE4		○

## SPÉCIFICATIONS

Model			SF310	SF370
Dimensions	Longueur totale (mm)	mm	2424 (95.4)	
	Largeur totale (mm)	mm	1191/1328 de large	
	Hauteur totale *1 mm	mm	1486 (58.5)	
Poids *2		kg	946 (2086)	
Moteur	Modèle		E3CD-VG03	E3CD-VTG
	Type		Diesel à 4 temps, vertical, refroidissement par eau	
	Nbre de cylindres		3	
	Cylindrée totale	cm3	1498 (91.5)	
	Puissance (nette)	kw (ch)	22.1 (30)	26.5 (36)
	Régime moteur	t/min.	2500	
Capacité de l'alternateur		A	60	60
Batterie		80D26R		
Carburant		Gazole		
Capacité du réservoir de carburant		litres	48 (12.7)	
Transmission	Transmission principale		HST (transmission hydrostatique)	
	Plage de transmission		Changement manuel, 2 positions	
	Vitesse de déplacement en marche avant	km/h	22.8 (14.2)	
	Vitesse de déplacement en marche arrière	km/h	12.3 (7.6)	
Empattement		mm	1243 (48.9)	
Voie	Avant	mm	950/1024 de large	
	Arrière	mm	960/983 de large	
Roues motrices		Changement automatique 2/4WD - traction intégrale permanente		
Direction	Mécanisme		Direction assistée	
	Volant		Roues arrière	
Rayon min. non coupé		mm	1050 (41.3)	
Système de freinage		Humide, multidisque		
Garde au sol min.		mm	197/202 de large	
Dimension des pneus	Avant		23x10.5-12/26x12.0-12 de large	
	Arrière		20x8.0-10/23x8.50-12 de large	
PDF	Emplacement		Avant	
	Type		Multidisque humide	
	Entraînement		Arbre d'entraînement	
	On-Off		Interrupteur	
	Tour mm	mm	2000	

\*1 en haut du volant

\*2 Équipée de pneus larges, d'un siège, d'un arceau de sécurité et avec le plein de carburant  
(Spécifications et conception sujettes à modifications sans préavis)

## DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

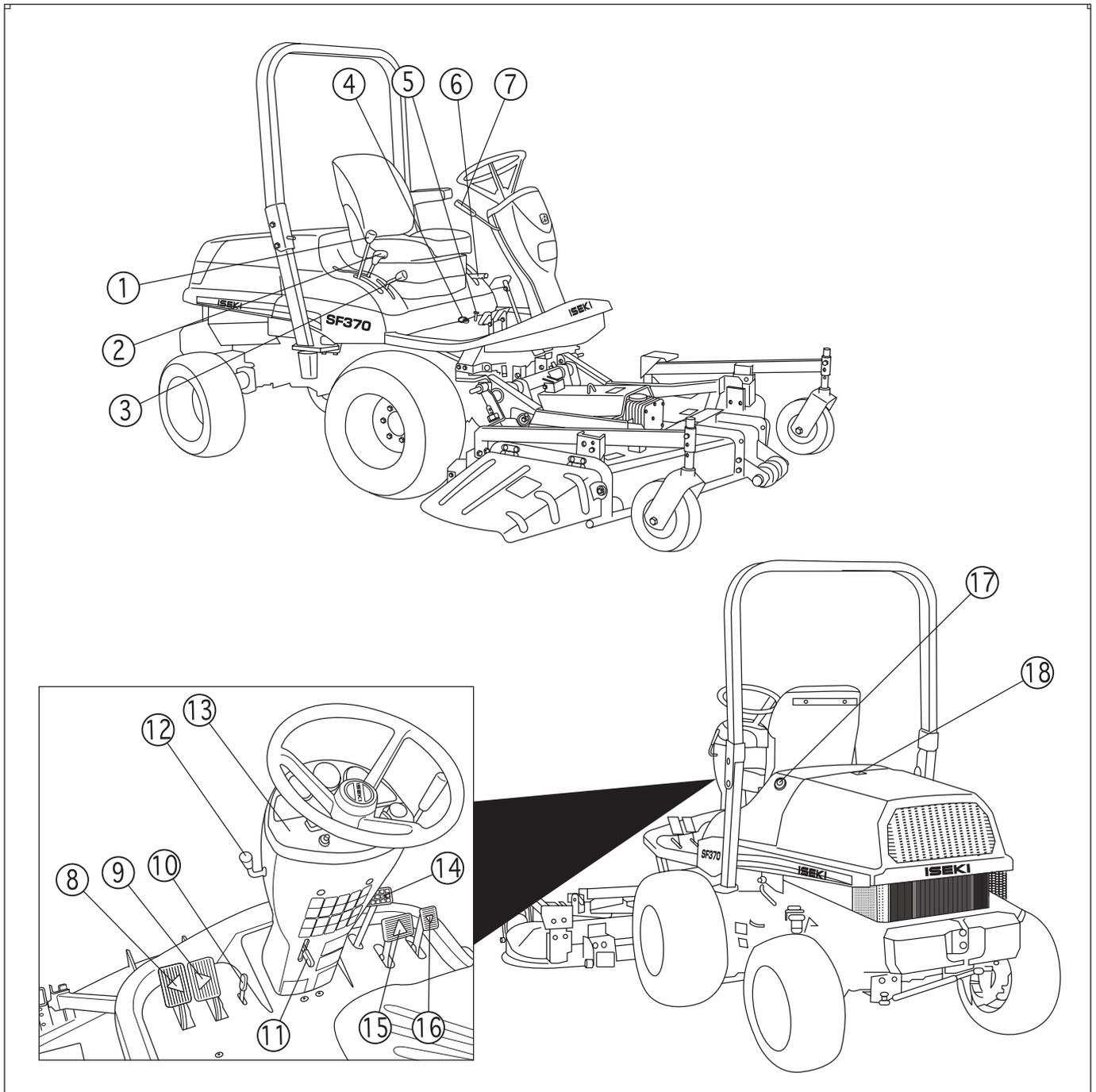


FIG. 4-1

- |  |  |
|--|--|
| (1) Levier de relevage                         | (10) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.) |
| (2) Levier du régulateur de vitesse            | (11) Levier de la colonne de direction d'inclinaison       |
| (3) Levier de sélection de plage               | (12) Levier auto/de changement 4WD                         |
| (4) Levier d'ouverture au plancher             | (13) Tableau de bord                                       |
| (5) Pédale de blocage de différentiel          | (14) Pédale de frein principal                             |
| (6) Levier de frein de stationnement (type G.) | (15) Pédale d'avance HST (marche avant)                    |
| (7) Levier d'accélérateur                      | (16) Pédale de recul HST (marche arrière)                  |
| (8) Pédale de frein indépendante (G) (type E6) | (17) Remplissage du réservoir de carburant                 |
| (9) Pédale de frein indépendante (D) (type E6) | (18) Levier de verrouillage du capot                       |

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## 1. TABLEAU DE BORD

Excepté le type G

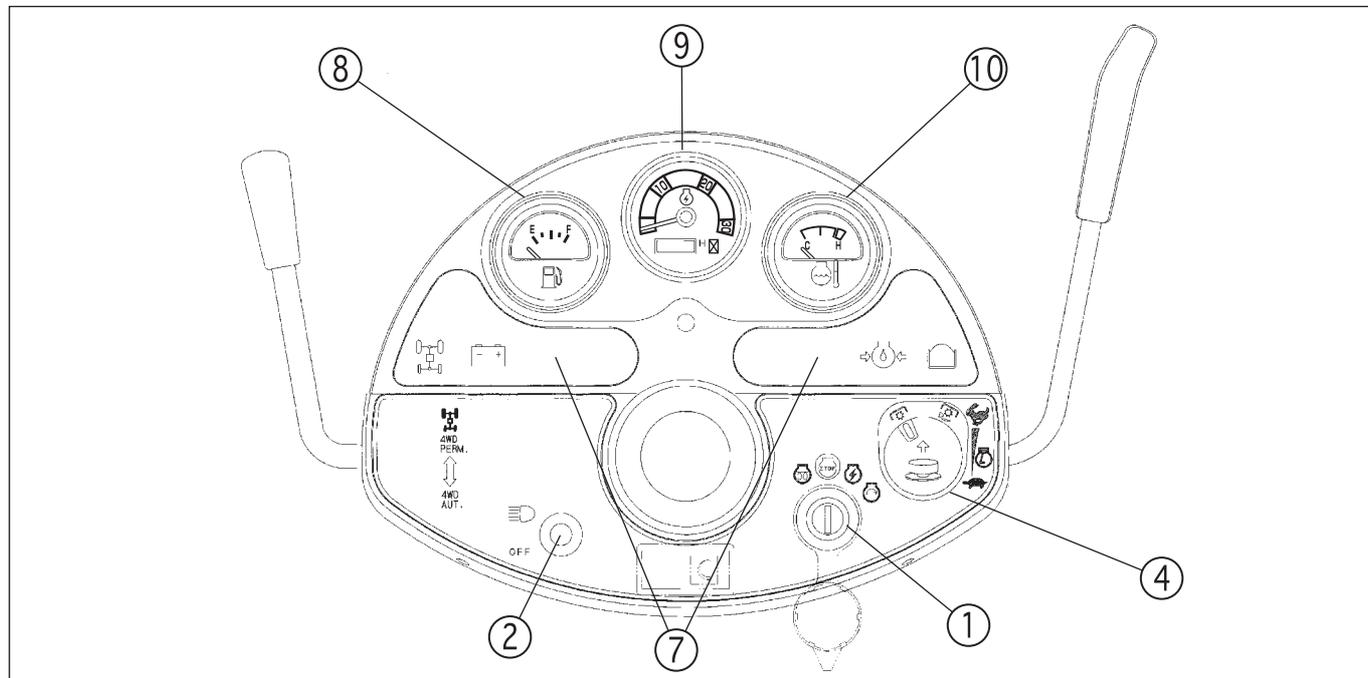


FIG. 5-1

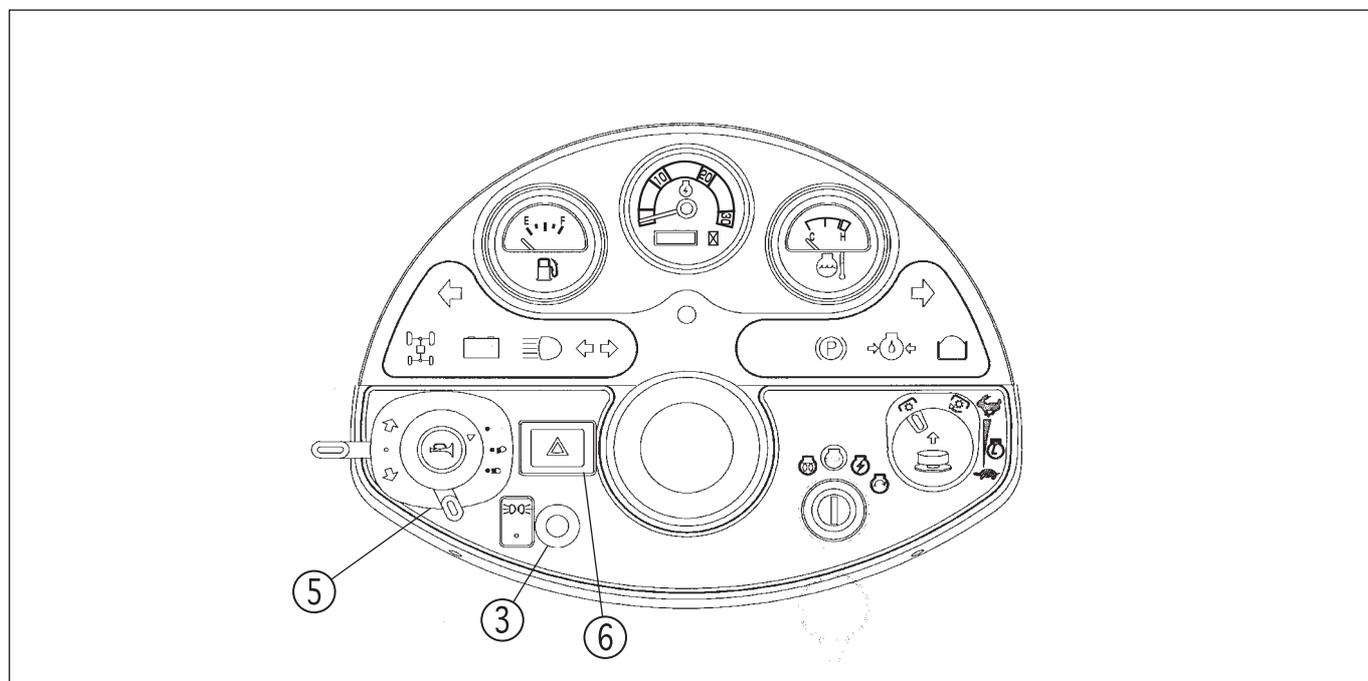


FIG. 5-2

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| (1) Contacteur à clé                 | (6) Interrupteur de feux de détresse                    |
| (2) Interrupteur de phare de travail | (7) Lampes témoins                                      |
| (3) Interrupteur de feux de position | (8) Jauge de carburant                                  |
| (4) Interrupteur PTO                 | (9) Compteur horaire/compte-tours                       |
| (5) Interrupteur combiné             | (10) Jauge de température de liquide de refroidissement |

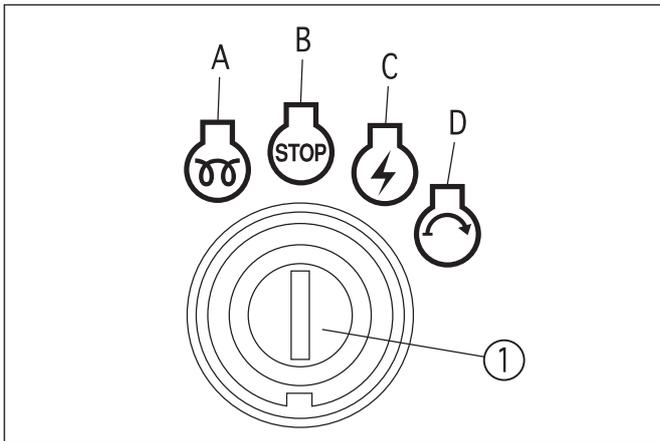


FIG. 5-3

- (1) Contacteur à clé  
A: Position de préchauffage:  
B : Position Arrêt:  
C. Position marche  
D. Position DÉMARRAGE
- (1) Anlasserschalter A: Position „Glow”  
B: „OFF”-Position  
C: „ON”-Position  
D: „START”-Position
- (1) Starter switch  
A: Voorgloeien  
B: UIT-stand  
C: AAN-stand  
D: START-stand

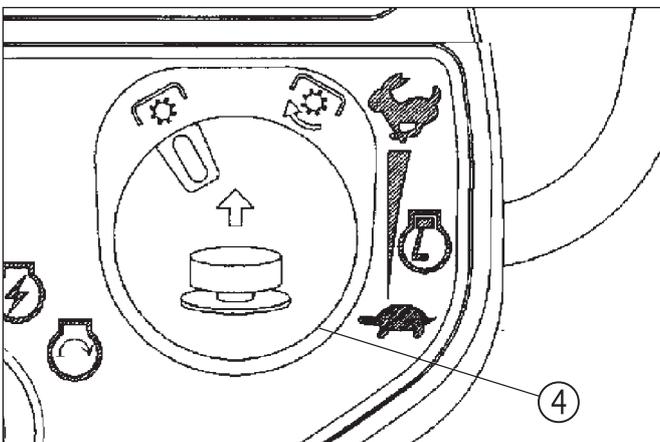


FIG. 5-4

- (4) Interrupteur PTO
- (4) Zapfwellenschalter
- (4) Schakelaar voor de aftakas (PTO)

**1.1. CONTACTEUR À CLÉ:**

- Préchauffage: les bougies de préchauffage sont allumées.
- Arrêt (OFF) : Le moteur s'arrête et tous les circuits électriques sont coupés.
- Marche (ON) : Le contacteur revient à cette position après le démarrage du moteur et y reste pendant l'utilisation.
- Démarrage (Start) : le démarreur électrique est actionné.

**1.2. INTERRUPTEUR DE PHARE DE TRAVAIL**

Cet interrupteur allume et éteint le phare de travail.

- ON** : Tournez l'interrupteur vers ce repère pour allumer la lampe de travail et vice versa.
- OFF** : Off

**1.3. INTERRUPTEUR DE FEUX DE POSITION (type G)**

Les feux de position des phares combinés (option) sont allumés quand cet interrupteur est à la position ON.

- : ON
- : Off

**1.4. INTERRUPTEUR PTO**

Cet interrupteur sert à embrayer ou débrayer la prise de force (PDF).

- ON** : Tournez l'interrupteur à la position indiquée par ce symbole, la prise de force est embrayée. Tirez sur l'interrupteur et tournez-le dans le sens horaire pour l'engager.
- OFF** : Tournez l'interrupteur à la position indiquée par ce symbole, la prise de force est débrayée. Tournez l'interrupteur dans le sens antihoraire pour débrayer.

**IMPORTANT:** Cette tondeuse est équipée d'une sécurité de levage. La prise de force s'arrête automatiquement quand le plateau tondeur est relevé alors que l'interrupteur PTO est à la position ON (☛). Quand la prise de force est arrêtée par le dispositif de sécurité, abaissez le plateau tondeur et ramenez l'interrupteur PTO à la position ON (☛) pour redémarrer.

**1.5. INTERRUPTEUR COMBINÉ (type G)**

Cet interrupteur commande les phares avant, les clignotants et le klaxon.

Interrupteur des phares avant  
**OFF** : Off

- Phares de croisement
- Phares de route

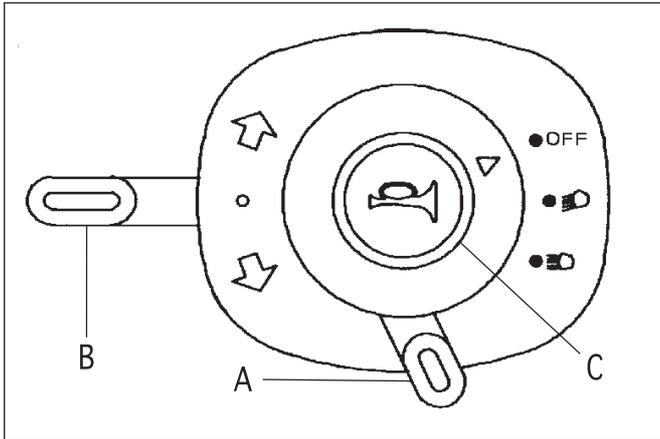


FIG. 5-4

- (5) Interrupteur combiné  
A : Interrupteur des phares avant  
B: Interrupteur des clignotants  
C. Commande de klaxon
- (5) Kombinationsschalter  
A: Scheinwerferschalter B: Blinkerschalter  
C: Hupenschalter
- (5) Combinatieschakelaar  
A: Koplampschakelaar  
B: Schakelaar richtingaanwijzer  
C: Claxonschakelaar

Interrupteur des clignotants

- Clignotants droits
- : Off
- Clignotants gauches

NOTE: L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants/feux de détresse à la position centrale après le virage.

Commande de klaxon

Donner un coup de klaxon en appuyant sur la marque du klaxon quand l'interrupteur principal est position ON (⤴).

1.6. INTERRUPTEUR DE FEUX DE DÉTRESSE (type G)

Les feux de détresse (Option) clignotent quand l'interrupteur est enfoncé.

1.7. RÉGLETTE DE LAMPES TÉMOINS

**4WD**: Le témoin s'allume quand le levier 4WD est dans la position LOCK (PERM) et s'éteint quand il est dans la position AUTO (AUT.).

**Charge de la batterie** : Ce témoin s'allume quand l'alternateur ne charge pas. Il s'allume également quand la clé de contact est en position Marche (⤴) ou Démarrage (⤵) lorsque le moteur est arrêté, mais s'éteint dès le démarrage du moteur.

**Pression d'huile** : Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile est insuffisante. Il s'allume également quand la clé de contact est en position Marche (⤴) ou Démarrage (⤵) lorsque le moteur est arrêté, mais s'éteint dès le démarrage du moteur.

**Témoin de remplissage du bac**: Le témoin fonctionne uniquement quand la machine est équipée d'un bac à herbe. Il s'allume et le bruit retentit quand le bac est rempli d'herbe et que l'interrupteur PTO est sur ON (⤴). Il s'éteint et le bruit s'arrête quand le levier de prise de force (PDF) est débrayé (OFF) (⤴). Quand le bac est vidé, le témoin s'éteint également.

**Phares de route (type G)**: Le témoin s'allume quand l'interrupteur combiné des phares de route est sur ON.

**Témoin de remorque (type G)**: le témoin clignote quand l'interrupteur des clignotants ou des feux de détresse est sur ON avec la prise à 7 broches raccordée à votre remorque.

**Témoin de stationnement (type G)**: Le témoin s'allume quand le contacteur à clé est sur ON (⤴) et que le levier de frein de stationnement est tiré pour appliquer les freins.

IMPORTANT: Relâchez toujours le levier de frein et assurez-vous que le témoin de stationnement est éteint avant de mettre en route la tondeuse pour éviter une usure prématurée des freins.

**Témoin de clignotants (type G)** Le témoin clignote quand le levier de clignoteur est à la position ON. Les deux témoins clignotent quand l'interrupteur des feux de détresse est sur ON.

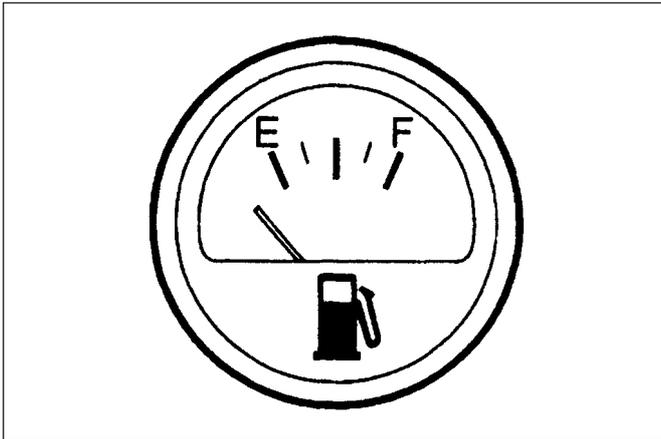


FIG. 5-6

- (8) Jauge de carburant
- (8) Kraftstoffstandsanzeige
- (8) Brandstofmete

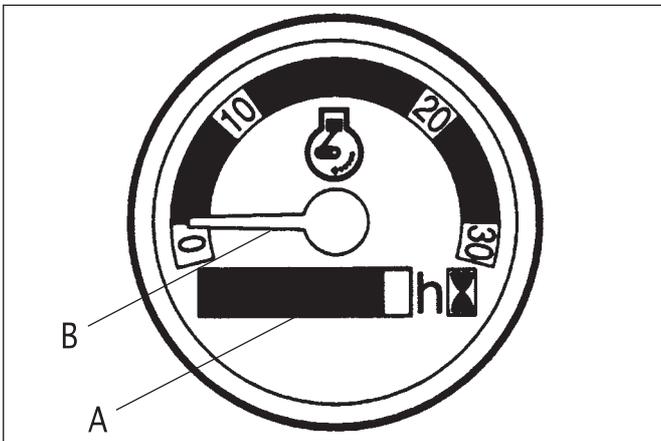


FIG. 5-7

- (9) Compteur horaire/compte-tours  
 A : Compteur horaire                      B : Compte-tours
- (9) Betriebsstundenzähler/Tachometer  
 A: Betriebsstundenzähler                  B: Tachometer
- (9) Uren-/toerenteller  
 A: Urenteller                                      B: Toerenteller

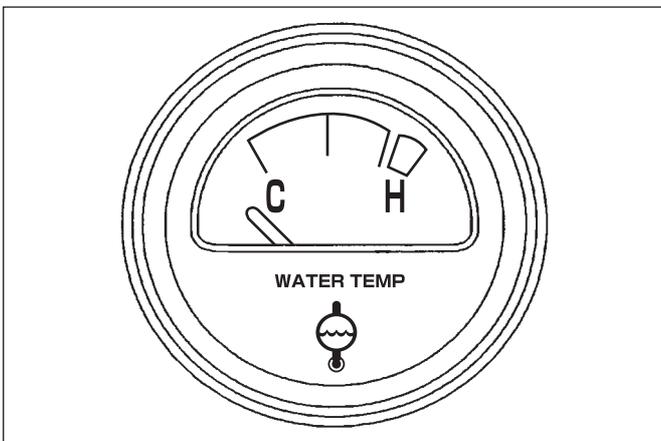


FIG. 5-8

- (10) Jauge de température de liquide de refroidissement
- (10) Kühlmitteltemperaturanzeiger
- (10) Koelmiddeltemperatuurmeter

**1.8. JAUGE DE CARBURANT**

La jauge de carburant indique le niveau de gazole dans le réservoir quand le contacteur à clé est sur ON (Ⓛ).

- E. Vide
- F : Plein

*NOTE: La jauge ne peut pas indiquer avec précision le niveau de carburant quand la tondeuse se trouve sur une pente. La jauge a besoin d'un peu de temps pour indiquer avec précision le niveau quand la tondeuse est revenue à l'horizontale.*

**1.9. COMPTEUR HORAIRE/COMPTE-TOURS**

Le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement de la tondeuse par un nombre à cinq chiffres. Le dernier chiffre indique les dixièmes d'heure.

Le compte-tours, B., indique le régime du moteur divisé par 100 (x 100).

**1.10. JAUGE DE TEMPÉRATURE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT**

La jauge indique la température de liquide de refroidissement quand le contacteur à clé est tourné sur ON (Ⓛ).

- C. - Indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur (aiguille en position centrale) avant d'appliquer une forte charge.
- H: - Indique une surchauffe. Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre Dépannage).

*IMPORTANT: Quand le liquide de refroidissement du moteur est trop chaud, le bruiteur retentit si le levier de prise de force (PDF) est en position embrayé (ON) (Ⓛ). Le bruiteur s'arrête quand le levier de prise de force (PDF) est débrayé (OFF) (Ⓛ).*

*Quand le bruiteur retentit, tournez l'interrupteur de prise de force à la position « Off » (Ⓛ), ramenez le régime moteur au ralenti et attendez jusqu'à l'arrêt du bruiteur.*

*Quand le bruiteur s'arrête, coupez le moteur et recherchez la cause de la surchauffe (herbe obstruant l'aération du radiateur ou poussière autour du moteur, etc.). Remettez ensuite le moteur en marche.*



**ATTENTION:**

**Lorsque vous inspectez le radiateur, veillez à laisser refroidir suffisamment le moteur. N'ouvrez jamais le bouchon d'un radiateur chaud sous peine d'être éclaboussé par le liquide de refroidissement brûlant.**

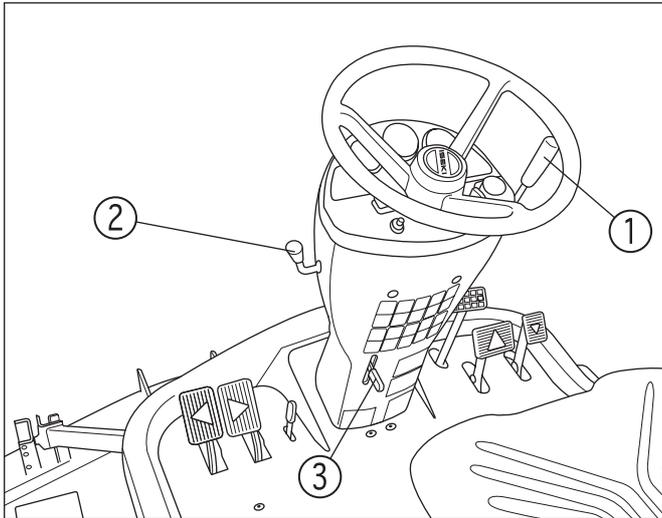


FIG. 5-9

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| (1) Levier d'accélérateur           | (1) Gashendel                  |
| (2) levier 4WD                      | (2) 4WD-hendel                 |
| (3) Levier de blocage d'inclinaison | (3) Kantelvergrendelingshendel |
| (1) Handgashebel                    |                                |
| (2) Allradhebel                     |                                |
| (3) Neigungsverriegelungshebel      |                                |

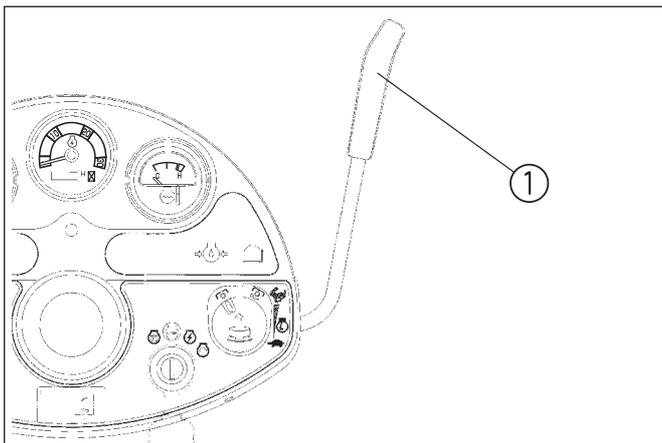


FIG. 5-10

- (1) Levier d'accélérateur
- (1) Handgashebel
- (1) Gashendel

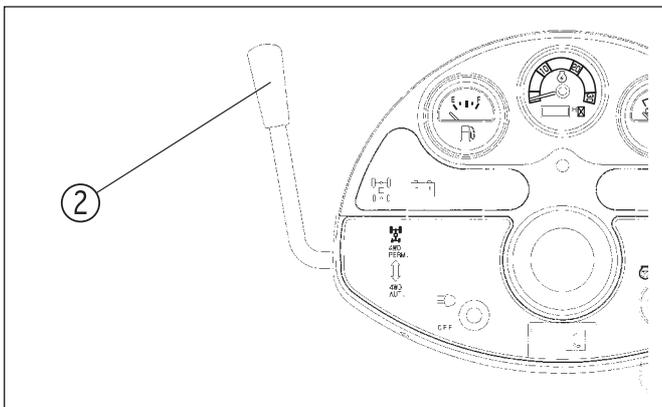


FIG. 5-11

- (2) Levier 4WD
- (2) Allradhebel
- (2) 4WD-hendel

## 2. POSTE DE CONDUITE

### 2.1. LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

Ce levier commande le régime du moteur.

 **LOW:** Déplacez (tirez) le levier vers le symbole « tortue » pour réduire le régime du moteur.

 **HIGH:** Déplacez (poussez) le levier vers le symbole « lièvre » pour augmenter le régime du moteur.

Cette tondeuse est équipée d'un système d'accélération automatique, il augmente le régime moteur quand la pédale de marche avant/arrière HST est enfoncée.

**IMPORTANT:** N'utilisez pas l'accélération automatique pour tondre.

Réglez le régime moteur avec le levier d'accélération à main.

### 2.2. LEVIER AUTO/DE CHANGEMENT 4WD (LEVIER 4WD)

Ce levier permet de sélectionner le changement automatique 2WD/4WD et le 4WD permanent.

 **4WD PERM:** Déplacez (poussez) le levier vers l'avant pour enclencher le mode 4WD permanent.

**4WD AUT:** Déplacez (tirez) le levier vers l'arrière pour enclencher le mode AUTO 4WD.

En mode AUTO 4WD, la traction deux ou quatre roues est sélectionnée automatiquement lors d'une utilisation sur terrain plat, dès lors il ne faut pas actionner le levier.

Quand vous roulez sur une pente, n'oubliez pas de mettre le levier de sélection en position 4WD.

**IMPORTANT:** Veillez à placer le levier 4WD en position « AUTO » quand vous roulez sur terrain plat, car l'utilisation du mode 4WD augmente le rayon de braquage et peut endommager le gazon.

**IMPORTANT:** Pour actionner le levier 4WD, réduisez la vitesse de déplacement à moins de 1 km/h et roulez en ligne droite.



#### ATTENTION:

**Quand vous utilisez la tondeuse sur une pente, veillez à placer le levier 4WD en position 4WD position pour les raisons mentionnées ci-dessous :**

En position AUTO, le mécanisme passe automatiquement en mode 2WD quand la vitesse périphérique des roues avant dépasse celle des roues arrière, ce qui entraîne la perte de motricité des roues arrière.

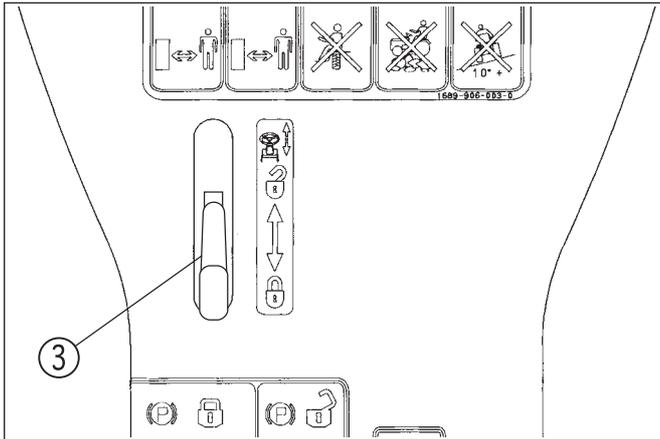


FIG. 5-12

- (3) Levier de blocage de basculement
- (3) Neigungsverriegelungshebel
- (3) Kantelvergrendelingshendel

Par exemple, quand vous gravissez une côte, si les roues avant patinent, le mécanisme reste en mode 4WD. Mais si vous descendez une pente et que les roues avant dérapent et commencent à glisser vers le bas, il passe en 2WD, autrement dit, vous perdez le frein moteur de la transmission hydrostatique, d'où une perte de contrôle de la tondeuse. D'autre part, si vous essayez de tourner la tondeuse sur une pente, vous perdez la motricité des roues arrière et les roues avant risquent de glisser, ce qui est aussi très dangereux.

### 2.3. LEVIER DE BLOCAGE D'INCLINAISON DE LA COLONNE DE DIRECTION

La colonne de direction est réglable en inclinaison pour optimiser la position de conduite. Pour régler l'inclinaison, tirez vers le haut le levier de blocage d'inclinaison pour le déverrouiller tout en maintenant le volant de l'autre main. Choisissez l'inclinaison la plus appropriée parmi les quatre positions possibles. Rabaissez le levier pour verrouiller la colonne de direction.



#### PRÉCAUTION:

Réglez l'inclinaison du volant uniquement quand la machine est à l'arrêt.

### 3. PÉDALES ET LEVIERS AU PLANCHER

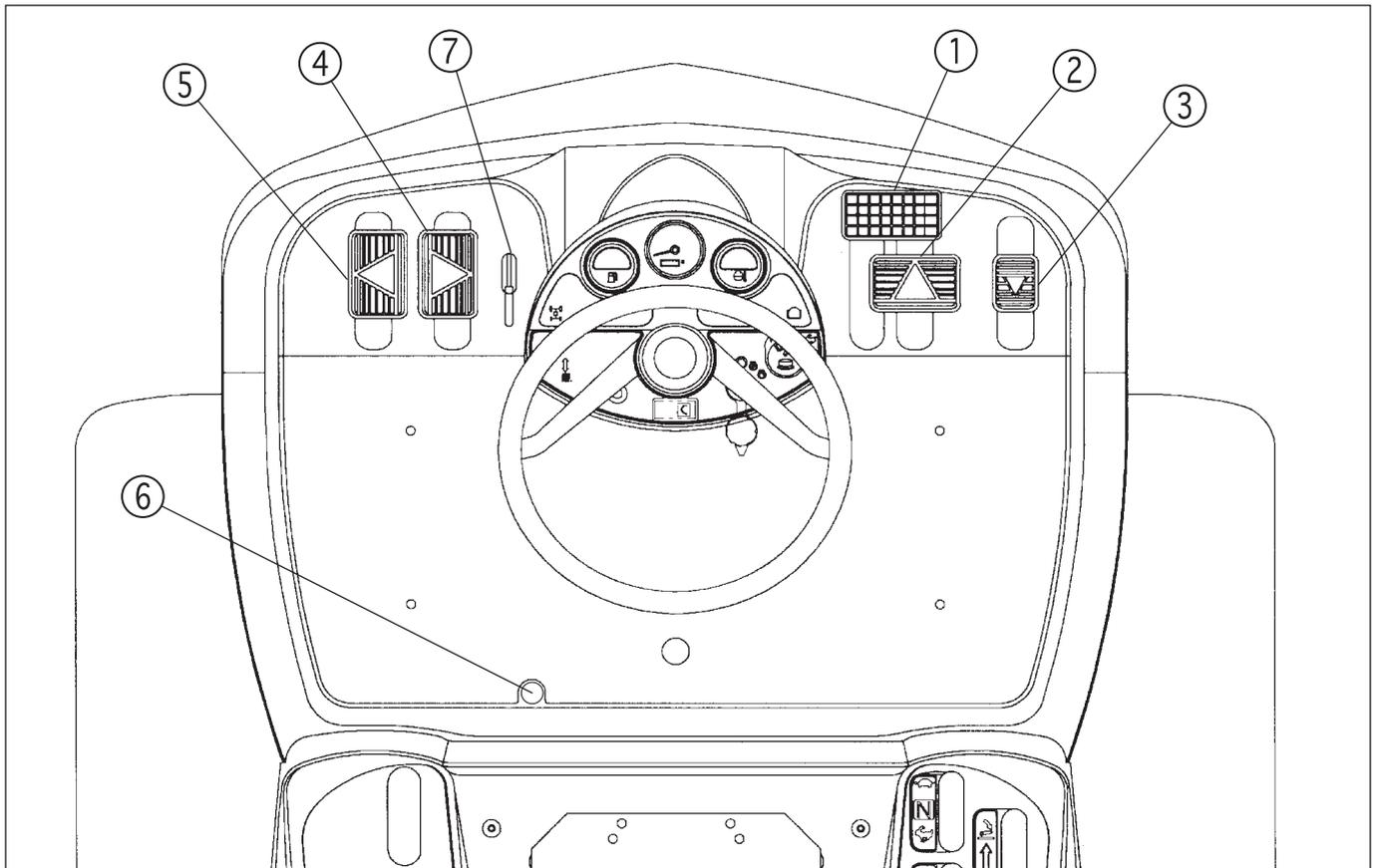


FIG. 5-13

- (1) Pédale de frein principal
- (2) Pédale de marche avant HST
- (3) Pédale de marche arrière HST
- (4) Pédale de frein indépendante (D) (type E6)
- (5) Pédale de frein indépendante (G) (type E6)
- (6) Pédale de blocage de différentiel
- (7) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)

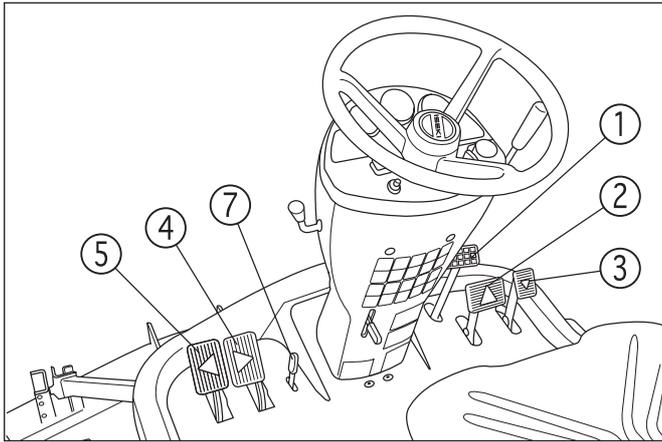


FIG. 5-14

- (1) Pédale de frein principal
- (2) Pédale de marche avant HST
- (3) Pédale de marche arrière HST
- (4) Pédale de frein indépendante (D) (type E6)
- (5) Pédale de frein indépendante (G) (type E6)
- (7) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)

- (1) Hauptbremspedal
- (2) HST-Vorwärts pedal
- (3) HST-Rückwärts pedal
- (4) Unabhängiges Bremspedal (rechts) (Typ E6)
- (5) Unabhängiges Bremspedal (links) (Typ E6)
- (7) Bremsfeststellhebel (außer Typ G)

- (1) Rempedaal
- (2) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (3) "Achteruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (4) Onafhankelijk rempedaal (rechts)(E6-type)
- (5) Onafhankelijk rempedaal (links)(E6-type)
- (7) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)

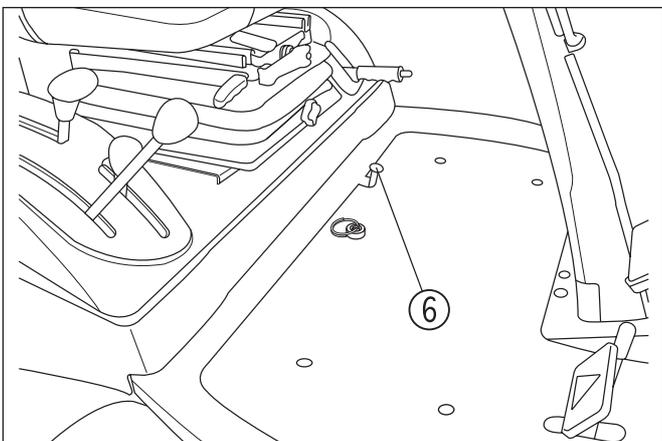


FIG. 5-15

- (6) Pédale de blocage de différentiel
- (6) Pedal für Differentialsperre
- (6) Pedaal voor differentieelvergrendeling

### 3.1. PÉDALE DE FREIN PRINCIPAL

La tondeuse arrête d'avancer en enfonçant cette pédale, ce qui applique simultanément les freins droits et gauches.

### 3.2. PÉDALE DE MARCHÉ AVANT HST

En appuyant sur cette pédale, vous faites avancer la tondeuse. La vitesse de marche avant se commande par l'enfoncement de la pédale : la vitesse de marche avant est proportionnelle à l'enfoncement de la pédale.

### 3.3. PÉDALE DE MARCHÉ ARRIÈRE HST

En appuyant sur cette pédale, vous faites reculer la tondeuse.

La vitesse de marche avant se commande par l'enfoncement de la pédale : la vitesse de marche arrière est proportionnelle à l'enfoncement de la pédale.

### 3.4. PÉDALE DE FREIN INDÉPENDANT (D) (type E6)

Cette pédale agit uniquement sur le frein de la roue avant droite.

### 3.5. PÉDALE DE FREIN INDÉPENDANT (G) (type E6)

Cette pédale agit uniquement sur le frein de la roue avant gauche.



#### ATTENTION:

- N'actionnez jamais indépendamment les pédales de frein déconnectées pendant un déplacement car la tondeuse risque de déraiper ou de se retourner. Pour arrêter la machine, enfoncez la pédale de frein principal.
- Interconnectez les pédales de frein indépendantes sauf si la situation l'interdit.

**IMPORTANT:** • L'utilisation des freins indépendants peut endommager le gazon, évitez dès lors de les utiliser pour tondre.

- Pour tourner rapidement dans un garage ou une grange, faites-le à vitesse suffisamment basse.

### 3.6. PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

Le différentiel sert à réduire le rayon de braquage de la tondeuse en permettant aux roues motrices gauche et droite de tourner à des vitesses différentes dans un virage. En revanche, les roues ont tendance à patiner sur l'herbe humide ou un sol meuble. Dans ce cas, réduisez le régime moteur et enfoncez la pédale de verrouillage du différentiel ; le différentiel se verrouille et les deux roues tournent à la même vitesse, ce qui facilite le déplacement en ligne droite.



#### ATTENTION:

- N'utilisez jamais le verrouillage du différentiel à haute vitesse.
- Il est dangereux de virer avec la tondeuse quand le différentiel est verrouillé. Avant d'amorcer un virage, veillez à relâcher la pédale de verrouillage de différentiel.
- Si le différentiel n'est pas déverrouillé après avoir relâché la pédale de verrouillage, arrêtez immédiatement la tondeuse et consultez votre agent ISEKI pour une réparation éventuelle.

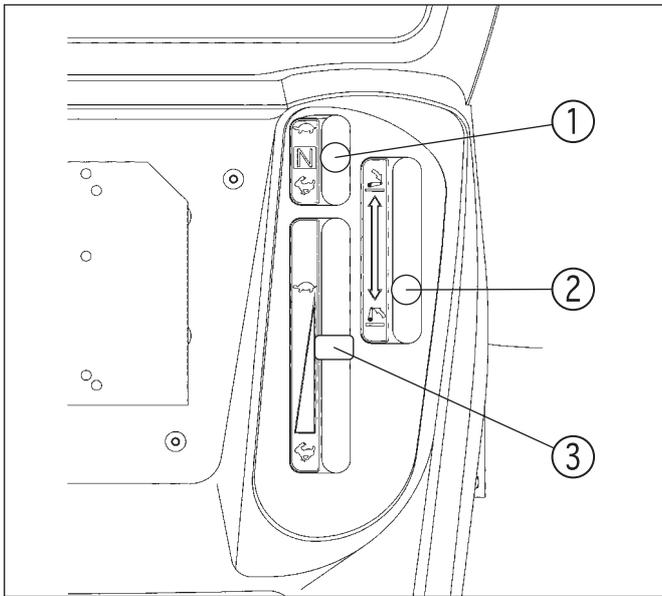


FIG. 5-16

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) Levier de sélection de plage    | (1) Hendel voor groepenschakeling |
| (2) Levier de relevage              | (2) Hendel voor de hef-richting   |
| (3) Levier du régulateur de vitesse | (3) Hendel voor cruise control    |

- (1) Gangschalthebel  
 (2) Hubwerkshebel  
 (3) Tempomathebel

**Relâché - Freigegeben - Vrij**

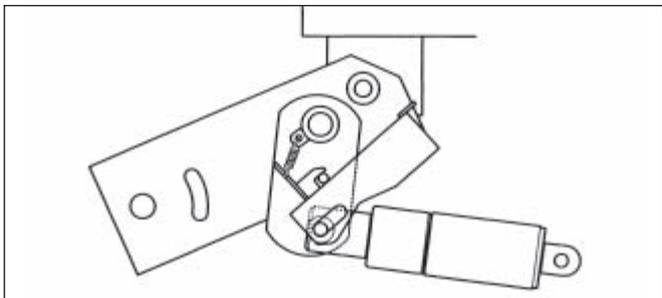


FIG. 5-17

**Verrouillé - Verriegelt - Vergrendeld**

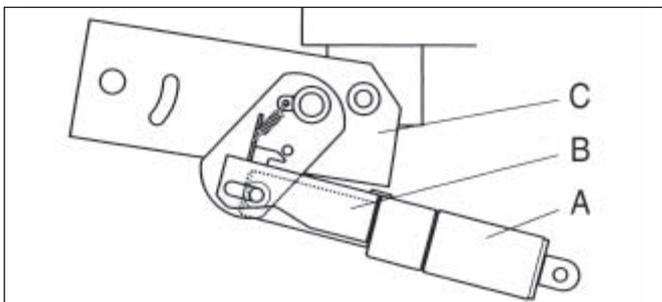


FIG. 5-18

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| A : Vérin hydraulique   | A: Hydraulische cilinder |
| B : Blocage du relevage | B: Hefvergrendeling      |
| C. Tringle de levage    | C: Hefverbinding         |

- A: Hydraulikzylinder  
 B: Hubwerksverriegelung  
 C: Hubstange

**3.7. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT (excepté le type G.)**

Tout en enfonçant la pédale de frein principal à fond, déplacez le levier vers l'arrière pour appliquer le frein de stationnement. Pour relâcher le frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein principal.

*IMPORTANT: Ne faites jamais avancer la tondeuse avec le frein de stationnement appliqué car cela réduirait rapidement l'efficacité du freinage ou, pire encore, cela pourrait provoquer une panne des freins.*



**PRÉCAUTION:**  
 Quand vous quittez la tondeuse, veillez à appliquer le frein de stationnement.

**4. JAUGE ET COMMANDES SUR LE TABLIER (AILES)**

**4.1. LEVIER DE SÉLECTION DE PLAGE**

Ce levier de sélection des plages de transmission permet de choisir entre la grande et la petite vitesse.



LOW: Déplacez le levier vers l'avant pour sélectionner la plage de petite vitesse.



HIGH: Déplacez le levier vers l'arrière pour sélectionner la plage de grande vitesse.



NEUTRAL: La transmission est au point mort.

*IMPORTANT: Avant de sélectionner une plage de vitesse, veillez à arrêter la tondeuse.*

**4.2. LEVIER DE RELEVAGE**

Ce levier permet d'abaisser ou de relever le plateau tondeur.



DOWN: Déplacez le levier vers l'avant vers ce repère pour abaisser le plateau tondeur.



UP: Déplacez le levier vers l'arrière vers ce repère pour relever le plateau tondeur.



**PRÉCAUTION:**  
 Lorsque vous effectuez l'entretien ou que vous quittez la tondeuse, veillez à abaisser le plateau tondeur.

*IMPORTANT: Ne maintenez pas trop longtemps le levier de relevage en position UP (🐎), pour ne pas endommager le système hydraulique.*

**VERROUILLAGE DE RELEVAGE:** Le vérin est équipé d'un dispositif de blocage.



**ATTENTION:**  
 Pour faire l'entretien du plateau tondeur, veillez à le relever complètement et à engager le blocage de relevage.

*IMPORTANT: Utilisez le blocage de relevage uniquement pour l'entretien du plateau tondeur. Ne l'utilisez pas en déplacement ou pour transporter la tondeuse pour éviter d'endommager le plateau tondeur ou le vérin.*

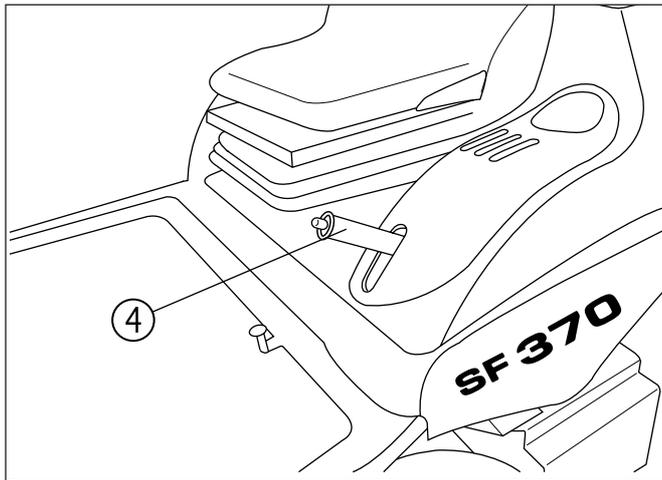


FIG. 5-19

- (4) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (4) Feststellbremse (Typ G)
- (4) Parkeerremhendel (G-type)

### 4.3. LEVIER DU RÉGULATEUR DE VITESSE

Quand ce levier est déplacé à la position voulue, la vitesse de déplacement est maintenue sans devoir enfoncer la pédale de marche avant.



**LOW:** Déplacez le levier vers l'avant, la vitesse de déplacement est réduite.



**HIGH:** Déplacez le levier vers l'arrière, la vitesse de déplacement est élevée.

### 4.4. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT (type G)

Ce levier commande le frein de stationnement de la tondeuse.

Tirez le levier pour serrer le frein de stationnement.

Appuyez sur le bouton terminal et abaissez le levier pour relâcher le frein.

*Important: ne faites jamais avancer la tondeuse avec le frein de stationnement appliqué car cela réduirait rapidement l'efficacité du freinage ou, pire encore, cela pourrait provoquer une panne des freins.*

Le témoin s'allume quand le contacteur à clé est sur ON et que le levier de frein de stationnement est tiré pour appliquer les freins.

Relâchez le levier de frein de stationnement avant de démarrer la tondeuse et contrôlez le témoin de stationnement est éteint.



#### PRÉCAUTION:

**Quand vous quittez la tondeuse, veillez à appliquer le frein de stationnement.**

### 5. INTERRUPTEURS DE SÉCURITÉ

Le siège du conducteur, la pédale de frein principal et le levier de prise de force (PDF) sont tous trois équipés d'un contacteur de sécurité. Avant de démarrer la tondeuse, le conducteur doit être assis sur son siège, appuyer à fond sur la pédale de frein et tourner l'interrupteur de prise de force (PDF) en position débrayée (OFF (☛)).



#### PRÉCAUTION:

**Si le moteur ne démarre pas suite au mauvais fonctionnement d'un contacteur de sécurité ou ne s'arrête pas quand le conducteur quitte son siège, consultez immédiatement votre agent ISEKI pour effectuer les réparations éventuelles. (Type E6) le moteur continue de tourner même quand l'opérateur a quitté son siège pour autant que l'interrupteur de prise de force (PDF) soit en position OFF (☛) et que le frein de stationnement soit appliqué.**

## CONTRÔLES AVANT DÉMARRAGE

Pour éviter des pannes ou des accidents pendant l'utilisation, il est essentiel de conserver votre tondeuse en bon état. Les contrôles suivants doivent être effectués quotidiennement avant d'utiliser la machine.



### ATTENTION:

- Avant les contrôles, veillez à garer la tondeuse sur un terrain horizontal et dur, à arrêter le moteur, abaissez au maximum le plateau tondeur, tournez l'interrupteur de prise de force sur Off (☒) et assurez-vous que les lames de la tondeuse sont arrêtées.
- L'équilibrage de la machine est un facteur de sécurité très important. Quand la tondeuse est équipée d'un équipement supplémentaire, tel qu'une cabine, etc, demandez à votre agent ISEKI en quoi il peut modifier son équilibre. Suivez toujours ses conseils.

### 1. POINTS À CONTRÔLER

- (1) Ce qui semblait anormal lors de l'utilisation précédente.
- (2) Faites le tour de la tondeuse :
  - Pression des pneus
  - Pièces extérieures (capots brisés ou déformés, etc.)
  - Fuites (huile moteur, huile de transmission, carburant, etc.)
  - Contrôle et nettoyage de la prise d'air
  - Contrôle du niveau d'huile moteur
  - Contrôle du niveau de liquide de refroidissement
  - Contrôle de la courroie du ventilateur
  - Contrôle du niveau de liquide de carburant
  - Contrôle du filtre de carburant
  - Contrôle du niveau d'huile de transmission
  - Contrôle du serrage des boulons et écrous de roue avant et arrière
  - Nettoyage du radiateur et de la grille de radiateur
  - Contrôle des organes électriques
  - Contrôle des lames de la tondeuse
  - Contrôle de la courroie d'entraînement des lames
  - Contrôle des pièces extérieures du plateau tondeur (capots déformé ou cassé)
  - Fuite d'huile du carter de la tondeuse
  - Contrôle et nettoyage des roues de réglage de hauteur de coupe
  - Contrôle des goupilles et clips (desserrés, cassés, perdus)
- (3) Sur le siège du conducteur :
  - Contrôle des freins
  - Réglage du siège
- (4) Après démarrage du moteur:
  - Contrôle du bon fonctionnement des contacteurs de sécurité

### 2. CONTRÔLE ET ENTRETIEN

Consultez la section « ENTRETIEN ».

## UTILISATION

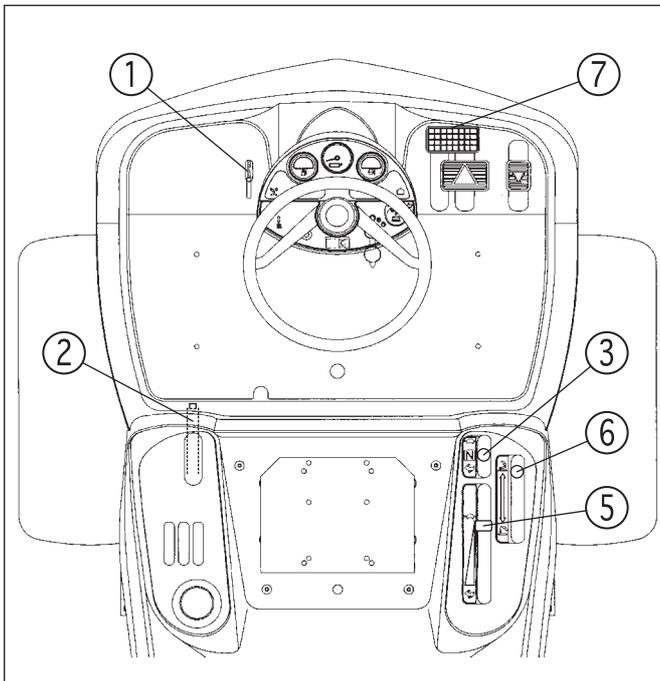


FIG. 7-1

- (1) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)
- (2) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (3) Levier de sélection de plage de vitesse
- (5) Levier du régulateur de vitesse
- (6) Levier de relevage
- (7) Pédale de frein principal

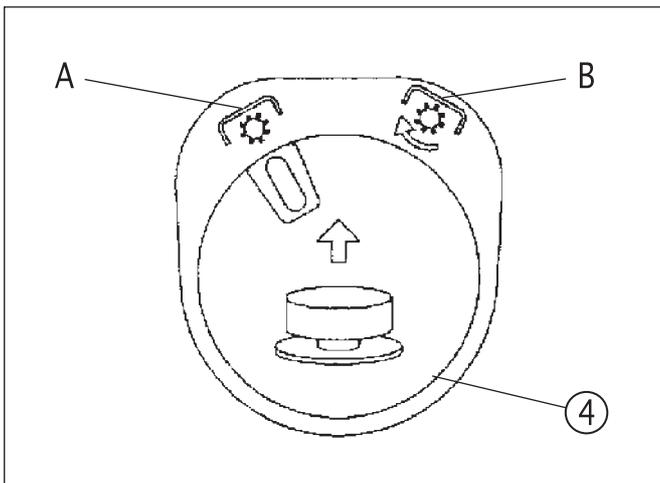


FIG. 7-2

### 1. AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR



#### PRÉCAUTION:

- Avant de démarrer le moteur, veillez à effectuer le contrôle pré-démarrage conformément au Tableau de contrôle périodique.
- Suivez les instructions reprises à la section « I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ. »
- Respectez les instructions reprises sur les autocollants de sécurité collés à divers endroits sur la tondeuse.

### 2. DÉMARRAGE DU MOTEUR



#### ATTENTION:

- Ne démarrez jamais le moteur dans un local clos ou mal ventilé. Veillez à assurer une ventilation suffisante car les gaz d'échappement peuvent être mortels.

**IMPORTANT:** Avant de démarrer le moteur, asseyez-vous correctement sur le siège du conducteur, enfoncez la pédale de frein principal et tournez l'interrupteur de prise de force (PDF) en position débrayée (☒), sinon le moteur ne pourra pas démarrer.

- a. Asseyez-vous correctement sur le siège du conducteur.
- b. Serrez convenablement les freins de stationnement, 1 ou 2.
- c. Placez le levier de sélection de plage, 3, en position neutre (☐).
- d. Tournez l'interrupteur de prise de force, 4, à la position Off (☒).
- e. Assurez-vous que le levier du régulateur de vitesse, 5, est revenu à la position LOW (☘).
- f. Amener le levier de levage, 6, à la position DOWN (☙).
- g. Appuyez à fond sur la pédale de frein principal, 7.
- h. Introduisez la clé dans le contacteur, 8, et tournez la clé à la position Marche (☚). Assurez-vous que les témoins de charge et de pression d'huile sont tous deux allumés.



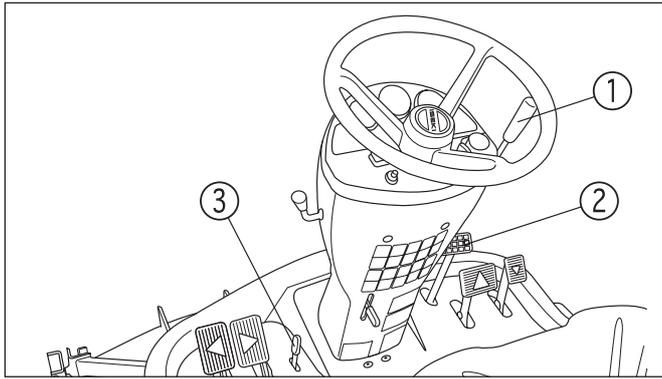


FIG. 7-6

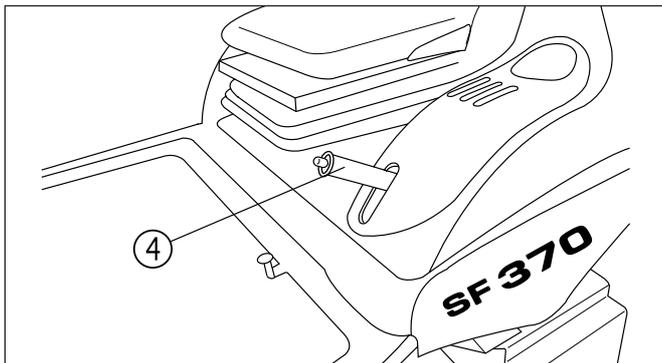


FIG. 7-7

- (1) Levier d'accélérateur
- (2) Pédale de frein principal
- (3) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)
- (4) Levier de frein de stationnement (type G.)

- (1) Handgashebel
- (2) Hauptbremspedal
- (3) Feststellbremse (außer Typ G)
- (4) Feststellbremse (Typ G)

- (1) Gashendel
- (2) Rempedaal
- (3) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)
- (4) Parkeerremhendel (G-type)

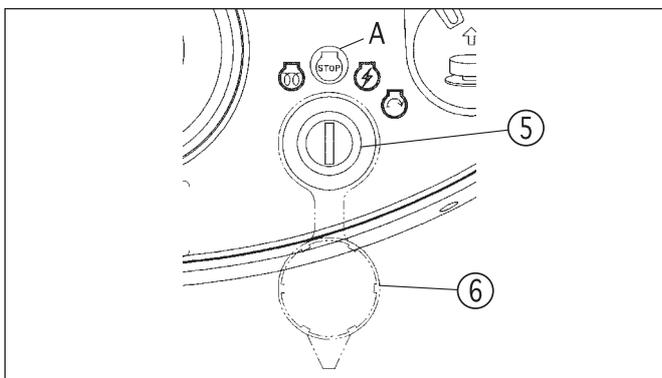


FIG. 7-8

- (5) Contacteur à clé (6) Capuchon
- A : Position Arrêt

- (5) Anlasserschalter (6) Kappe
- A: "STOP"-Position

- (5) Startmotorschakelaar (6) Beschermkapje
- A: STOP-stand

### 3. ARRÊT DU MOTEUR

- a. Amenez le levier d'accélérateur, 1, en position basse vitesse (←).
- b. Enfoncez la pédale de frein principal, 2, et appliquez le levier de frein de stationnement, 3 ou 4.



#### PRÉCAUTION:

Garez la tondeuse sur un terrain plat et dur et veillez à ce que le levier de frein de stationnement soit bien tiré.

- c. Tournez la clé de contact, 5, à la position Arrêt (STOP) pour arrêter le moteur.

#### IMPORTANT:

- N'arrêtez jamais brusquement le moteur quand il tourne à régime élevé.
- Après une utilisation prolongée, laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes, ensuite, arrêtez-le. Un arrêt brusque du moteur peut provoquer une surchauffe et un serrage.
- d. Veillez à retirer la clé de contact et à remettre le capuchon, 6.

*IMPORTANT: Veillez à bien remettre le capuchon après avoir retiré la clé de contact. Sinon, l'eau ou la poussière risque de rentrer dans l'orifice et de provoquer des dégâts.*



#### PRÉCAUTION:

Quand vous quittez la tondeuse, veillez à arrêter le moteur et à retirer la clé de contact pour prévenir un démarrage inopiné ou l'utilisation de la machine par un enfant ou une personne non autorisée.

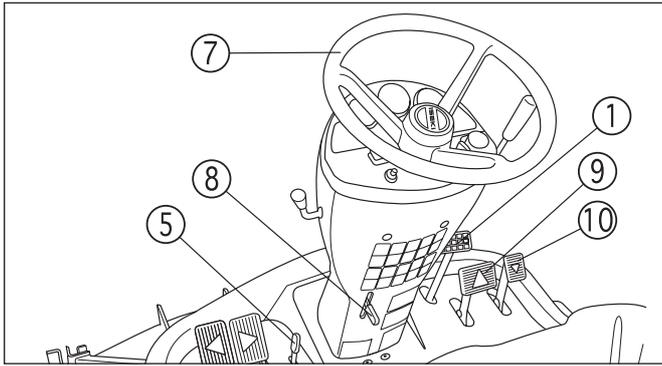


FIG. 7-9

- (1) Pédale de frein principal
- (5) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)
- (7) Volant
- (8) Levier de blocage de basculement
- (9) Pédale de marche avant HST
- (10) Pédale de marche arrière HST

- (1) Hauptbremspedal
- (5) Bremsfeststellhebel (außer Typ G)
- (7) Lenkrad
- (8) Neigungsverriegelungshebel
- (9) HST-Vorwärts pedal
- (10) HST-Rückwärts pedal

- (1) Rempedaal
- (5) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)
- (7) Stuur
- (8) Kantelvergrendelingshendel
- (9) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (10) "Achteruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)

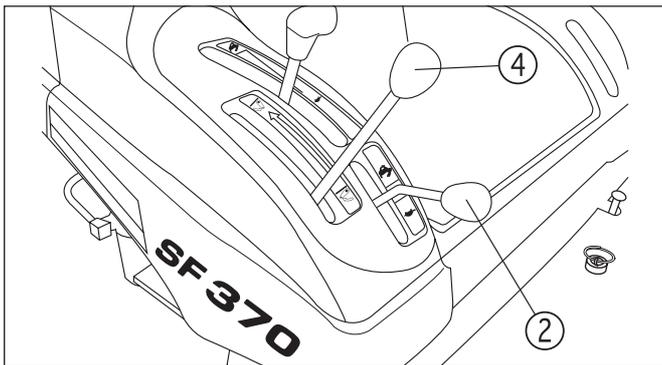


FIG. 7-10

- (2) Levier de sélection de plage
- (4) Levier de relevage
- (2) Gangschalthebel
- (4) Hubwerkshebel
- (2) Hendel voor groepenschakeling
- (4) Hendel voor de hefinrichting

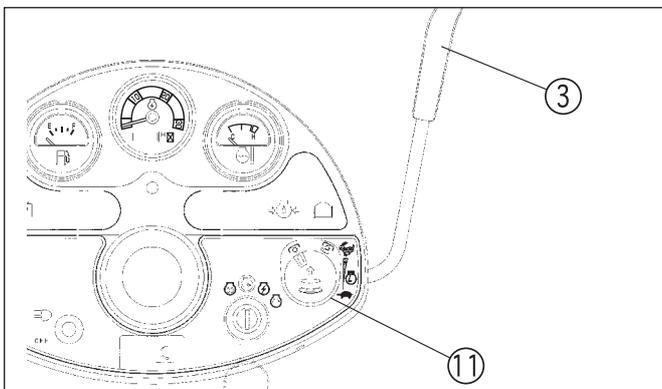


FIG. 7-11

- (3) Levier d'accélérateur
- (11) Interrupteur PTO
- (3) Gashendel
- (11) Schakelaar voor de aftakas (PTO)
- (3) Handgashebel
- (11) Zapfwellenschalter

4. DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE



PRÉCAUTION:

- Pour vous familiariser à l'utilisation de la tondeuse, commencez par l'utiliser sur un terrain plat et dégagé pour essayer chacune des commandes.
- Inspectez la surface à tondre pour identifier les bosses, les fossés, les talus, les dénivelés, les pentes, les zones meubles ou détrempées, etc. afin d'éviter les accidents tels qu'un basculement, une chute, ou une glissade de la tondeuse.

- a. Démarrez le moteur. (Voyez au chapitre 7,2)
- b. Appuyez à fond sur la pédale de frein principal, 1.
- c. Déplacez le levier de sélection de plage, 2, à la position basse vitesse (←) ou haute vitesse (→).



PRÉCAUTION:

- Avant d'être familiarisé avec l'utilisation de la tondeuse, utilisez-la en position basse vitesse (←).
- Pour franchir les bosses, fossés, talus, dénivelés, pentes, zones meubles ou détrempées, etc., mettez le levier de sélection de plage en position basse vitesse (←).

- d. Amenez le levier d'accélérateur, 3, en position grande vitesse (→) pour augmenter le régime moteur.

- d. Amenez le levier d'accélérateur en position basse vitesse (←).

IMPORTANT: Cette tondeuse est équipée d'un système d'accélération automatique, mais évitez de l'utiliser pendant la tonte pour conserver des performances optimales à la tondeuse.

- e. Amenez le levier de levage, 4, à la position relevé (↗) pour relever le plateau tondeur du sol.



PRÉCAUTION:

- Si vous effectuez un déplacement à grande vitesse sans relever le plateau tondeur, les lames risquent de heurter des pierres ou des branches, ce qui peut endommager la tondeuse voire provoquer des accidents.

- f. Relâchez le frein de stationnement, 5 ou 6.
- g. Relâchez progressivement la pédale de frein principal.

IMPORTANT: Pour votre sécurité, avant de faire avancer la tondeuse, assurez-vous des conditions de sécurité autour de la machine.

- h. La direction assistée hydraulique rend le volant, 7, très facile à tourner. Bien entendu, la tondeuse vire à droite quand vous tournez le volant dans le sens horloger et inversement.

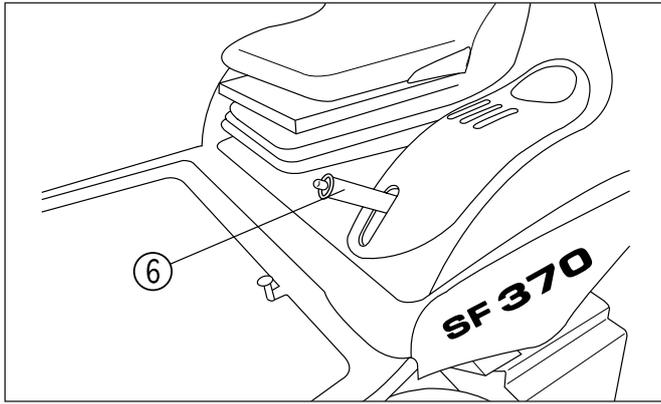


FIG. 7-12

- (6) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (6) Bremsfeststellhebel (Typ G)
- (6) Parkeerremhendel (G-type)

**ATTENTION:**

- Évitez de virer brusquement à vive allure pour prévenir les accidents.
- N'effectuez jamais de virage serré sur terrain en pente ; il convient de ralentir suffisamment et de tourner le volant lentement pour éviter une embardée ou un basculement de la tondeuse.

L'inclinaison du volant est réglable sur 4 positions, 8, choisissez l'inclinaison qui vous convient le mieux.

- i. Appuyez doucement sur la pédale de marche avant et la tondeuse se met à avancer lentement. Pour faire marche arrière, appuyez doucement sur la pédale de marche arrière et la tondeuse se met à reculer lentement.

**PRÉCAUTION:**

- N'enfoncez pas brutalement la pédale de marche afin d'éviter les mouvements trop brusques de la tondeuse, ce qui peut provoquer des accidents.
- Avant de changer de sens de marche, veillez à ce que la tondeuse soit à l'arrêt.
- Quand vous effectuez une marche arrière, assurez-vous que la voie est dégagée.

**ATTENTION:**

- Pour déplacer la tondeuse vers un autre endroit, ne tournez jamais l'interrupteur PTO, 11, à la position ON (☞) pour faire tourner les lames de la tondeuse. La rotation des lames pendant un déplacement est très dangereuse.

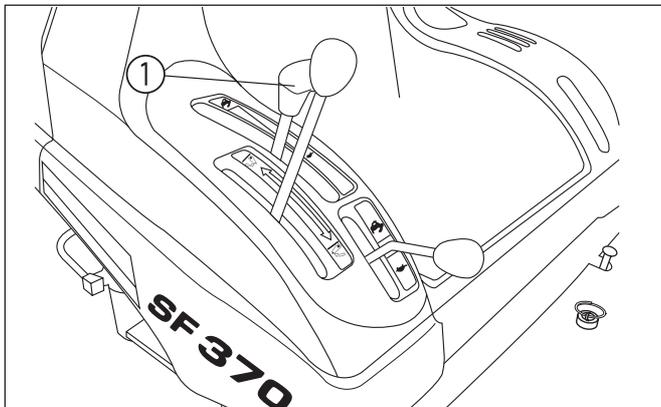


FIG. 7-13

- (1) Levier du régulateur de vitesse
- (1) Tempomathebel
- (1) Hendel voor cruise control

**5. RÉGULATEUR DE VITESSE**

- a. Manière de le régler  
 Quand vous avez atteint la vitesse voulue en enfonçant la pédale de marche avant, déplacez le levier du régulateur de vitesse, 1, mais la position basse vitesse (☞) à la position haute vitesse (☜) jusqu'à ce que le levier soit plus difficile à déplacer et relâchez la pédale de marche avant, la vitesse de déplacement atteinte est alors maintenue.  
 Quand vous ralentissez pendant un déplacement, ramenez le levier à la position basse vitesse (☞), le régulateur est alors libéré et vous pouvez modifier la vitesse de déplacement avec le levier ou la pédale de marche avant. Pour accélérer lors d'un déplacement, enfoncez la pédale de marche avant et déplacez le levier vers la position haute vitesse (☜).
- b. Comment le relâcher  
 Le régulateur de vitesse se libère en enfonçant la pédale de frein principal ou en amenant le levier à la position basse vitesse (☞).

Ce levier ne permet pas de commander la vitesse de marche arrière.

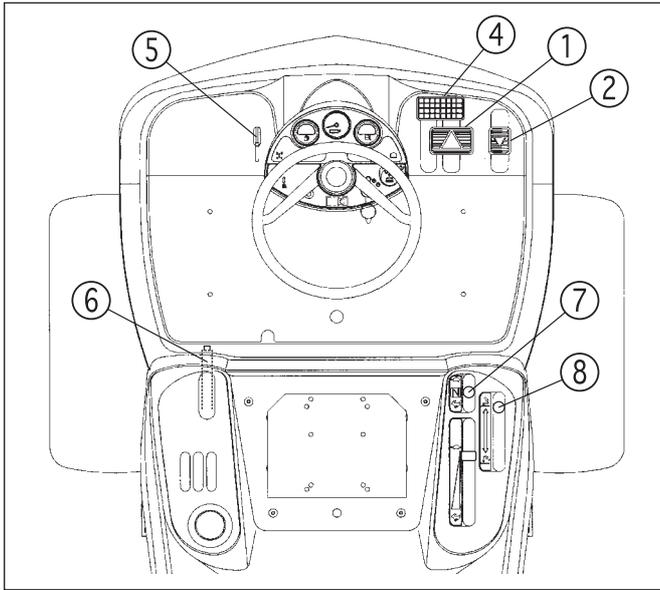


FIG. 7-14

- (1) Pédale de marche avant HST
- (2) Pédale de marche arrière HST
- (4) Pédale de frein principal
- (5) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)
- (6) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (7) Levier de sélection de plage
- (8) Levier de relevage

- (1) HST-Vorwärtspedal
- (2) HST-Rückwärtspedal
- (4) Hauptbremspedal
- (5) Feststellbremse (außer Typ G)
- (6) Feststellbremse (Typ G)
- (7) Gangschalthebel
- (8) Hubwerkshebel

- (1) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (2) "Achteruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (4) Rempedaal
- (5) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)
- (6) Parkeerremhendel (G-type)
- (7) Hendel voor groepenschakeling
- (8) Hendel voor de hefinrichting

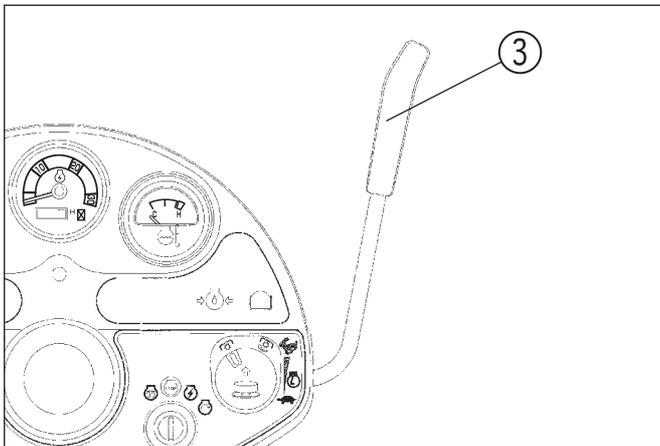


FIG. 7-15

- (3) Levier d'accélérateur
- (3) Handgashebel
- (3) Gashendel

**ATTENTION:**

Utilisez uniquement le régulateur de vitesse ;

- Quand le levier de sélection de plage est placé en position basse vitesse (←). Ne l'utilisez jamais en position haute vitesse (→). Il est très difficile d'éviter rapidement les dangers en position grande vitesse.
- Utilisez-le sur un terrain plat et dégagé.
- Après avoir appris à le libérer rapidement. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.

**6. ARRÊT**

- a. Relâchez la pédale de marche avant, 1 ou 2.

Pendant la tonte (sans utiliser l'accélération automatique)

- b Amenez le levier d'accélérateur, 3, en position petite vitesse (←) pour ralentir la tondeuse.

Pendant un déplacement (en utilisant l'accélération automatique)

- b. Le levier d'accélérateur revient automatiquement à la position base vitesse (←).

- c. Enfoncez la pédale de frein principal, 4, et appliquez le levier de frein de stationnement, 5 ou 6.

**PRÉCAUTION:**

Garez la tondeuse sur un terrain plat et dur et veillez à ce que le frein de stationnement soit serré.

- d. Placez le levier de sélection de plage, 7, en position neutre (N).

**PRÉCAUTION:**

Veillez à ramener le levier de sélection de plage à la position neutre (N) après avoir arrêté la tondeuse frontale, faute de quoi la tondeuse se déplacerait de manière inattendue en cas de mise en route du moteur.

- e. Amenez le levier de levage, 8, en position basse (↓) pour abaisser le plateau tondeur au maximum.

**PRÉCAUTION:**

Lorsque vous arrêtez la tondeuse, veillez à abaisser le plateau tondeur au maximum pour prévenir les accidents.

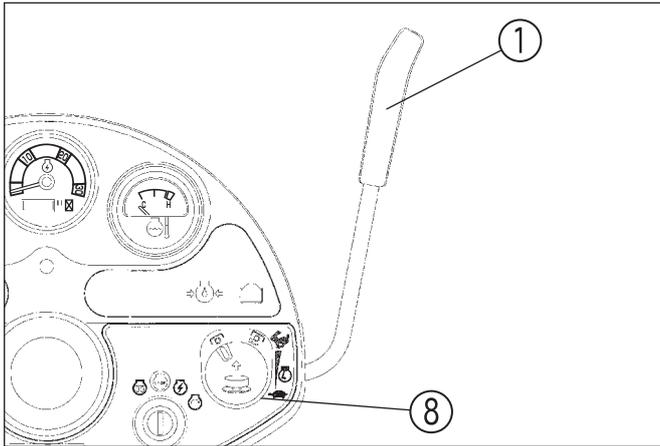


FIG. 7-16

- (1) Levier d'accélérateur (8) Interrupteur PTO  
 (1) Handgashebel (8) Zapfwellenschalter  
 (1) Gashendel (8) Schakelaar voor de aftakas (PTO)

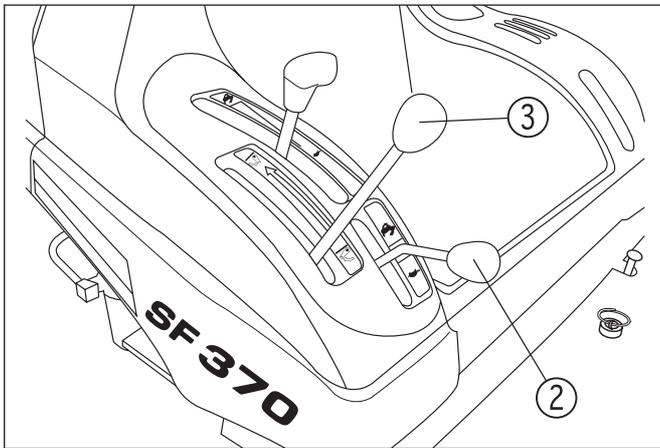


FIG. 7-17

- (2) Levier de sélection de plage (3) Levier de relevage  
 (2) Gangschalthebel (3) Hubwerkshebel  
 (2) Hendel voor groepenschakeling (3) Hendel voor de hefinrichting

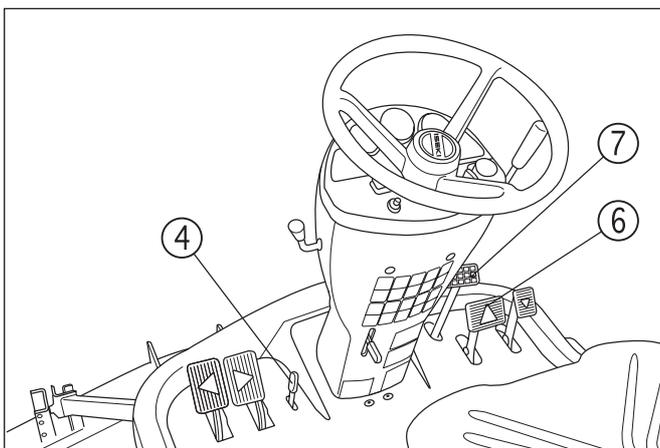


FIG. 7-18

- (4) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.) (7) Pédale de frein principal  
 (6) Pédale de marche avant HST

- (4) Bremsfeststellhebel (außer Typ G)  
 (6) HST-Vorwärtspedal (7) Hauptbremspedal

- (4) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)  
 (6) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)  
 (7) Rempedaal

## 7. TONTE



## PRÉCAUTION:

- Avant de déplacer la tondeuse vers la surface de travail, vérifiez bien qu'elle ne présente pas d'obstacles et éliminez les cailloux, branches, boîtes de conserve, bouteilles, fils de fer, etc. pour garantir une sécurité optimale.
- inspectez la surface à tondre pour repérer les bosses, les fossés, les talus, les dénivelés, les pentes, les zones meubles ou détrempées, etc. afin d'éviter les accidents tels qu'un basculement, une chute ou une glissade.

- Démarrez le moteur et amenez le levier d'accélérateur, 1, en position intermédiaire entre les positions vitesse basse (↖) et élevée (↗).
- Placez le levier de sélection de plage, 2, en position basse vitesse (↖).
- Amenez le levier de levage, 3, en position haute (↗) pour relever le plateau tondeur.
- Relâchez le frein de stationnement, 4 ou 5.
- Appuyez graduellement sur la pédale de marche avant, 6, pour déplacer la tondeuse vers la surface de travail.
- Enfoncez la pédale de frein principal, 7, pour arrêter la tondeuse.
- Amenez le levier de levage en position basse (↖) pour abaisser le plateau tondeur au maximum.
- Amenez l'interrupteur PTO, 8, à la position On (☑) et les lames de coupe se mettent à tourner.

**IMPORTANT:** L'interrupteur de levage et l'interrupteur PTO comportent des sécurités levage - arrêt.



## PRÉCAUTION:

- Veillez à ce que les sécurités de levage - arrêt fonctionnent correctement avant d'utiliser la tondeuse
- Quand les lames tournent, gardez le plateau tondeur en position basse. Avant de relever le plateau tondeur, assurez-vous que l'interrupteur PTO est en position Off (☒). N'essayez jamais de tourner l'interrupteur PTO quand le plateau tondeur est relevé.



## ATTENTION:

- Quand les lames se mettent à tourner, de l'herbe et des cailloux sont éjectés par la sortie d'éjection. Avant de faire tourner les lames, assurez-vous des conditions de sécurité autour de la tondeuse.

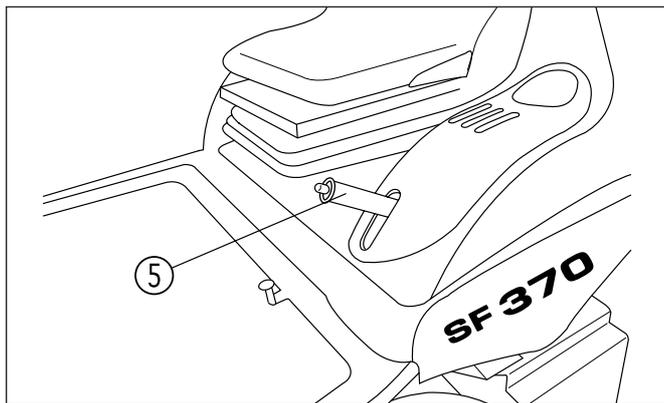


FIG. 7-19

- (5) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (5) Bremsfeststellhebel (Typ G)
- (5) Parkeerremhendel (G-type)

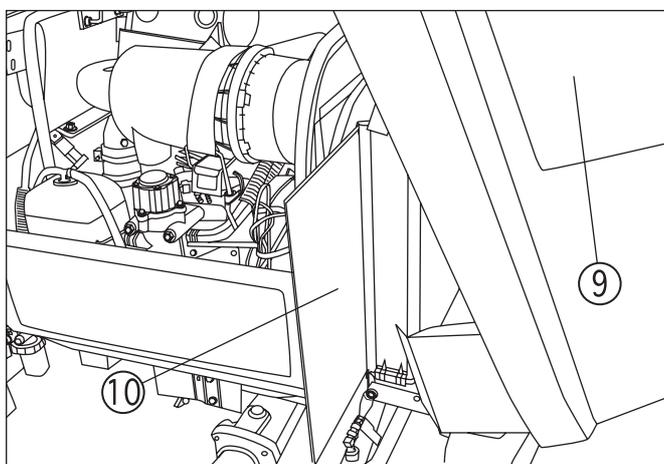


FIG. 7-20

- (9) Grilles de prise d'air
- (10) Grille de radiateur

- (9) Luftansaugfilter
- (10) Kühlersieb

- (9) Afscherming van luchtinlaatopening
- (10) Radiateurrooster

- i. Amenez le levier d'accélérateur en position grande vitesse (↻) pour augmenter le régime moteur.
- j. Relâchez le frein principal et appuyez doucement sur la pédale de marche avant, la tondeuse se met à avancer lentement.

**IMPORTANT:** Quand les grilles de prise d'air aménagées de chaque côté en haut et en bas du capot sous le réservoir de carburant et le radiateur sont obstruées par la poussière et de l'herbe, nettoyez-les sans tarder. Arrêtez de tondre quand les grilles sont obstruées sous peine de provoquer une surchauffe du moteur.



**PRÉCAUTION:**

- En cas de bruits ou de vibrations anormales, arrêtez immédiatement et localisez le problème. Ne commencez jamais à tondre avant d'avoir localisé le problème sous peine de provoquer un grave problème.
- Si vous ne trouvez pas l'origine du problème, consultez votre agent ISEKI.

## ENTRETIEN

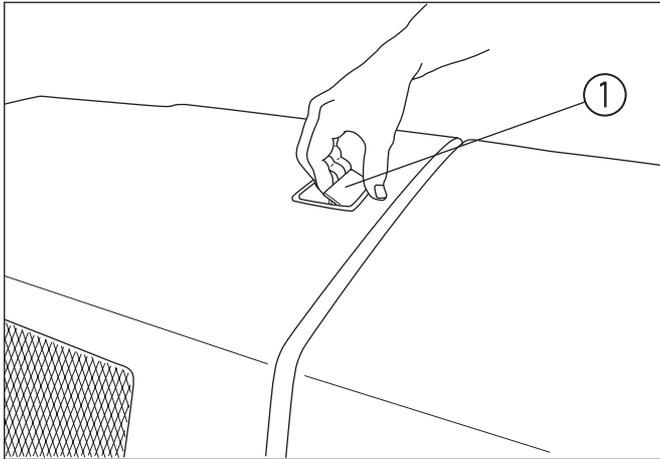


FIG. 8-1

- (1) Levier d'ouverture fermeture du capot  
 (1) Hebel zum Öffnen/Schliessen der Haube  
 (1) Hendel voor openen/sluiten van motorkap

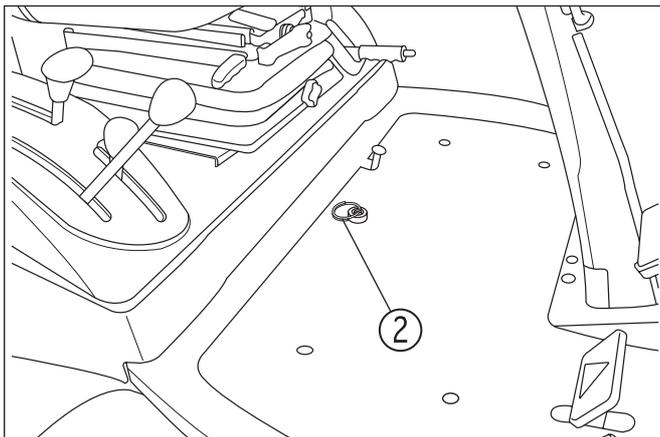


FIG. 8-2

- (2) Bague d'ouverture fermeture du plancher  
 (2) Ring zum Öffnen/Schliessen des Trittbretts  
 (2) Ring zum Öffnen/Schliessen des Trittbretts

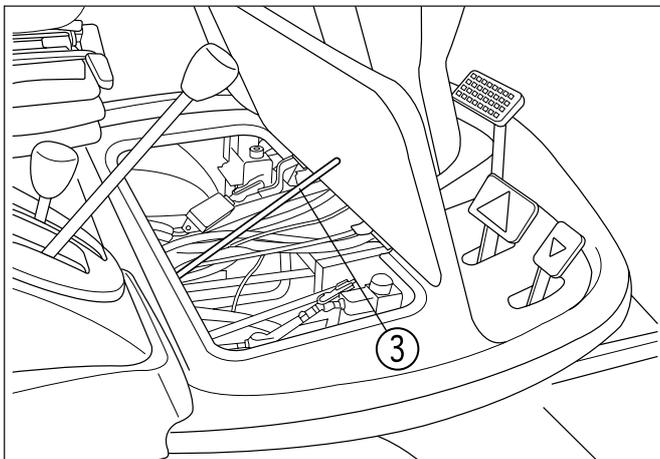


FIG. 8-3

- (3) Tige du crochet  
 (3) Hakenstange  
 (3) Haakstang

Nous avons repris ci-dessous les opérations d'entretien que vous pouvez effectuer vous-même. En cas de problème ou d'anomalie qui ne serait pas reprise dans le présent manuel, nous vous conseillons vivement de consulter votre agent ISEKI.



### ATTENTION:

Pour effectuer l'entretien ou la vidange de votre tondeuse:

- Placez-la sur un sol dur et horizontal.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Serrez convenablement le frein de stationnement.
- Amenez le levier de levage en position basse ( ) pour abaisser le plateau tondeur au maximum.
- Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off ( ).
- Attendez que le moteur soit suffisamment refroidi avant d'effectuer l'entretien.
- Veillez à effectuer l'entretien de la machine en temps utile et respectez les consignes de sécurité.

### 1. ACCÈS POUR L'ENTRETIEN

#### Ouverture/fermeture du capot

Pour libérer le capot, déplacez le levier d'ouverture/fermeture, 1, vers l'avant.

Ouvrez le capot en levant l'avant du capot.



### ATTENTION:

Avant d'ouvrir ou de fermer le capot, veillez à arrêter le moteur est à retirer la clé de contact.

#### Ouverture/fermeture du marchepied

Tirez sur la bague, 2, au milieu à l'arrière du marchepied et ouvrez le marchepied vers l'avant.

Relevez l'avant de la tige du crochet, 3, et introduisez-le dans le trou à l'arrière du marchepied pour le verrouiller.

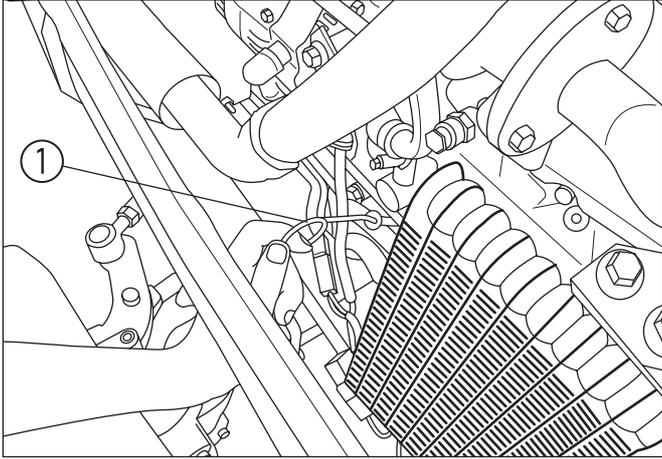


FIG. 8-4

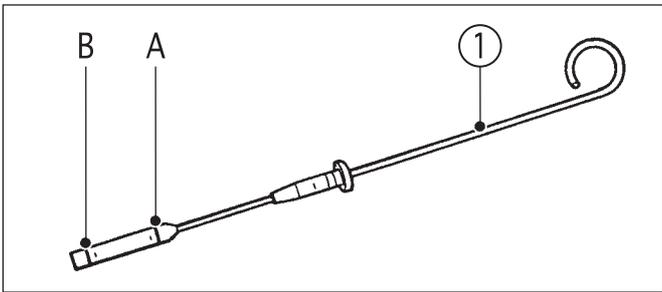


FIG. 8-5

- (1) Jauge d'huile du moteur  
A : Limite supérieure  
B : Limite inférieure
- (1) Motorölstandsanzeige  
A: Höchste Markierung  
B: Untere Markierung
- (1) Oliepeilstok  
A: Bovenste peilstreepje  
B: Onderste peilstreepje

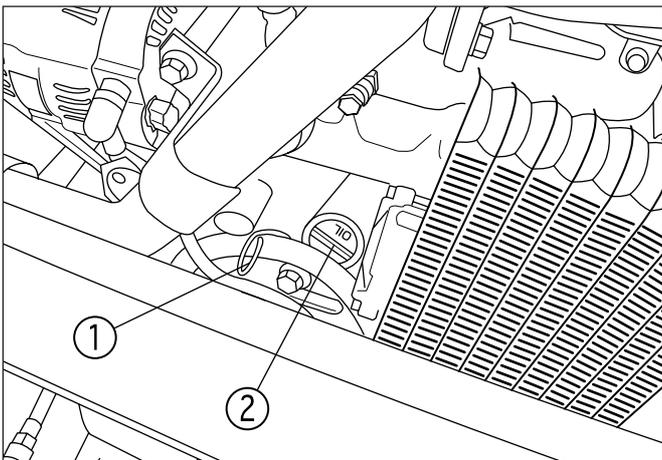


FIG. 8-6

- (1) Jauge d'huile du moteur
- (2) Filtre à huile
- (1) Motoröl-Füllstandsanzeige
- (2) Motoröl-Einfüllstutzen
- (1) Oliepeilstok
- (2) Vulopening voor de motorolie

**2. NIVEAU D'UILE MOTEUR**

- a. Sortez la jauge d'huile, 1, qui se trouve sur le côté droit du moteur en ouvrant le capot vitré.
- b. Essuyez la jauge avec un chiffon propre et sec.
- c. Puis remettez-la en place.
- d. Ressortez-la. Vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères inférieur et supérieur.
- e. Si le niveau d'huile est plus bas que la limite inférieure, complétez-le par l'orifice de remplissage d'huile, 2, avec la même huile que celle contenue dans le carter.

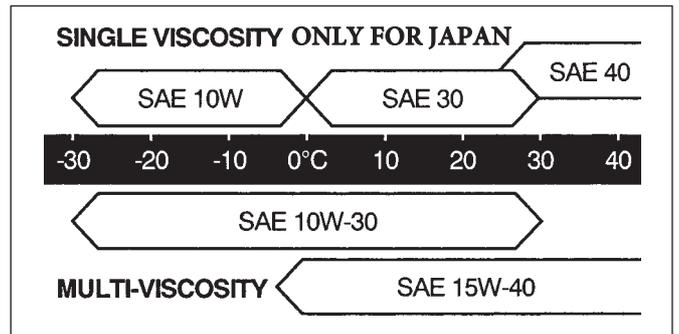


**PRÉCAUTION:**

Attendez au moins 5 minutes après avoir arrêté le moteur avant de vérifier le niveau d'huile. L'huile peut être très chaude, méfiez-vous des brûlures ; de plus, l'huile met un certain temps pour redescendre dans le carter d'huile.

**IMPORTANT:**

- Ne mélangez pas plusieurs types d'huile. L'ajout d'un autre type d'huile risque de détériorer la qualité de l'huile initiale.
- Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la limite supérieure. Un excès d'huile risque de provoquer des problèmes mécaniques.
- Utilisez l'huile recommandée par ISEKI ou de l'huile CC de classe SAE ou de meilleure qualité.
- Choisissez une huile de viscosité adéquate, en fonction de la température extérieure.



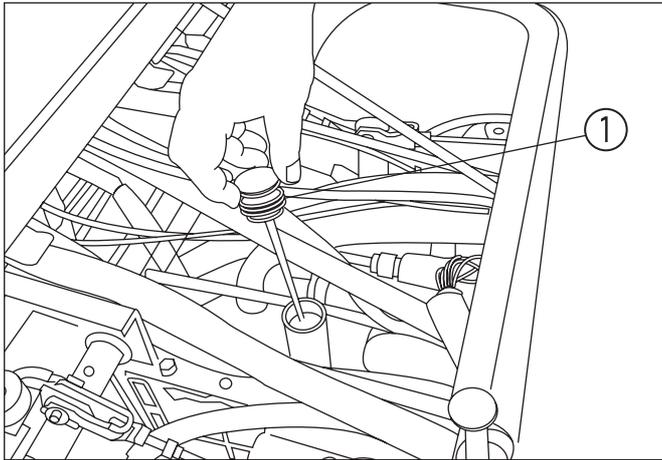


FIG. 8-7

- (1) Trou de remplissage d'huile de transmission avec jauge  
 (1) Einfüllstutzen für Getriebeöl mit Ölmesstab  
 (1) Vulopening voor de transmissieolie met peilstok

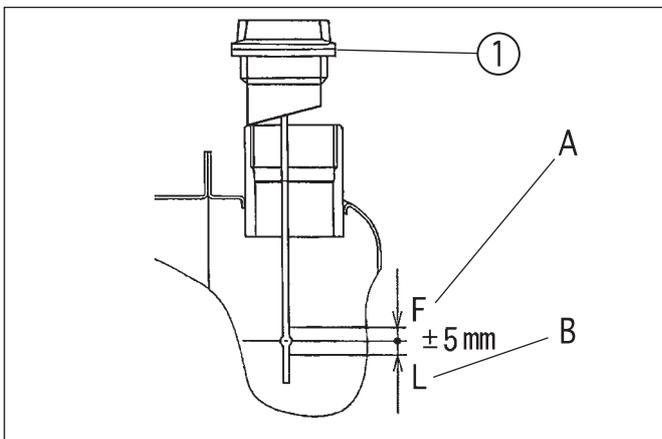


FIG. 8-8

- (1) Trou de remplissage d'huile de transmission avec jauge  
 A : Limite supérieure      B : Limite inférieure

- (1) Einfüllstutzen für Getriebeöl mit Ölmesstab  
 A: Obere Markierung      B: Untere Markierung

- (1) Vulopening voor de transmissieolie met peilstok  
 A: Bovenste peilstreepje      B: Onderste peilstreepje

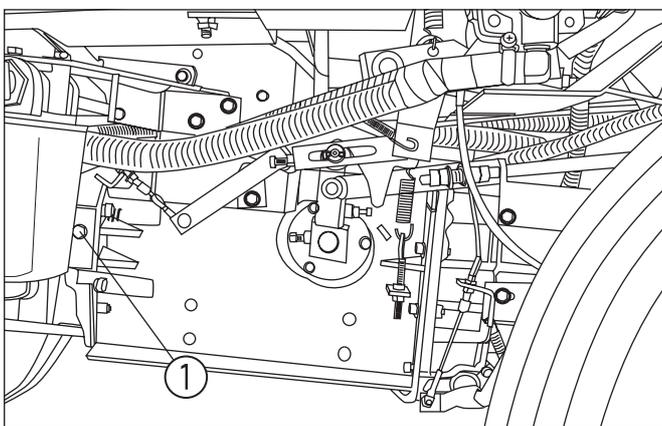


FIG. 8-9

- (1) Bouchon de niveau d'huile de boîtier de réduction  
 (1) Ölstandsstopfen für Getriebegehäuseöl  
 (1) Oliepeilplug van reductiebak

### 3. NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION

- Vous pouvez accéder à la jauge d'huile du carter de transmission en ouvrant le marchepied.
- Retirez le filtre à huile de la transmission.
- Essuyez le bout avec un chiffon propre et sec.
- Remettez la jauge en place à fond.
- Ressortez-la. Vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères inférieur et supérieur.
- Si le niveau d'huile est trop bas, complétez avec de l'huile hydrostatique neuve de manière à atteindre le niveau situé entre la limite supérieure et la limite inférieure de la jauge.

**IMPORTANT:** L'huile de transmission est commune à la transmission hydrostatique (HST) et au vérin de relevage hydraulique ; veillez donc à ce que l'huile soit bien propre et ne contienne ni poussière, eau ou saletés.

### 4. NIVEAU D'HUILE DU BOÎTIER DE RÉDUCTION

Le bouchon de niveau, 1, se trouve du côté droit du carter d'embrayage. Retirez le bouchon et vérifiez que le niveau d'huile affleure l'orifice du bouchon. Si c'est le cas, le niveau est suffisant.

Si l'huile n'affleure pas c'est que le niveau d'huile est bas. Complétez le niveau avec de l'huile pour transmission neuve (SAE80) du même type que pour la boîte de vitesse en versant par le trou de remplissage d'huile, 2, situé du côté droit de la tondeuse en haut du filter d'huile de transmission.

**IMPORTANT:** Avant de remonter le bouchon de niveau d'huile, recouvrez le filetage de bouchon de bande d'étanchéité pour prévenir les fuites d'huile

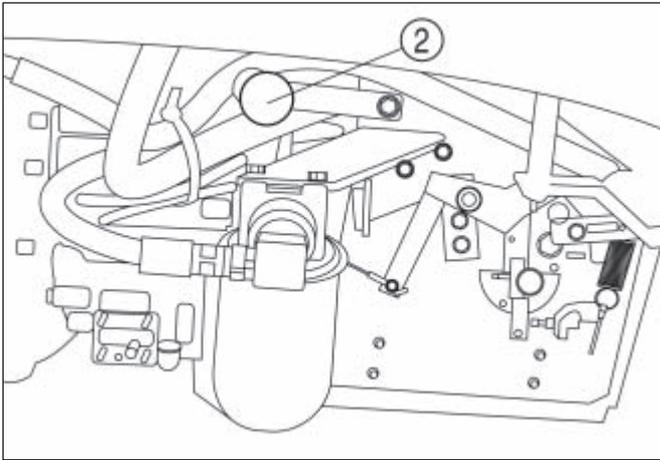


FIG. 8-10

- (2) Trou de remplissage d'huile de boîtier de réduction
- (2) Öleinfüllstutzen für Getriebegehäuseöl
- (2) Olievulplug van reductiebak

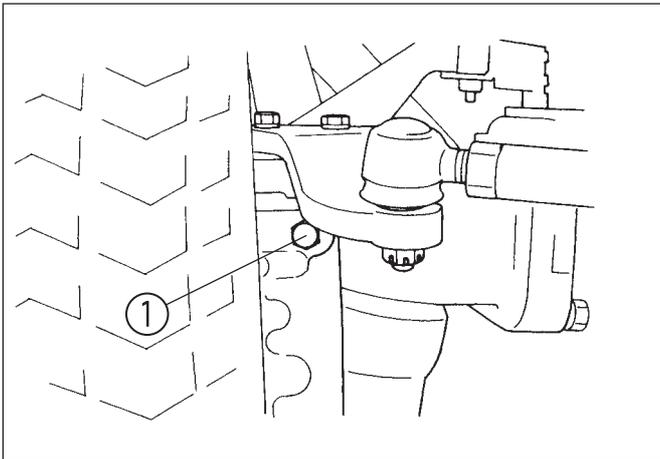


FIG. 8-11

- (1) Bouchon de niveau d'huile d'essieu arrière
- (1) Ölstandsstopfen an der Hinterachse
- (1) Oliepeilplug van achteras

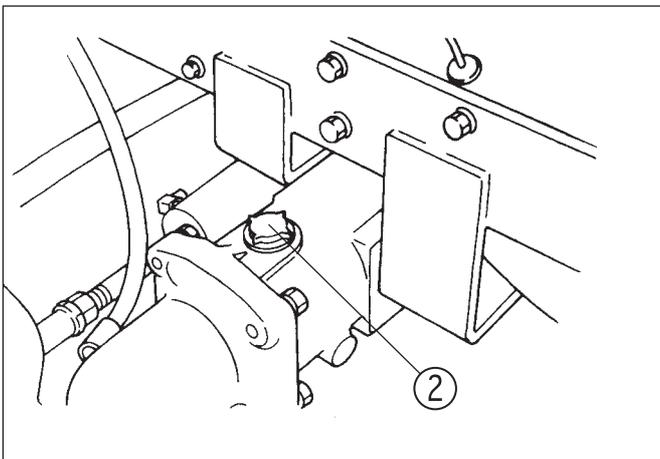


FIG. 8-12

- (2) Trou de remplissage d'huile d'essieu arrière
- (2) Öleinfüllstutzen an der Hinterachse
- (2) Olievulplug van achteras

## 5. NIVEAU D'HUILE D'ESSIEU ARRIÈRE

Un bouchon de niveau, 1, est prévu sur la paroi supérieure du carter de transmission à gauche et à droite, respectivement. Retirez le bouchon avec une clé et vérifiez que le niveau d'huile affleure l'orifice du bouchon. Si une petite quantité d'huile s'écoule par le trou, le niveau d'huile est normal.

Si l'huile ne s'écoule pas par le trou du bouchon de niveau, cela indique que le niveau d'huile est trop bas. Complétez le niveau avec le même type d'huile pour boîte de transmission par le trou de remplissage, 2, situé sur la paroi supérieure de l'essieu arrière du côté droit de la tondeuse jusqu'à ce que l'huile affleure le trou de niveau. Utilisez de l'huile pour transmission SAE80.

*IMPORTANT: Avant de remonter le bouchon de niveau d'huile, recouvrez le filetage de bouchon de bande d'étanchéité pour prévenir les fuites d'huile*

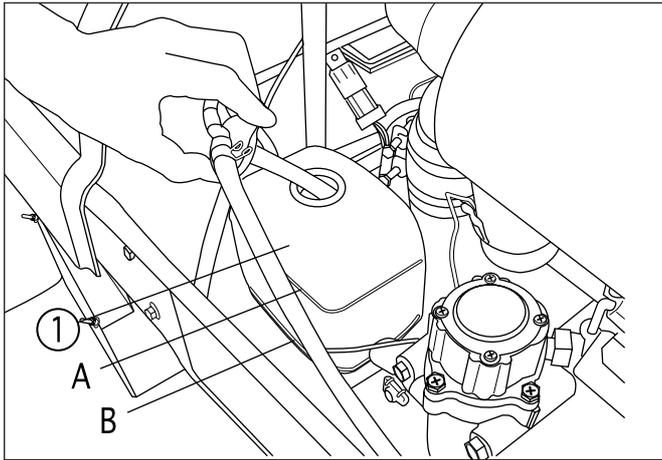


FIG. 8-13

- (1) Vase d'expansion  
A : Limite supérieure B : Limite inférieure
- (1) Reservetank  
A: Obere Markierung B: Untere Markierung
- (1) Expansievat  
A: Bovenste peilstreepje B: Onderste peilstreepje

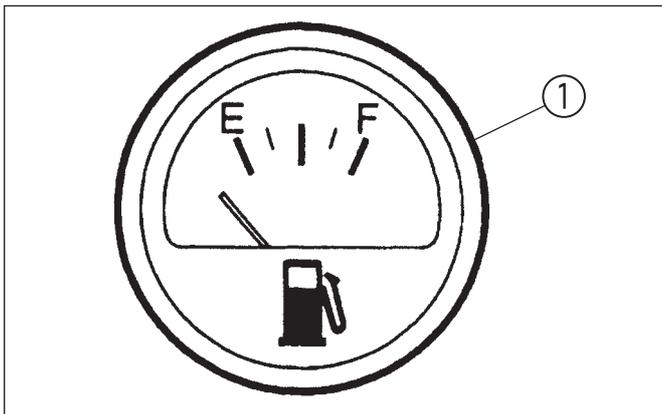


FIG. 8-14

- (1) Jauge de carburant  
(1) Kraftstoffstandsanzeige  
(1) Brandstofmeter

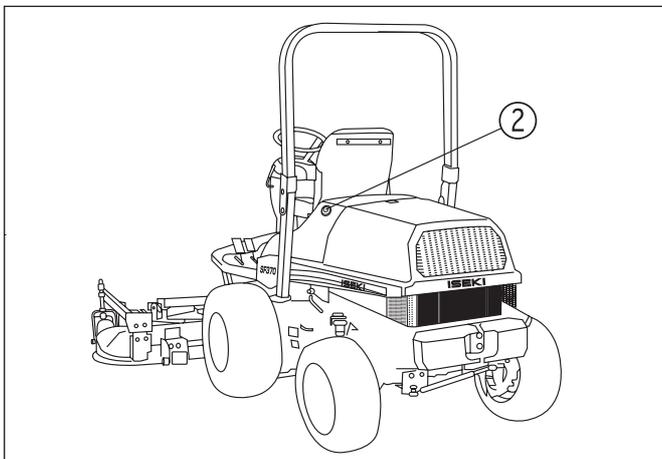


FIG. 8-15

- (2) Remplissage de carburant  
(2) Kraftstoffeinfüllstutzen  
(2) Vulopening brandstof

## 6. NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



### ATTENTION:

N'enlevez jamais le bouchon du radiateur ou du vase d'expansion pendant ou juste après utilisation de la machine. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous pression ; vous risqueriez de vous brûler. Attendez que le moteur soit suffisamment refroidi avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement.

- a. Ouvrez le capot moteur.
- b. Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion, 1, se situe entre les repères inférieur et supérieur. Si le niveau est plus bas que la limite inférieure, remplissez le vase d'expansion avec de l'eau claire et douce.

## 7. NIVEAU DE CARBURANT

Contrôlez le niveau de carburant sur la jauge, 1, au tableau de bord.

La lettre "F" indique la limite supérieure.  
La lettre "E" indique la limite inférieure.

Le plein de carburant doit se faire avant le début de l'utilisation.

Capacité du réservoir: 40 litres



### DANGER:

Lorsque vous faites le plein de carburant, respectez scrupuleusement les instructions suivantes sous peine d'incendie.

- Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies.
- Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant.
- Ne fumez pas !
- Essuyez aussitôt le carburant éventuellement renversé.

### IMPORTANT:

- Quand l'aiguille de la jauge de carburant est sur "E", faites le plein. N'essayez pas de continuer à utiliser la tondeuse si le niveau de carburant est plus bas que « E » sinon l'air risque d'être aspiré dans le système d'alimentation, ce qui rendrait les démarrages plus difficiles et diminuerait la puissance du moteur.
- Utilisez du gazole uniquement. N'utilisez jamais de pétrole lourd ou de l'essence. L'utilisation de tout autre carburant provoquerait une défaillance de la pompe d'injection.

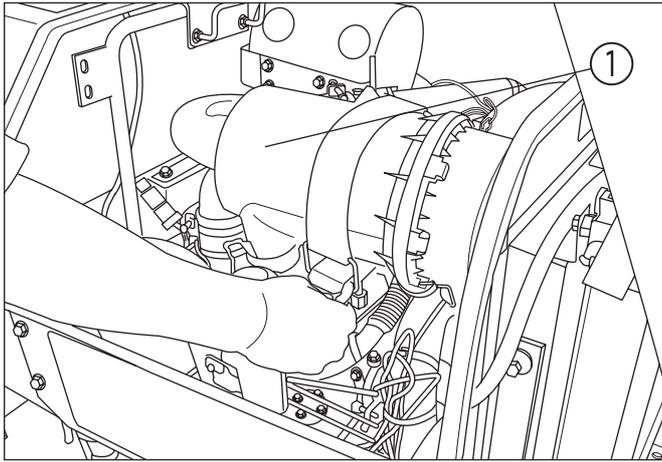


FIG. 8-16

- (1) Filtre à Air
- (1) Luftfilter
- (1) Luchtfilter

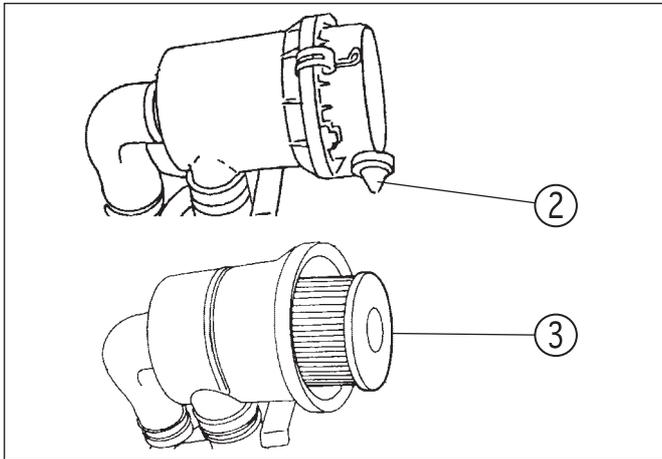


FIG. 8-17

- (2) Clapet en caoutchouc
- (2) Vakuumventil
- (2) Luchtklep
- (3) Cartouche
- (3) Element
- (3) Element

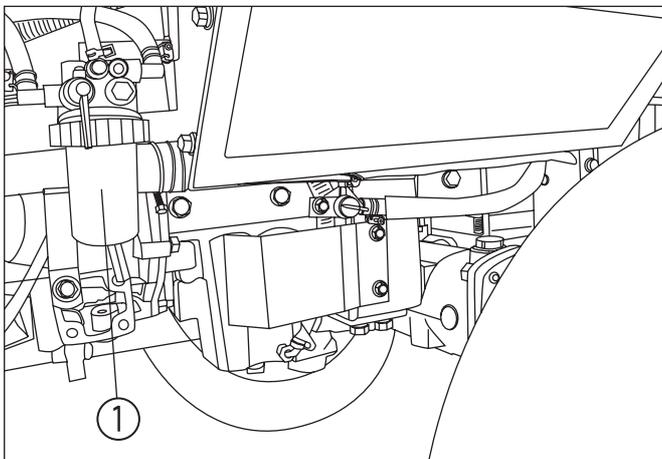


FIG. 8-18

- (1) Filtre à carburant
- (1) Kraftstofffilter
- (1) Brandstofffilter

## 8. FILTRE À AIR

- a. Le filtre à air, 1, est maintenu sur le moteur à l'aide d'une sangle en caoutchouc. Décrochez cette sangle pour extraire le filtre.
- b. Pincez le clapet en caoutchouc, 2, pour éliminer les poussières accumulées à l'intérieur. S'il contient des poussières humides, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- c. Sortez la cartouche, 3, du corps du filtre.
- d. Tapez-la doucement dans la paume pour faire tomber les poussières tout en la maintenant de l'autre main.
- e. Si cette opération ne suffit pas, utilisez une soufflette à l'air comprimé pour dépoussiérer la cartouche. Soufflez de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche.
- f. En cas d'encrassement plus tenace, laissez tremper la cartouche dans de l'eau savonneuse pendant environ 30 minutes, puis rincez-la à l'eau claire. Ensuite, laissez-la sécher à l'air libre.
- g. Après nettoyage, remontez la cartouche dans l'ordre inverse du démontage.

### IMPORTANT:

- Ne frappez jamais la cartouche contre un mur ou un objet dur.
- Remplacez la cartouche après cinq lavages ou si elle est endommagée.
- Ne mettez jamais le moteur en marche si le filtre à air n'est pas en place. Vous risqueriez d'endommager le moteur.

## 9. FILTRE À CARBURANT

Le bol décanteur, 1, se trouve au milieu en bas du côté gauche de la tondeuse. Vérifiez que le bol décanteur ne contient pas de dépôts de poussière ni d'eau.

- a. Si c'est le cas, fermez le robinet d'arrivée de carburant, 2, en le tournant à 180 degrés vers le boulon.
- b. Dévissez la bague crantée, 3, pour déposer le bol décanteur et le filtre.
- c. Nettoyez soigneusement le bol et le filtre avec du gazole propre.



### DANGER:

- Il est interdit de fumer lors du contrôle ou du nettoyage du filtre à carburant.
- Éloignez les étincelles et flammes nues du filtre à carburant.
- Essayez aussitôt le carburant éventuellement renversé.

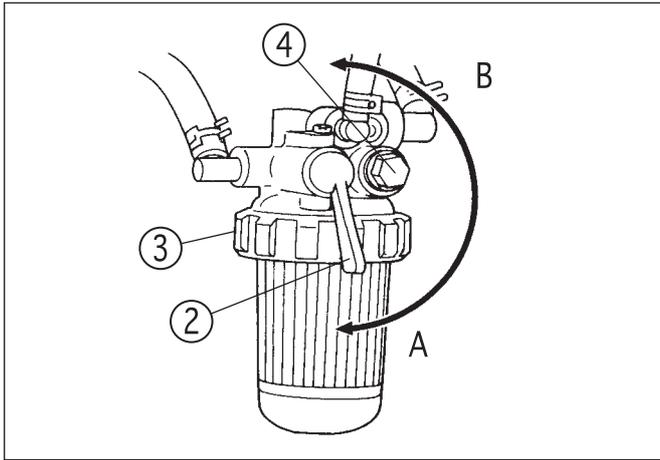


FIG. 8-19

- (2) Robinet de carburant      (3) Bague crantée
- (4) Vis de purge d'air      A : Ouvrir B : Fermer

- (2) Kraftstoffhahnhebel      (3) Ringmutter
- (4) Entlüfterschraube      A: Öffnen B: Schließen

- (2) Brandstofkraan      (3) Ringmoer
- (4) Ontluchttingsplug      A: Open B: Afsluiten

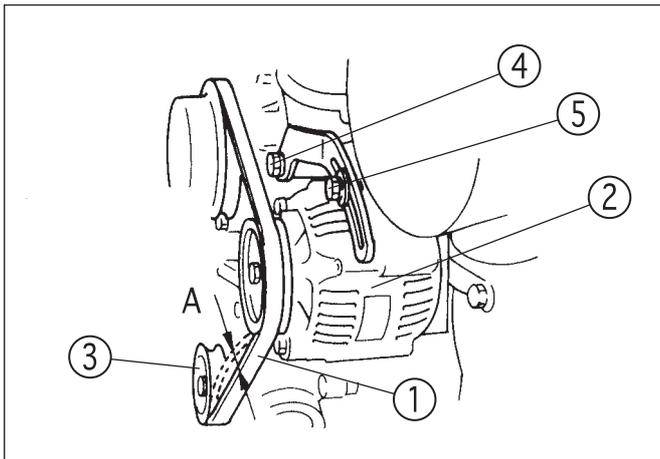


FIG. 8-20

- (1) Courroie du ventilateur      (4) Vis de blocage
- (2) Alternateur      (5) Vis de réglage
- (3) Poulie du vilebrequin

- (1) Lüfterriemen      (4) Sicherungsmutter
- (2) Lichtmaschine      5) Einstellschraube
- (3) Kurbelwellenriemenscheibe

- (1) Ventilatorriem      (4) Vergrendelingsbout
- (2) Dynamo      (5) Regelbout
- (3) Riemschijf voor de krukas

**IMPORTANT:**

- Veillez à bien remettre le joint torique en remontant le filtre à carburant.
- Si le réservoir est vide et que de l'air a pénétré dans le système d'alimentation, purgez le circuit comme suit :
  - Fermez le robinet du filtre de carburant et dévissez le bol décanteur.
  - Puis ouvrez le robinet de carburant pour évacuer complètement l'air ainsi que le carburant du bol décanteur. Revissez le bol décanteur. L'air prisonnier entre la pompe d'alimentation et les injecteurs est automatiquement purgé quand l'interrupteur du démarreur est tourné à la position On (↻).

**10. TUYAUX D'ALIMENTATION**

Vérifiez les tuyaux d'alimentation en carburant toutes les 100 heures d'utilisation pour localiser les craquelures ou des fuites éventuelles. Il faut impérativement remplacer un tuyau endommagé.

**11. COURROIE DU VENTILATEUR**



**ATTENTION:**

- Avant de vérifier l'état de la courroie du ventilateur, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
- Attendez que le moteur et les organes mécaniques soient suffisamment refroidis afin d'éviter les brûlures.

La courroie du ventilateur, 1 est située à l'arrière droit du compartiment moteur, sous le capot. Vérifiez sa tension et son état.

Appuyez sur la courroie avec un doigt avec une force de 10 kg, entre les poulies du vilebrequin et d'alternateur et contrôlez son fléchissement, A. Si elle fléchit d'environ 10 mm, sa tension est correcte.

Lorsque le fléchissement de la courroie est incorrect, il faut le corriger de la manière suivante :

- a. Desserrez le boulon de blocage, 4, et le boulon de réglage, 5, de l'alternateur.
- b. Déplacez l'alternateur vers l'extérieur afin de retendre la courroie. Resserrez temporairement les vis de blocage et de réglage tout en tirant légèrement sur l'alternateur.
- c. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie. Si elle est correcte, resserrez les vis de blocage et de réglage.

**IMPORTANT:** Si la courroie est défectueuse, commandez-en une neuve auprès de votre agent ISEKI.

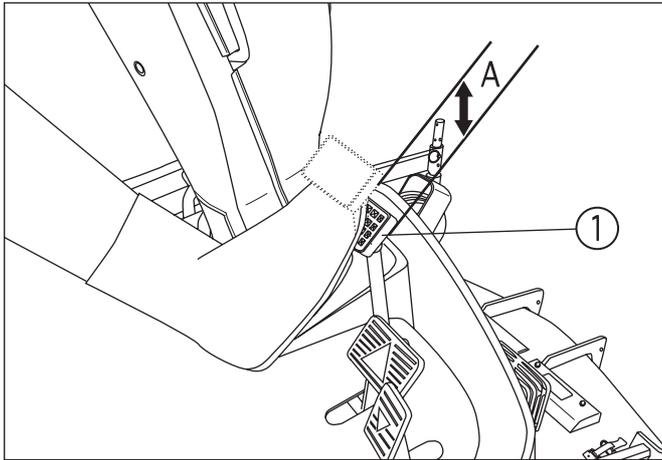


FIG. 8-21

- (1) Pédale de frein principal
- (1) Hauptbremspedal
- (1) Rempedaal

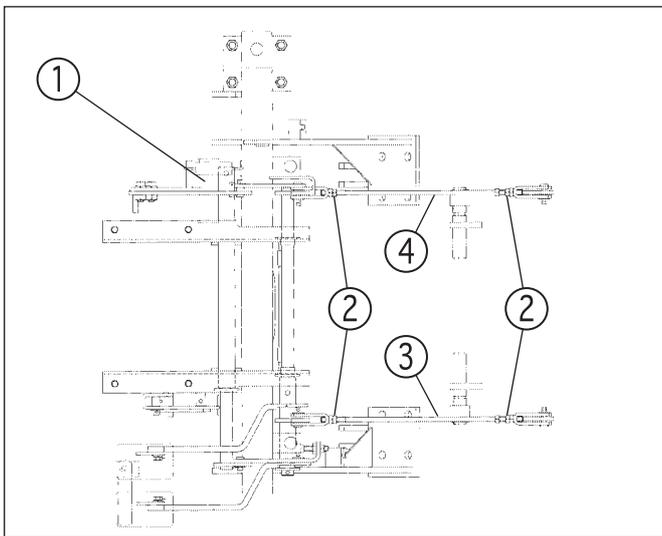


FIG. 8-22

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| (1) Pédale de frein principal | (2) Écrous de blocage    |
| (3) Tringle de frein (H)      | (4) Tringle de frein (D) |
| (1) Hauptbremspedal           | (2) Sicherungsmuttern    |
| (3) Bremsgestänge links       | (4) Bremsgestänge rechts |
| (1) Rempedaal                 | (2) Borgmoeren           |
| (3) Remstang (links)          | (4) Remstang (rechts)    |

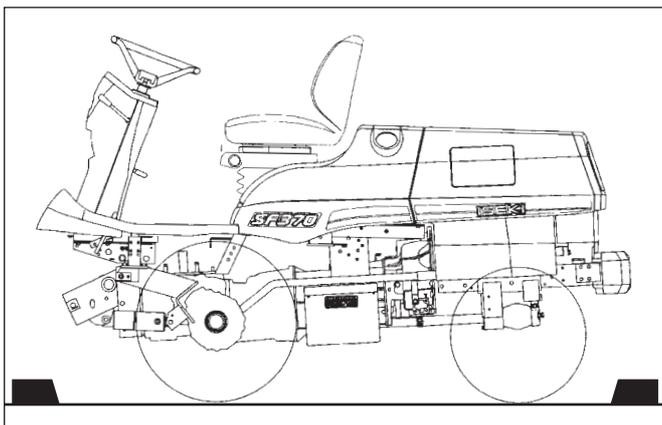


FIG. 8-23

## 12. JEU DE LA PÉDALE DE FREIN PRINCIPAL

Le jeu préconisé pour la pédale de frein principal, 1, est de 20 à 30 mm.



### DANGER:

- Le jeu de la pédale de frein principal augmente avec l'utilisation de la tondeuse. Un jeu excessif diminue le bon fonctionnement des freins, ce qui est très dangereux.
- Avant utilisation, contrôlez le système de frein.

- a. Desserrez les 4 écrous de blocage, 2, il tourne les deux tringles de frein, 3 & 4, de manière à obtenir le jeu préconisé à la pédale de frein principal. Plus les tringles sont longues, plus le jeu à la pédale est grand et inversement.
- b. Après réglage du jeu de la pédale, n'oubliez pas de resserrer les quatre écrous de blocage.



### ATTENTION:

- Quand la longueur effective de la tringle de frein (G) est modifiée, le jeu de la pédale de frein indépendante (G) varie aussi. Dès lors, il faut aussi corriger son jeu (type E6).

## 13. POINT MORT DU MODULE HYDROSTATIQUE



### ATTENTION:

- À la longue, le point mort du système de transmission peut se dérégler, ce qui peut rendre l'arrêt et les changements de sens de marche de la machine hasardeux et dangereux.

### IMPORTANT:

- Quand le module HST est défectueux, adressez-vous à un agent ISEKI. Si l'utilisateur n'a d'autre solution que de procéder au réglage, il doit suivre les instructions suivantes :

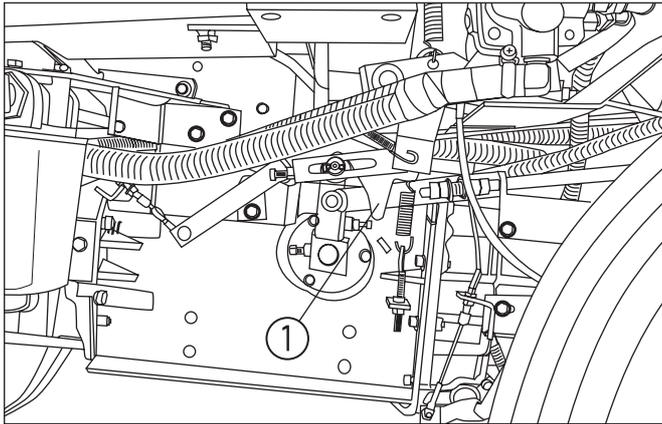


FIG. 8-24

- (1) Bielle de point mort
- (1) Neuralarm
- (1) Vrijlooparm

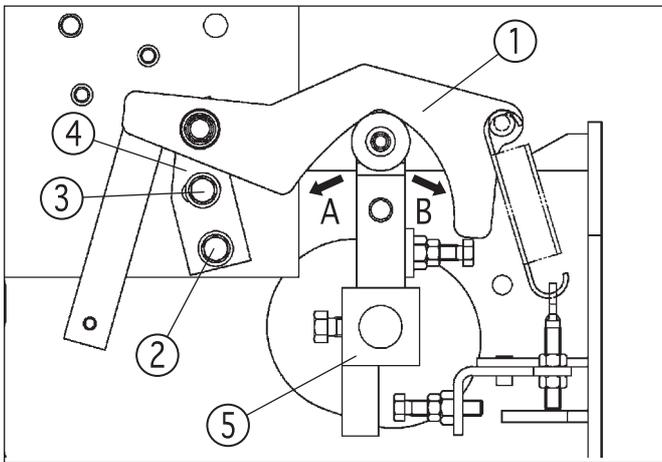


FIG. 8-25

- (1) Bielle de point mort
- (2) Vis de blocage
- (3) Vis de réglage
- (4) Plaque de réglage
- (5) Bras de pivot

- (1) Neuralarm
- (2) Sicherungsmutter
- (3) Einstellschraube
- (4) Einstellplatte
- (5) Drehzapfen

- (1) Vrijlooparm
- (2) Vergrendelingsbout
- (3) Regelbout
- (4) Stelplaat
- (5) Taparm

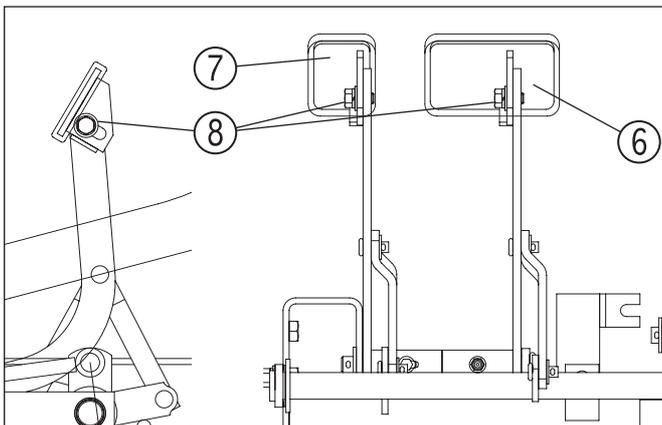


FIG. 8-26

La bielle de point mort, 1, du module hydrostatique se trouve environ au centre du côté droit de la tondeuse. Cette bielle permet de régler le point mort.

- a. Détachez le plateau tondeur de la tondeuse.
- b. Amenez la tondeuse frontale sur un sol plat et stable. Placez des cales légèrement en retrait des roues avant et arrière.
- c. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒).
- d. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- e. Placez le levier de sélection de plage en position neutre (☐).
- f. Appliquez le frein de stationnement.
- g. Desserrez le boulon de blocage, 2, et le boulon de réglage, 3, de la console de réglage, 4.
- h. Lorsque la tondeuse a tendance à avancer, tournez la bielle à tourillon légèrement vers A et si elle a tendance à reculer, tournez-la vers B. Puis bloquez-la temporairement avec l'écrou de blocage et ajustez l'écrou.
- i. Démarrez le moteur et amenez le levier d'accélérateur en position intermédiaire entre les positions vitesse haute (☛) et basse (☜).
- j. Placez le levier de sélection de plage en position basse vitesse (☛).
- k. Relâchez le frein de stationnement.
- l. Si la tondeuse ne bouge pas, cela signifie que le point mort est correctement réglé.
- m. Arrêtez le moteur et appliquez le frein de stationnement. Serrez l'écrou de blocage et de réglage serrés temporairement.
- n. Ensuite heures d'aligner les deux pédales d'avance, 6-7, en hauteur en desserrant le boulon de réglage, 8, la pédale respective. Veillez à resserrer correctement les écrous de réglage après réglage.

fig 8-26

- (6) Pédale de marche avant HST
- (7) Pédale de marche arrière HST
- (8) Vis de réglage

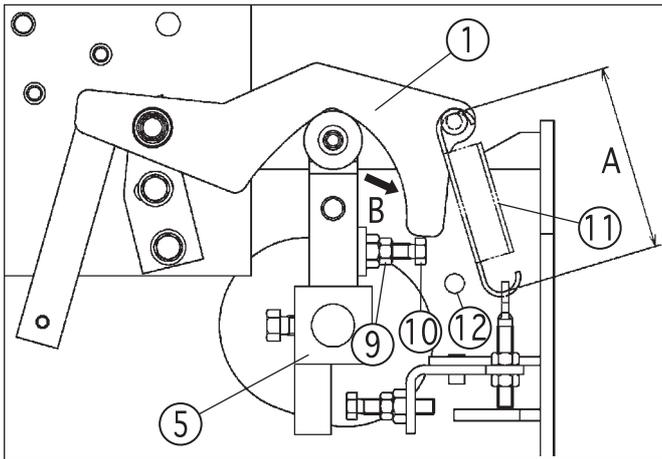


FIG. 8-27

- (1) Bielle de point mort (5) Bras de pivot
- (9) Écrou de blocage (10) Vis de butée
- (11) Ressort (12) Butée

- (1) Neutralarm (5) Drehzapfen
- (9) Sicherungsmutter (10) Anschlagsschraube
- (11) Feder (12) Anschlag

- (1) Vrijlooparm (5) Taparm
- (9) Borgmoer (10) Aanslagbout
- (11) Veer (12) Aanslag

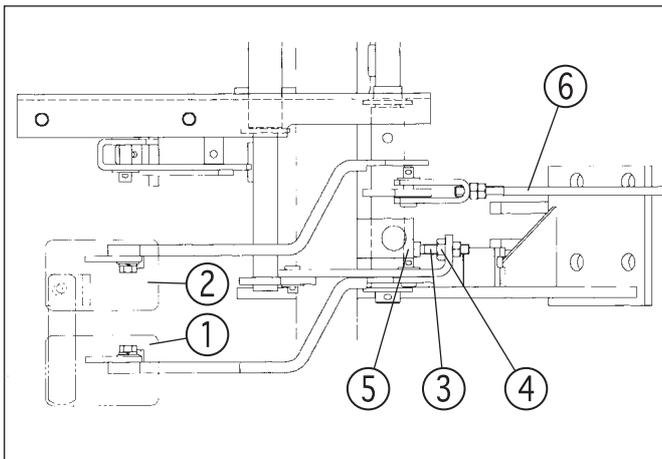


FIG. 8-28

- (1) Pédale de frein indépendante (G)
- (2) Pédale de frein indépendante (D)
- (3) Vis de butée (4) Écrou de blocage
- (5) Broche (6) Tringle de frein (G)

- (1) Unabhängiges Bremspedal (links)
- (2) Unabhängiges Bremspedal (rechts)
- (3) Anschlagsschraube (4) Sicherungsmutter
- (5) Stift (6) Bremsgestänge (links)

- (1) Onafhankelijk rempedaal (links)
- (2) Onafhankelijk rempedaal (rechts)
- (3) Aanslagbout (4) Borgmoer
- (5) Pen (6) Remstang (links)

- o. Desserrez le contre-écrou, 9, de la bielle à tourillon, 10, vissez légèrement le boulon pour réduire sa longueur.
- p. Retirez le ressort, 11, et puis le V. la bielle de point mort et tournez le tourillon vers B jusqu'en butée.
- q. Ensuite réglez la longueur de la vis de butée jusqu'à que la tête entre en contact avec la butée, 12.
- r. Remontez leur ressort. La longueur spécifiée du ressort A est de 95 mm quand la bielle à tourillon est en position point mort . Réajustez la longueur si la différence dépasse  $\pm 5$  mm.

#### 14. PÉDALES DE FREIN INDÉPENDANTES (type E6)

Le réglage du jeu de la pédale de frein principal modifier la hauteur des sommets des deux pédales. Si c'est le cas, corrigez la hauteur du haut de la pédale gauche, 1, pour l'aligner avec le haut de la pédale droite, 2, en réglant la longueur de la vis de butée, 3.

- a. Desserrez le contre-écrou, 4, du boulon de la butée derrière la broche, 5.
- b. Réglez la longueur du boulon de butée de manière que le haut de la pédale gauche soit aligné avec le haut de la pédale droite.

**IMPORTANT:** N'oubliez pas de resserrer le contre écrou de la vis de butée après réglage.

#### 15. SERRAGE DES BOULONS ET ÉCROUS DE ROUE

Contrôlez le serrage des écrous de roue. Resserrez tout écrou desserré au couple spécifié.

##### Couple de serrage préconisé:

Roue avant : 1.000~1.200 kgf • cm
Roue arrière : 900~1.100 kgf • cm

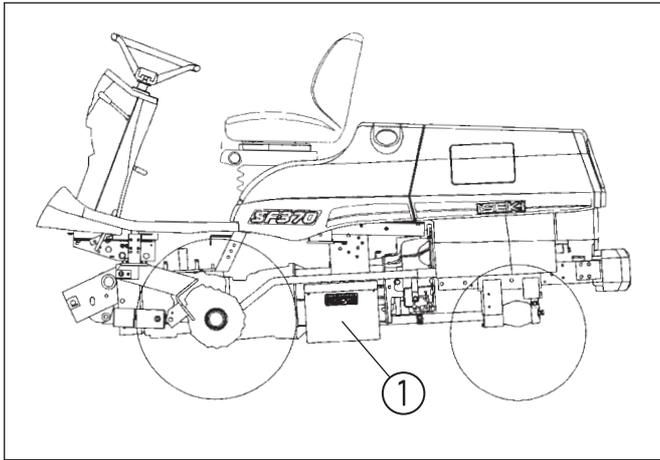


FIG. 8-29

- (1) Batterie
- (1) Batterie
- (1) Accu

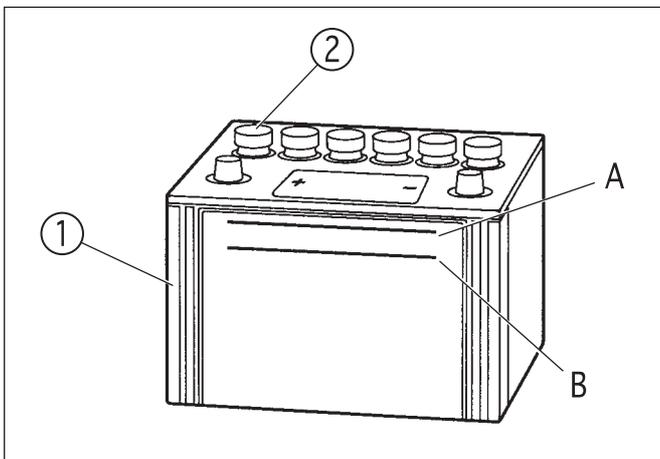


FIG. 8-30

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| (1) Batterie               | A : Limite supérieure    |
| (2) Bouchon de remplissage | B : Limite inférieure    |
| (1) Batterie               | A: Obere Markierung      |
| (2) Einfüllstopfen         | B: Untere Markierung     |
| (1) Accu                   | A: Bovenste peilstreepje |
| (2) Vuldop                 | B: Onderste peilstreepje |

## 16. BATTERIE



### DANGER:

- La batterie dégage des gaz explosifs, évitez dès lors de fumer ou d'approcher des étincelles ou une flamme nue de la batterie.
- La charge de la batterie doit se faire dans un local bien ventilé pour dissiper les gaz explosifs le plus rapidement possible.
- L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosive et peut provoquer des brûlures ; en cas d'éclaboussure sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, respectez les consignes de sécurité.

### ■ CONTRÔLE DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE

La batterie, 1, est installée au milieu du côté gauche à l'avant de la tondeuse. Contrôlez pour voir si le niveau d'électrolyte se trouve entre les limites inférieure et supérieure.

Si le niveau est proche de la limite inférieure ou au-dessous, complétez le niveau en ajoutant de l'eau distillée jusqu'à la limite supérieure.

### ATTENTION:

**N'essayez jamais d'utiliser ou de charger la batterie dont le niveau d'électrolyte se trouve sous la limite inférieure, car la batterie risque d'exploser et sa longévité sera raccourcie suite aux dommages internes.**

*IMPORTANT: Il faut toujours regarder le niveau d'électrolyte entre les limites inférieures et supérieures. Un niveau trop élevé peut entraîner un débordement de l'électrolyte qui va corroder les autres pièces.*

### ■ MANUTENTION DE LA BATTERIE



### ATTENTION:

- Veillez à serrer correctement les bornes de la batterie.
- Les câbles de la batterie doivent être propres et les connecteurs bien serrés. Des câbles sales ou détachés peuvent provoquer un incendie.
- Quand vous débranchez la batterie, débranchez d'abord le câble négatif et inversement pour la rebrancher.
- Quand vous remplacez la batterie, utilisez une batterie ayant la même capacité que le modèle d'origine (80D 26R).

- a. Quand la température ambiante est basse, les performances de la batterie diminuent. Par conséquent, il faut prendre un soin plus particulier de la batterie en hiver.

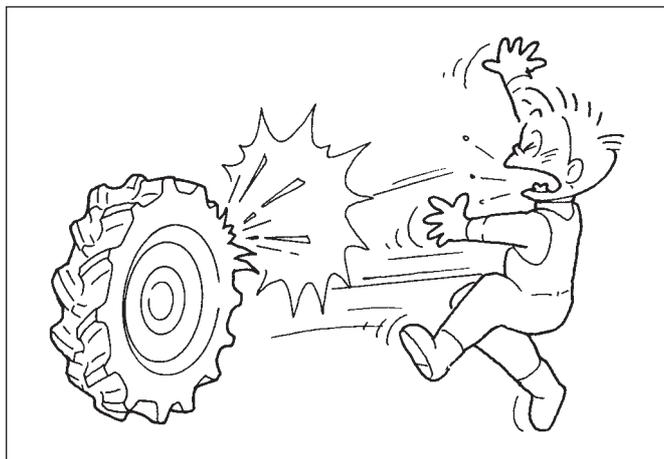


FIG. 8-31

- b. Comme la batterie se décharge même quand elle n'est pas utilisée, il faut la recharger chaque mois ou tous les deux mois.
- c. Quand la tondeuse reste inutilisée pendant une longue période, retirez la batterie de la tondeuse et rangez-la dans un endroit sec et tempéré, à l'abri du soleil.

**IMPORTANT:** Évitez les recharges rapides, car elles réduisent la longévité de la batterie.

## 17. PRESSION DES PNEUS (GONFLAGE)

Des pneus mal gonflés s'usent anormalement et affectent les performances de la tondeuse. Une pression de gonflage excessive entraîne des rebonds de la tondeuse et une pression trop basse augmente la résistance au roulement, d'où une perte de puissance. Contrôlez journallement la pression des pneus.



### ATTENTION:

- **Gonflez les pneus à la pression préconisée dans ce manuel. Une trop forte pression peut provoquer l'explosion de certains pneus et des accidents graves.**
- **N'utilisez jamais de pneus avec des entailles ou des fissures atteignant le cordage, car ils risquent d'exploser.**
- **Quand vous devez remplacer un pneu, une chambre à air ou une jante, consultez préalablement votre agent Iseki. Il vaut mieux confier cette opération à des mécaniciens expérimentés.**
- **Un gonflage insuffisant provoque une friction inégale des pneus, qui réduit leur longévité.**

		Dimension des pneus	Pression
Standard	Avant	23x10.50-12	1.4 kgf • cm2
	Arrière	20x8.00-10	1.6 kgf • cm2
Large	Avant	26x12.00-12	1.4 kgf • cm2
	Arrière	23x8.50-12	1.5 kgf • cm2

		Reifengröße	Druck
Standard	Vorn	23x10,50-12	1,4 kgf • cm2
	Hinten	20x8,00-10	1,6 kgf • cm2
Breit	Vorn	26x12.00-12	1,4 kgf • cm2
	Hinten	23x8,50-12	1,5 kgf • cm2

		Bandenmaat	Druk
Standaard	Voon	23x10,50-12	1,4 kgf • cm2
	Achter	20x8,00-10	1,6 kgf • cm2
Breed	Voor	26x12.00-12	1,4 kgf • cm2
	Achter	23x8,50-12	1,5 kgf • cm2

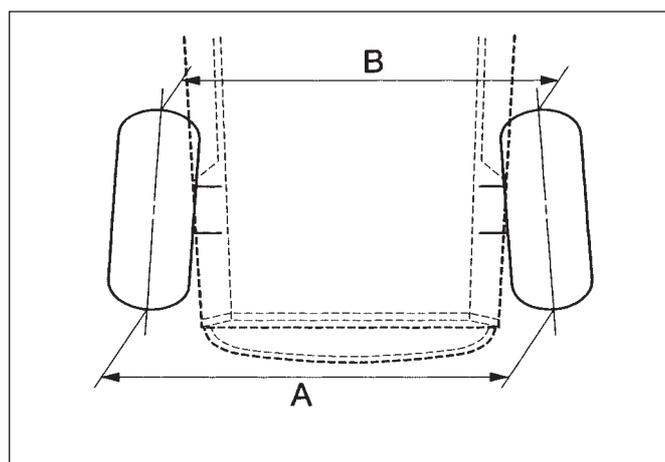


FIG. 8-32

## 18. DIRECTION (PINCEMENT)

Démarrez le moteur et tournez doucement le volant dans les deux sens pour contrôler que les roues pivotent aisément.

Assurez-vous que le pincement des roues est bien réglé. Un mauvais pincement rend la direction de la tondeuse instable: La tondeuse a tendance à tirer dans une direction ou dans l'autre ou le volant à tourner inopinément.

Pincement correct :  $A - B = 1 \text{ à } 10 \text{ mm}$



### PRÉCAUTION:

Si vous constatez une anomalie à la direction ou à la géométrie des roues, consultez votre agent ISEKI, car le réglage demande une formation et l'appareillage spécifique.

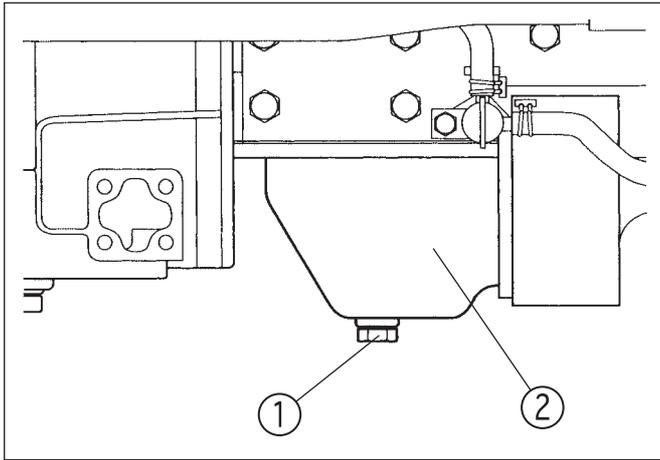


FIG. 8-33

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| (1) Drain plug    | (2) Carter d'huile |
| (1) Ablassstopfen | (2) Ölwanne        |
| (1) Aftapplug     | (2) Oliecarter     |

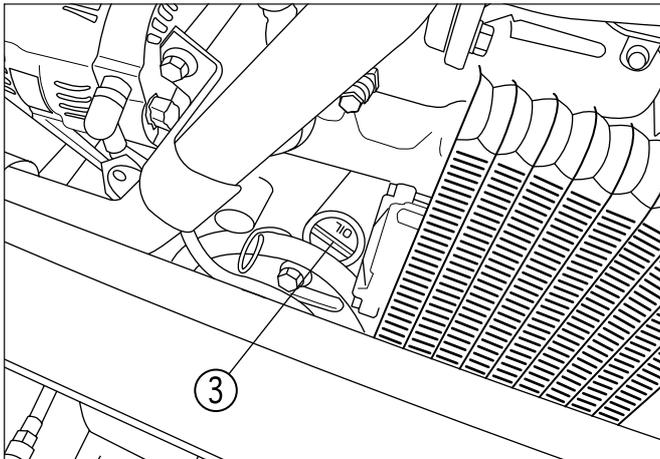


FIG. 8-34

- |                                  |
|----------------------------------|
| (3) Filtre à huile               |
| (3) Motoröl-Einfüllstutzen       |
| (3) Vulopening voor de motorolie |

## 19. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

### IMPORTANT:

- L'huile moteur doit être remplacée par l'huile neuve en respectant la périodicité de vidange préconisée. Faute de quoi, l'huile usée provoquera des pannes mécaniques.
- La première vidange doit intervenir après les 50 premières heures d'utilisation et ensuite toutes les 100 heures d'utilisation.

Lors de la vidange, stationnez la tondeuse sur un sol dur et horizontal.

Le bouchon de vidange d'huile se situe en bas du carter d'huile, accessible sur le côté gauche de la tondeuse. SF370 a 2 bouchons de vidange du côté gauche et droit.

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récolter l'huile usagée.
- Laissez tourner le moteur pendant 10 minutes au ralenti pour réchauffer l'huile et abaisser sa viscosité pour une meilleure vidange.
- Retirez le bouchon de vidange, 1, et laissez l'huile s'écouler complètement.
- Lorsque toute l'huile s'est écoulée, revissez convenablement le bouchon de vidange.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile, 3, sur la paroi droite du moteur et versez de l'huile neuve. Utilisez toujours l'huile préconisée par ISEKI. Référez à la section " 2. NIVEAU D'HUILE MOTEUR ".

Capacité d'huile	SF310	2,8 litres
	SF370	3,3 litres

- Après vidange de l'huile de transmission, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti quelques minutes.
- Ensuite, arrêtez-le, attendez un petit moment pour laisser redescendre l'huile. Vérifiez si le niveau d'huile atteint la limite supérieure. Si le niveau est bas, complétez-le jusqu'à la limite supérieure.

**IMPORTANT:** Ne remplissez jamais au-dessus de la limite supérieure, vous risquez d'endommager des pièces mécaniques.

- Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite d'huile par le bouchon de vidange ou le filtre à huile.

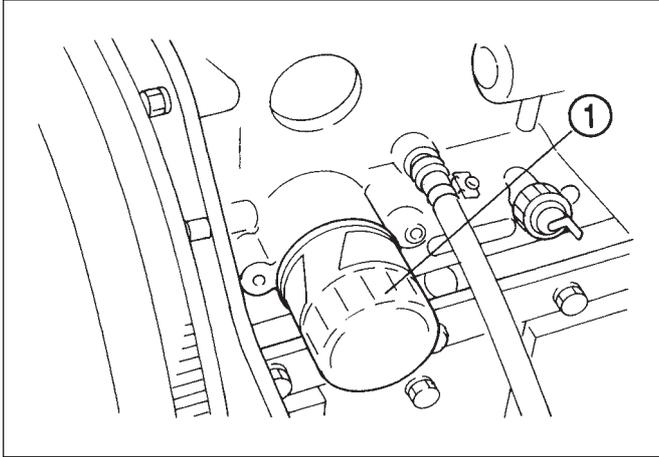


FIG. 8-35

- (1) Filtre à huile
- (1) Motorölfilter
- (1) Motoröliefilter

## 20. FILTRE À HUILE DU MOTEUR

### IMPORTANT:

- Le filtre à huile doit être remplacé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures.
- Il est conseillé de consulter votre agent ISEKI pour remplacer le filtre à huile car cette opération demande un outil spécial. Si vous n'avez pas le choix, veillez à respecter les instructions suivantes pour remplacer le filtre vous-même.

Le filtre à huile, 1, est situé du côté gauche du bloc-cylindres.

- a. Vidangez toute l'huile moteur conformément aux instructions du point « 9. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ».
- b. Placez un chiffon sous le filtre à huile pour récolter l'huile qui s'écoulera lors de son démontage.
- c. Desserrez le filtre à l'aide d'une clé spéciale et retirez-le.
- d. Montez un nouveau filtre en veillant à lubrifier la portée du joint avec de l'huile neuve. Revissez le filtre jusqu'à ce que le joint en caoutchouc soit en contact avec le support du filtre puis serrez-le de 2/3 de tour avec la clé spéciale.
- e. Reversez l'huile conformément au point « 9. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ».

## 21. VIDANGE DE L'HUILE DE TRANSMISSION

### IMPORTANT:

- L'huile de transmission doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.
- Il est conseillé de demander à votre agent ISEKI de changer l'huile de transmission, car cette opération demande aussi le remplacement du filtre à huile hydraulique et le nettoyage ou le remplacement de la crépine. Si vous n'avez pas le choix, veillez à respecter les instructions suivantes pour remplacer la crépine vous-même. Le bouchon de vidange de l'huile de transmission se trouve au centre en bas du carter de transmission.

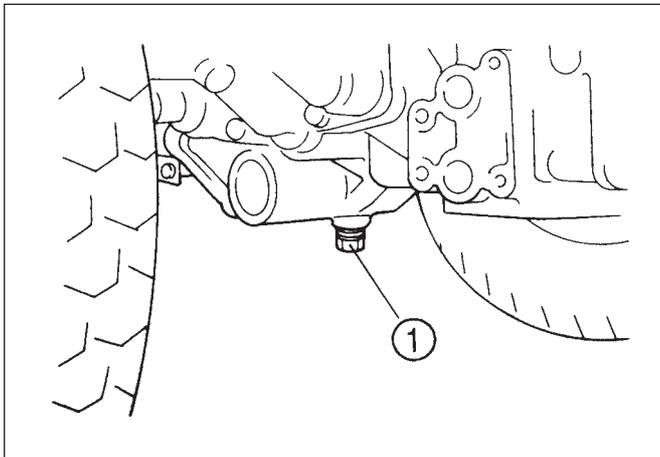


FIG. 8-36

- (1) Drain plug
- (1) Ablassschraube
- (1) Aftapplug

- a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange, 1.
- b. Retirez le bouchon de vidange et laissez s'écouler l'huile.
- c. Remontez le bouchon de vidange et serrez-le convenablement.
- d. Versez de l'huile de transmission neuve par le bouchon de remplissage en haut du carter de transmission jusqu'à ce que le niveau atteigne la limite supérieure de la jauge d'huile de transmission, en vous référant au chap. "3. NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION".

Transmission Capacité d'huile	17 litres (3,7gal)
-------------------------------	--------------------

- e. Après vidange de l'huile de transmission, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti quelques minutes. Ensuite, arrêtez-le, attendez 2 minutes pour laisser redescendre l'huile.  
Vérifiez si le niveau d'huile atteint la limite supérieure. Si le niveau est bas, complétez-le jusqu'à la limite supérieure.
- f. Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite d'huile au filtre à huile, à la crépine, aux durits ou au bouchon de vidange.

**22. FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE**

**IMPORTANT:**

- Le filtre à huile hydraulique doit être remplacé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures. Il faut aussi le remplacer à chaque vidange de l'huile de transmission.
- Il est recommandé de demander à votre agent ISEKI de remplacer le filtre à huile hydraulique. Si vous n'avez pas le choix, veillez à respecter les instructions suivantes pour remplacer la crépine vous-même.

Le filtre à huile hydraulique, 1, se trouve au centre du côté droit de la tondeuse.

- a. Lorsque toute l'huile de transmission s'est écoulée, retirez le filtre à l'aide de la clé à filtre.  
Quand vous déposez le filtre, de l'huile s'en écoulera; placez donc un chiffon sous le filtre pour récolter l'huile.
- b. Lubrifiez légèrement le joint torique du nouveau filtre à huile. Ensuite, montez le filtre. Vissez le filtre à la main jusqu'à ce que le joint en caoutchouc soit en contact avec le support du filtre puis serrez-le de 2/3 de tour avec la clé spéciale.

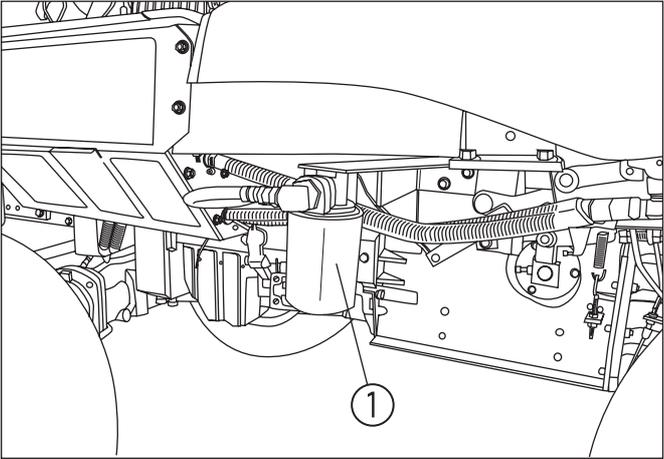
Huile: Huile de transmission hydrostatique

**23. CRÉPINE D'ASPIRATION**

**IMPORTANT:**

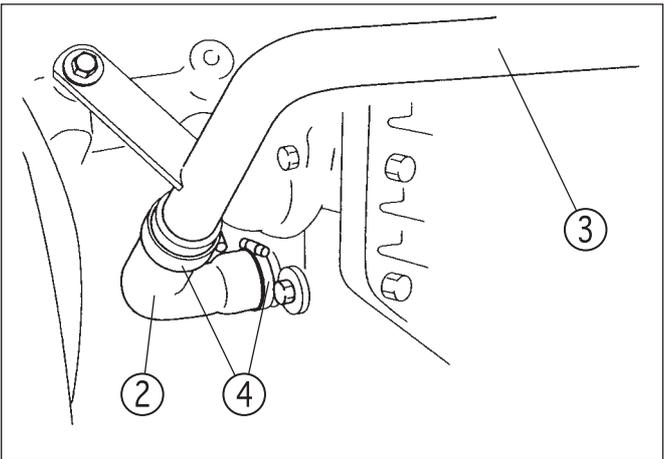
- La crépine doit être nettoyée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures. Il faut aussi la nettoyer à chaque vidange de l'huile de transmission.
- Il est préférable de demander à votre agent ISEKI de remplacer la crépine. Si vous n'avez pas le choix, veillez à respecter les instructions suivantes pour remplacer la crépine vous-même.

Le filtre d'aspiration, 1, se trouve en bas à gauche du carter de transmission.



**FIG. 8-37**

- (1) Crépine d'huile hydraulique
- (1) Hydraulikölfilter
- (1) Filter voor de hydraulische olie



**FIG. 8-38**

- (2) Durite en caoutchouc
- (3) Tuyau d'aspiration
- (4) Colliers de flexible
- (2) Gummischlauch
- (3) Ansaugrohr
- (4) Schlauchklemmen
- (2) Rubber slang
- (3) Aanzuigleiding
- (4) Slangklemmen

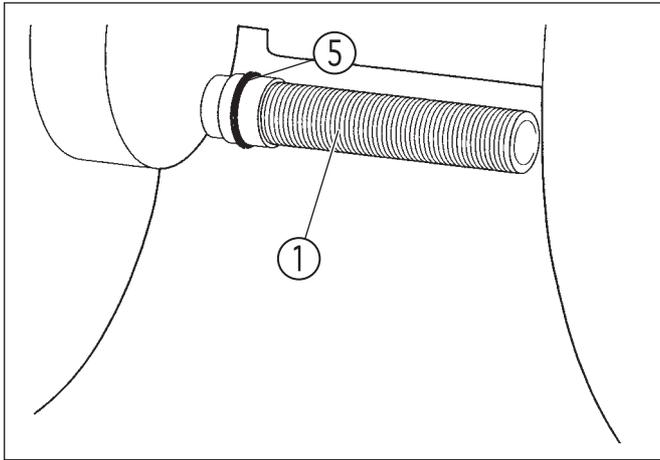


FIG. 8-39

- (1) Crépine
- (1) Ansaugfilter
- (1) Aanzuigfilter
- (5) Joint torique
- (5) O-Ring
- (5) O-ring

a. Après vidange de l'huile de transmission, détachez la durite en caoutchouc, 2, reliant la crépine et le tube d'aspiration, 3, en enlevant les colliers de serrage, 4.

b. Sortez la crépine du carter.

c. Nettoyez la crépine dans un liquide nettoyant propre.

**IMPORTANT:** Il faut aussi nettoyer l'intérieur du flexible déposé.

d. Remontez la crépine nettoyée dans le carter de transmission en veillant à ne pas endommager le joint torique, 5.

e. Rebranchez la durite en caoutchouc et fixez les deux extrémités avec des colliers de serrage.

**IMPORTANT:**

- Si vous constatez que la crépine est endommagée pendant son nettoyage, remplacez-la par une neuve.

**24. VIDANGE D'HUILE DU BOÎTIER DE RÉDUCTION**

**IMPORTANT:**

- L'huile du boîtier de réduction doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures.

Le bouchon de vidange du boîtier de réduction se trouve en bas du carter du côté gauche à l'avant de la tondeuse.

a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange, 1.

b. Retirez le bouchon de vidange avec une clé.

c. Quand toute l'huile s'est écoulée, entourez le filetage du bouchon de vidange avec de la bande d'étanchéité et revissez le bouchon de vidange.

**IMPORTANT:** Avant de remonter le bouchon de niveau d'huile, recouvrez le filetage de bouchon de bande d'étanchéité pour prévenir les fuites d'huile.

d. Versez de l'huile de transmission neuve par le bouchon de remplissage sous le réservoir de carburant conformément au point "4. NIVEAU D'HUILE DU BOÎTIER DE RÉDUCTION".

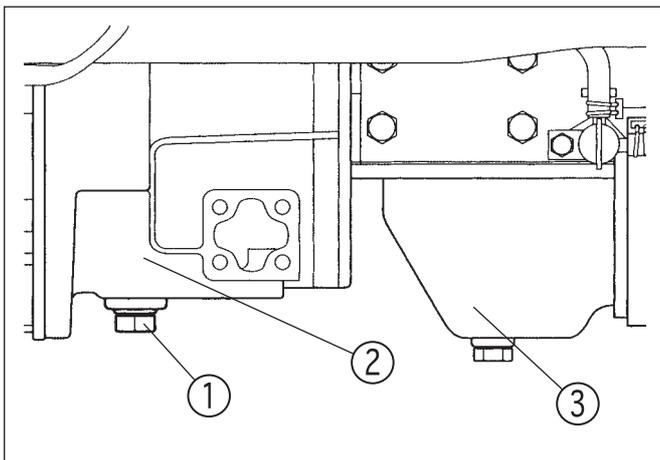


FIG. 8-40

- (1) Drain plug
- (2) Boîtier de réduction
- (3) Carter d'huile du moteur

- (1) Ablasstopfen
- (2) Untersetzungsgetriebegehäuse
- (3) Motorölwanne

- (1) Aftapplug
- (2) Reductiebak
- (3) Motoroliecarter

Huile de transmission SAE 80	Capacité 0,7 litre
------------------------------	--------------------

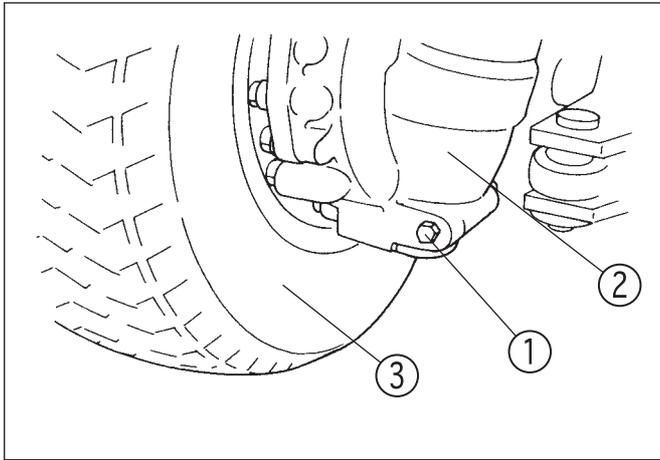


FIG. 8-41

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| (1) Drain plug   | (2) Boîtier de transmission |
| (3) Roue arrière |                             |
| (1) Ablasstopfen | (2) Getriebegehäuse         |
| (3) Hinterrad    |                             |
| (1) Aftapplug    | (2) Versnellingsbak         |
| (3) Achterwiel   |                             |

## 25. VIDANGE D’HUILE D’ESSIEU ARRIÈRE

**IMPORTANT:**

- Le filtre à huile de l’essieu arrière doit être remplacé après les 50 premières heures d’utilisation, puis toutes les 300 heures.

Le bouchon de vidange de l’essieu arrière se trouve en bas des carters gauche et droit.

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange, 1.
- Retirez le bouchon de vidange avec une clé.
- Laissez s’écouler toute l’huile des deux carters.
- Recouvrez le filetage du bouchon de vidange avec de la bande d’étanchéité et revissez-le convenablement.

**IMPORTANT:** Avant de remonter le bouchon de niveau d’huile, recouvrez le filetage de bouchon de bande d’étanchéité pour prévenir les fuites d’huile.

- Versez de l’huile de transmission neuve par le bouchon de remplissage en haut de l’essieu arrière droit conformément au point “4. Niveau d’huile de l’essieu arrière”.

Huile de transmission SAE 80	Capacité 4,1 litres
------------------------------	---------------------

## 26. PRISES D’AIR

**IMPORTANT:**

- Des prises d’air bouchées par la poussière ou de l’herbe peuvent entraîner une surchauffe du moteur due au mauvais refroidissement du radiateur. Contrôlez les grilles de prise d’air avant chaque utilisation.
- Lorsque vous tondez de l’herbe très sèche ou des dans conditions très poussiéreuses, contrôlez régulièrement les prises d’air pour prévenir leur obstruction.
- Grilles du capot (G, D et arrière), 1.
- Grilles sous le capot (G, D et arrière), 2. Ouvrez le capot moteur et dépoussiérez les grilles à l’aide d’un chiffon ou d’une brosse.
- Grille en tôle (base), 3

Ouvrez le capot moteur et dépoussiérez la grille en tôle (base) sous le réservoir de carburant à l’intérieur et à l’extérieur à l’aide d’un chiffon ou d’une brosse.

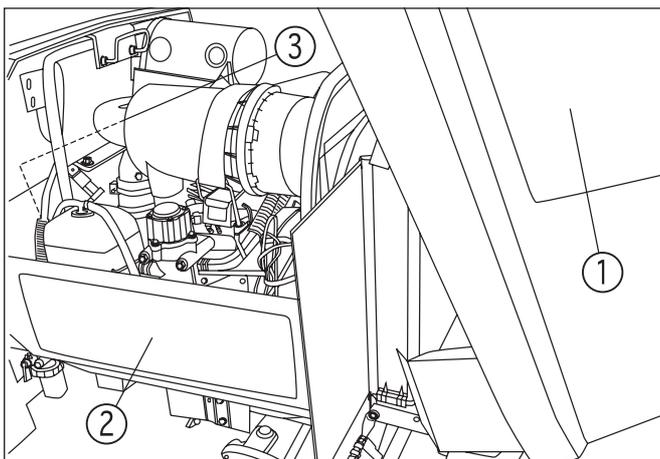


FIG. 8-42

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| (1) Grille de capot       | (2) Grille sous le capot |
| (3) Grille en tôle (base) |                          |
| (1) Haubensieb            | (2) Sieb unter Haube     |
| (3) Plattensieb (Basis)   |                          |
| (1) Motorkaprooster       | (2) Rooster afdekplaat   |
| (3) Rooster basisplaat    |                          |

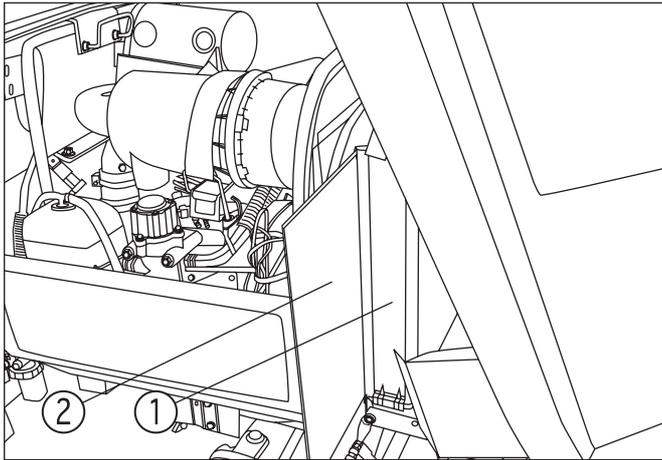


FIG. 8-43

- |               |                         |
|---------------|-------------------------|
| (1) Radiateur | (2) Grille de radiateur |
| (1) Kühler    | (2) Kühlersieb          |
| (1) Radiateur | (2) Radiateurrooster    |

## 27. RADIATEUR

### IMPORTANT:

- Un radiateur ou une grille de radiateur bouchés par la poussière ou de l'herbe peuvent entraîner une surchauffe du moteur due au mauvais refroidissement du radiateur. Le radiateur et la grille de protection doivent être contrôlés avant chaque utilisation.
- Lorsque vous tondez de l'herbe très sèche ou des dans conditions très poussiéreuses, contrôlez régulièrement le radiateur et la grille de radiateur pour prévenir leur obstruction.

Le radiateur, 1, se trouve derrière le moteur et la grille de radiateur, 2, se trouve entre le ventilateur de refroidissement et le radiateur.

- La grille de radiateur est maintenue du côté gauche par deux écrous papillons. Retirez les écrous papillons et sortez la grille de radiateur.
- Nettoyez la grille avec une brosse douce.
- Si le radiateur est très encrassé, nettoyez-le à l'air comprimé ou à l'eau en alternant les côtés de nettoyage.
- Remontez la grille de radiateur et serrez les écrous papillons.

### IMPORTANT:

- Veillez à ne pas utiliser de l'air ou de l'eau sous trop forte pression pour ne pas endommager les ailettes de refroidissement.
- Évitez de mouiller le faisceau électrique et les organes électriques.
- Après avoir nettoyé le radiateur, laissez-le sécher à l'air libre.

## 28. VIDANGE DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT



### ATTENTION:

**N'ouvrez jamais le bouchon d'un radiateur chaud sous peine d'être éclaboussé par le liquide de refroidissement brûlant sous pression. Attendez que le moteur soit suffisamment refroidi.**

Le bouchon de vidange du circuit de refroidissement est situé sous le vase d'expansion du côté gauche du moteur.

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange, 1.
- Retirez le bouchon du radiateur, 2, et le bouchon de vidange pour laisser s'écouler tout le liquide de refroidissement du radiateur et du bloc-moteur.
- Quand tout le liquide s'est écoulé, rincez l'intérieur du radiateur et resserrez convenablement le bouchon de vidange.

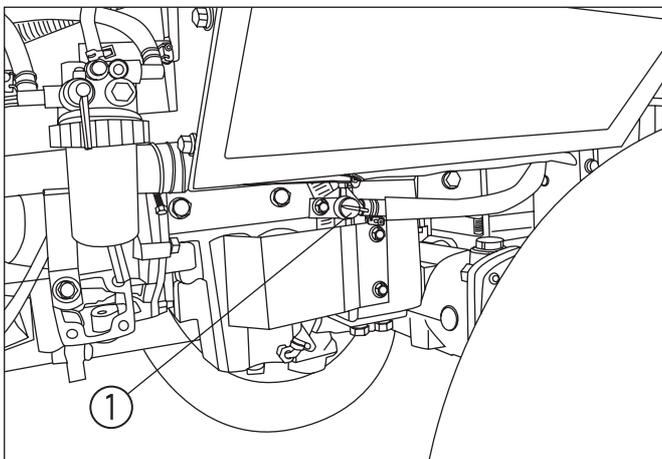


FIG. 8-44

- |                    |
|--------------------|
| (1) Drain plug     |
| (1) Ablassschraube |
| (1) Aftapplug      |

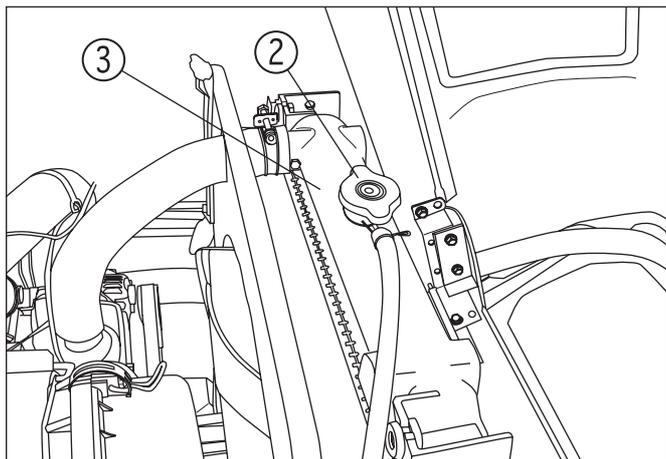


FIG. 8-45

- (2) Bouchon du radiateur
- (2) Kühlerkappe
- (2) Radiateurdop
- (3) Radiateur
- (3) Kühler
- (3) Radiateur

d. Versez le liquide de refroidissement ayant la concentration d'antigel spécifiée jusqu'à atteindre le col de remplissage du radiateur. Serrez convenablement le bouchon du radiateur.

Capacité du liquide de refroidissement

Radiateur	5,2 litres
Vase d'expansion	1,1 litres



**ATTENTION:**  
**Veillez à revisser correctement le bouchon du radiateur sous peine de laisser s'échapper du liquide de refroidissement brûlant pendant l'utilisation.**

**IMPORTANT:**

- Si le liquide de refroidissement gèle, le moteur sera endommagé
- La proportion d'antigel dans le liquide de refroidissement varie selon le fabricant et doit être adaptée à la température extérieure.
- L'eau et l'antigel doivent être mélangés à l'avance.

e. Après remplissage du radiateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Vérifiez ensuite le niveau de liquide de refroidissement. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajoutez du liquide de refroidissement en vous référant au point "6. Niveau du liquide de refroidissement".

**IMPORTANT:**

- Ne mettez jamais le moteur en marche sans liquide de refroidissement, une surchauffe du moteur peut l'endommager gravement.

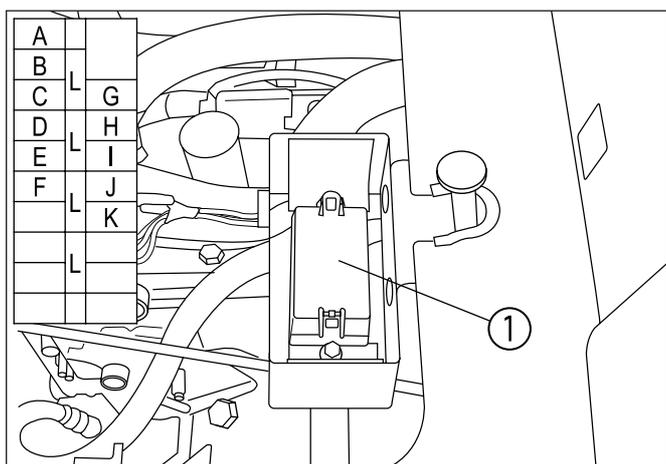


FIG. 8-46

- (1) Boîte à fusibles
- (1) Sicherungskasten
- (1) Zekeringkast

## 29. FUSIBLES ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE

La boîte à fusibles, 1, se trouve vers l'arrière sous le marchepied.

Réf.	Fusible Capacité	Utilisation	Réf.	Fusible Capacité	Utilisation
A	15 A	Feux de détresse et feux stop (type G)	G	15 A	Phares (Type G)
B	15 A	Option DC12V (B : Batterie directe)	H	5 A	Klaxon
C.	10 A	Compteur et lampes témoins	I	10 A	Démarrreur
D	15 A	Clignotants (type G)	J	10 A	Prise de force
E	10 A	Option DC12V (AC: Accessoires)	K	10 A	Lampe de travail (et feux de position)
F	3 A	Pompe d'alimentation	L		Pièce de rechange



**PRÉCAUTION:**  
**• Ne remplacez jamais un fusible grillé ou à action retardée par du fil de fer.**

**IMPORTANT:**

- Quand un fusible normal ou à action retardée est grillé, veuillez à détecter la cause et à la corriger. Si vous n'êtes pas certain de la cause, consultez votre agent ISEKI.
- Veuillez à utiliser les fusibles préconisés. Un fusible de capacité supérieure risque d'endommager le circuit ou l'organe électrique à protéger.
- Quand un fusible à action retardée est grillé, veuillez à le remplacer par un fusible à action retardée.

Fusible à action retardée	N° de pièce
50 A	1614-690-202-0
40 A	1650-650-222-0

**ATTENTION:**

- Il est impératif de protéger les fils dénudés à l'aide de bande isolante sur le champ.

**PRÉCAUTION:**

- Il convient de faire vérifier chaque année le câblage électrique de votre tondeuse par votre agent ISEKI pour prévenir les dégâts électriques.
  - Il faut éliminer l'herbe séchée et la poussière de la batterie, du câblage, et des environs de l'échappement et du moteur. Faute de quoi, vous risquez de provoquer un incendie.

**IMPORTANT:**

- Quand un câble s'est détaché de sa fiche, il faut le refixer immédiatement.

**30. ORGANES HYDRAULIQUES**

Quand des organes hydrauliques tels que la transmission hydrostatique, la pompe hydraulique, les clapets de commande, les vérins hydrauliques, les canalisations, etc. doivent être réparés ou réglés, consultez votre agent ISEKI. Nous vous déconseillons fortement de régler ou de réparer vous-même des organes hydrauliques.

### 31. INTERRUPTEURS DE SÉCURITÉ

Les contacteurs de sécurité contribuent à la sécurité de l'utilisateur. Veillez à ce que chacun d'eux fonctionne correctement avant d'utiliser la tondeuse en effectuant la procédure suivante.



#### PRÉCAUTION:

**Si le moteur ne démarre pas suite au mauvais fonctionnement d'un contacteur de sécurité ou ne s'arrête pas quand le conducteur quitte son siège, consultez immédiatement votre agent ISEKI pour effectuer les réparations éventuelles.**

**(type E6) le moteur continue de tourner même quand l'opérateur a quitté son siège pour autant que l'interrupteur de prise de force (PDF) soit en position OFF (☒) et que le frein de stationnement soit appliqué.**

#### CONTRÔLE 1

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒).
- Tournez le contacteur à clé à la position démarrage (☒) sans enfoncer la pédale de frein principal.

Le démarreur ne doit pas tourner.

#### CONTRÔLE 2

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Tournez l'interrupteur de prise de force (PDF) à la position On (☒).
- Enfoncez complètement la pédale de frein principal.
- Tournez la clé de contact à la position Démarrage (☒).

Le démarreur ne doit pas tourner.

#### CONTRÔLE 3

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒).
- Enfoncez complètement la pédale de frein principal.
- Tournez la clé de contact à la position Démarrage (☒).

Le démarreur doit tourner et lancer le moteur.

- Quittez le siège du conducteur.

Le moteur doit s'arrêter.

(Type E6)

- Redémarrez le moteur en répétant les étapes a. à d. ci-dessus.
- Appliquez le frein de stationnement.
- Quittez le siège du conducteur.

Le moteur doit continuer de tourner.

## 32. SCHÉMA DE GRAISSAGE

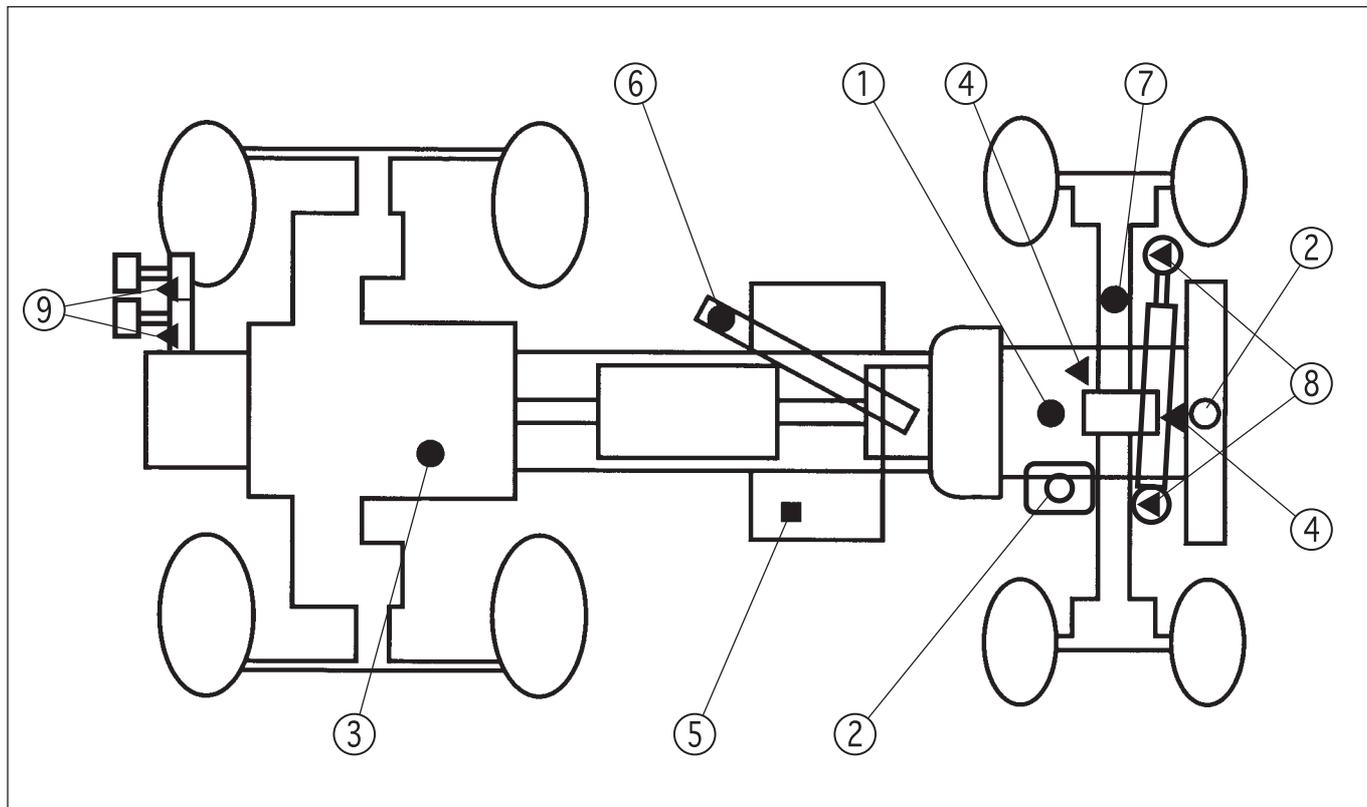


FIG. 8-47

- Huile moteur
- Liquide de refroidissement
- ▲ Graisse
- Carburant

No. de réf.	Points de graissage	Lubrifiants	Quantité litres	
			SF310	SF370
1	Moteur	Huile moteur	2.8 (0.6)	3.3 (0.7)
2	Radiateur	Liquide de refroidissement	5.2 (1.1)	
	Vase d'expansion	(eau douce + antigel)	1.1 (0.2)	
3	Carter de transmission	Huile de transmission (SAE80)	11.0 (2.4)	
4	Pivot central (2 points)	Graisse	Selon besoin	
5	Réservoir de carburant	Gazole	40.0 (8.8)	
6	Boîtier de réduction	Huile de transmission (SAE 80)	0.7 (0.15)	
7	Essieu arrière		4.1 (0.9)	
8	Extrémité du vérin de direction assistée	Graisse	Selon besoin	
9	Axe de pédale d'avance			
	Autres points de graissage marqués par de la peinture jaune	Huile de transmission ou graisse	Selon besoin	

- Utilisez de l'huile de qualité supérieure à CC.
- Utilisez l'huile préconisée par ISEKI.

33. TABLEAU DE CONTRÔLE PÉRIODIQUE

○ Contrôle, plein et réglage  
● Remplacement  
▲ Nettoyage  
❖ Consultez votre agent ISEKI.

Point de contrôle	Avant utilisation	Intervalles de contrôle et d'entretien heures d'utilisation								Échéances suivantes	Critères	Réf. page
		50	100	150	200	250	300	350	400			
Huile moteur	○	❖		●		●		❖		Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 100 h.	Maintenir le niveau correct.	42 53
Filtre à Air		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	Nettoyer toutes les 50 h.		46
Liquide de refroidissement	○									Remplacer tous les ans.	Maintenir le niveau correct.	45 58
Carburant	○										Garder le réservoir plein.	45
Filtre à carburant	○		▲		▲		●		▲	Nettoyer toutes les 100 h. Remplacer l'élément toutes les 300 h.	Maintenir le filtre propre.	46
Courroie du ventilateur	○										Fléchissement de 10 mm	47
Niveau d'électrolyte		○	○	○	○	○	○	○	○	Contrôler toutes les 50 h.	Maintenir le niveau correct.	51
Filtre à huile		❖							❖	Remplacer après les 50 premières heures. Remplacer toutes les 300 h.		54
Huile de transmission	○	❖					❖			Remplacer après les 50 premières heures. Remplacer toutes les 200 h.	Maintenir le niveau correct.	43 54
Filtre à huile de transmission		❖					❖			Remplacer après les 50 premières heures. Remplacer toutes les 200 h.		55
Crépine		❖					❖			Remplacer après les 50 premières heures. Remplacer toutes les 200 h.		55
Jeu de pédale de frein principal	○										20 à 30 mm	48
Volant	○								❖	Contrôler toutes les 300 h.	Ne doit présenter aucune anomalie.	52
Pression des pneus	○										Avant : 1,4 kgf/cm <sup>2</sup> Arrière : 1,6/1,5 (large) kgf/cm <sup>2</sup>	52
Pincement									❖	Régler toutes les 300 h.	0 à 10 mm	52
Serrage des boulons de roue	○										Pas de pièce desserrée.	50
Huile du boîtier de réduction	○	●							●	Remplacer après les 50 premières heures et puis toutes les 300 h.	Maintenir le niveau correct.	43 56
Huile d'essieu arrière	○	●							●	Remplacer après les 50 premières heures et puis toutes les 300 h.	Maintenir le niveau correct.	44 57
Graissage		○	○	○	○	○	○	○	○	Injecter de la graisse toutes les 50 h.		61
Capot moteur et capot arrière	▲										Ne doit présenter aucune obstruction.	57
Grille de radiateur	▲										Ne doit présenter aucune obstruction.	58
Radiateur	▲										Ne doit présenter aucune obstruction.	58
Organes électriques	○										Doivent fonctionner correctement.	59
Contacteurs de sécurité	○										Doivent fonctionner correctement.	60
Prises d'air	▲										Ne doit présenter aucune obstruction.	57
Boulons et écrous	○										Doivent être serrés correctement.	-
Durites			○		○		○		○	Contrôler toutes les 100 h.		-

IMPORTANT:

- Les intervalles préconisés doivent servir de référence. Si les conditions de travail sont plus dures, il faut effectuer les contrôles et réglages plus souvent.
- Lorsqu'une technique ou des outils spéciaux sont nécessaires, consultez votre agent ISEKI.

## REMISAGE

### ■ REMISAGE QUOTIDIEN ET À COURT TERME

- a. Nettoyez la tondeuse.

*IMPORTANT: Quand vous nettoyez la tondeuse, évitez d'envoyer de l'eau sous pression directement sur les organes électriques, les bouchons de remplissage d'huile et de carburant. Retirez le clé de contact et refermez le couvercle du contacteur pour prévenir les courts-circuits.*

- b. Abaissez le plateau tondeur au maximum.



**PRÉCAUTION:**

**Un plateau tondeur relevé risque de s'abaisser accidentellement si le levier est manipulé par un enfant ou une personne non autorisée, ce qui risque de provoquer un accident.**

- c. Il est préférable de remettre la tondeuse à l'intérieur. Si vous devez la remettre à l'extérieur, recouvrez-la d'une bâche.



**ATTENTION:**

**Lorsque vous recouvrez la tondeuse d'une bâche, veillez à ce que les pièces chaudes telles que le moteur, l'échappement, etc. soient complètement refroidies. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.**

- d. Lorsque la température ambiante est basse, retirez la batterie et remisez-la dans un endroit sec et tempéré, à l'abri du soleil. Vous pourrez ainsi redémarrer le moteur plus facilement lors de l'utilisation suivante.



**PRÉCAUTION:**

**Lorsque vous remisez la tondeuse, n'oubliez pas de retirer la clé de contact.**

## ■ REMISAGE PROLONGÉ

- a. Nettoyez la tondeuse et corrigez tous les problèmes éventuels (réparation, remplacement de pièces défectueuses, réglages, etc.).
- b. Faites le plein de carburant et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
- c. Faites la vidange de l'huile moteur et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes afin de lubrifier correctement toutes les pièces mécaniques.
- d. Lubrifiez tous les points de lubrification.
- e. Graissez tous les points de graissage.
- f. Vérifiez le serrage des boulons et écrous et resserrez-les au besoin.
- g. Gonflez les pneus un peu plus fort que la pression préconisée.
- h. Démontez le plateau tondeur ou abaissez-le au maximum.



### PRÉCAUTION:

**Un plateau tondeur relevé risque de s'abaisser accidentellement si le levier est manipulé par un enfant ou une personne non autorisée, ce qui risque de provoquer un accident.**

- i. Recouvrez la tondeuse d'une bâche afin de la protéger des éléments atmosphériques et de la poussière.



### ATTENTION:

**Lorsque vous recouvrez la tondeuse d'une bâche, veillez à ce que les pièces chaudes telles que le moteur, l'échappement, etc. soient complètement refroidies. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.**

- j. Déposez la batterie, chargez-la et remisez-la dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil, hors de portée des enfants.
- k. Chargez la batterie une fois par mois.



### PRÉCAUTION:

**Lorsque vous remisez la tondeuse, n'oubliez pas de retirer la clé de contact.**

## ■ REMISE EN ROUTE APRÈS UN REMISAGE PROLONGÉ

- a. Effectuez le contrôle avant utilisation.
- b. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes avant d'utiliser la tondeuse, afin de garantir des performances optimales et une longue durée de vie.



### ATTENTION:

**Lorsque vous remettez le moteur en marche, veillez à le faire dans un endroit suffisamment ventilé. En effet, les gaz d'échappement sont toxiques.**

## DÉPANNAGE

### 1. MOTEUR

Pannes	Causes supposées	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le démarreur ne tourne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pédale de frein principal n'est pas enfoncée.</li> <li>L'interrupteur de prise de force n'est pas en position Off (☒).</li> <li>La batterie n'est pas suffisamment chargée.</li> <li>Les cosses de la batterie sont mal serrées.</li> <li>Le raccordement interne du câble au connecteur est défectueux</li> <li>Le contacteur de siège est défectueux</li> <li>Le contacteur du démarreur est défectueux</li> <li>Le démarreur est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enfoncez-la complètement.</li> <li>Tournez-le à la position OFF.</li> <li>Rechargez-la.</li> <li>Nettoyez les cosses de la batterie et connectez-les correctement.</li> <li>Recâblez le connecteur.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet d'alimentation est fermé.</li> <li>Panne sèche</li> <li>Présence d'eau dans le carburant</li> <li>Présence d'air dans le carburant</li> <li>Tuyaux d'alimentation obstrués</li> <li>Filtre de carburant obstrué</li> <li>Le démarreur tourne trop lentement</li> <li>Le préchauffage est insuffisant</li> <li>Le levier d'accélérateur est en position ralenti (☒).</li> <li>La viscosité de l'huile moteur est trop élevée</li> <li>Filtre à air encrassé</li> <li>La compression est insuffisante</li> <li>L'avance de l'injection est dérégulée</li> <li>Les injecteurs sont bouchés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez-le.</li> <li>Faites le plein de carburant.</li> <li>Purgez l'eau du filtre à carburant.</li> <li>Purgez l'air de la pompe d'injection.</li> <li>Nettoyez l'intérieur des tuyaux.</li> <li>Nettoyez ou remplacez le filtre.</li> <li>Chargez la batterie</li> <li>Effectuez un préchauffage correct.</li> <li>Mettez le levier en position grande vitesse.</li> <li>Remplacez-la par une huile de viscosité plus faible.</li> <li>Nettoyez l'élément.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le moteur cale ou tourne de manière irrégulière.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Présence d'air dans le carburant</li> <li>Masses défectueuses</li> <li>Filtre de carburant obstrué</li> <li>Fuites du système d'alimentation</li> <li>Pompe d'injection défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Localisez l'origine de la rentrée d'air et purgez le circuit.</li> <li>Nettoyez les mises à la masse et rebranchez correctement.</li> <li>Nettoyez ou remplacez le filtre.</li> <li>Resserrez les joints ou remplacez les tuyaux défectueux.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le moteur cogne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveau d'huile insuffisant</li> <li>Le moteur chauffe trop.</li> <li>Le liquide de refroidissement ne monte pas en température.</li> <li>Pompe d'injection défectueuse</li> <li>Les injecteurs sont défectueux</li> <li>Le jeu des soupapes est incorrect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Complétez le niveau d'huile.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

## DÉPANNAGE - FEHLERBEHEBUNG - PROBLEMEN OPLOSSEN

Pannes	Causes supposées	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La puissance du moteur est insuffisante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panne sèche</li> <li>• Filtre à air encrassé</li> <li>• Le moteur est en surcharge.</li> <li>• Carburant inadapté</li> <li>• Le moteur chauffe trop.</li> <li>• Le levier d'accélérateur n'est pas en position grande vitesse (↩).</li> <li>• La compression est insuffisante</li> <li>• Le jeu des soupapes est incorrect</li> <li>• Pompe d'injection défectueuse</li> <li>• Les injecteurs sont défectueux</li> <li>• L'avance de l'injection est dérégulé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refaites le plein de carburant.</li> <li>• Nettoyez l'élément.</li> <li>• Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez la tondeuse.</li> <li>• Vidangez et utilisez le carburant approprié.</li> <li>• Laissez refroidir le moteur.</li> <li>• Accélérez suffisamment.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le moteur chauffe trop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manque de liquide de refroidissement</li> <li>• La courroie du ventilateur est détendue</li> <li>• Le radiateur et/ou la grille sont obstrués</li> <li>• Le niveau d'huile moteur est insuffisant</li> <li>• Les prises d'air sont obstruées</li> <li>• Le moteur est en surcharge.</li> <li>• Le filtre à huile moteur est obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Complétez le niveau</li> <li>• Retendez-la correctement.</li> <li>• Nettoyez-les.</li> <li>• Complétez le niveau d'huile.</li> <li>• Nettoyez les prises d'air</li> <li>• Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez la tondeuse.</li> <li>• Demandez à votre agent ISEKI de le remplacer par un filtre neuf.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le témoin de pression d'huile clignote</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau d'huile moteur est insuffisant</li> <li>• La viscosité d'huile moteur est insuffisante</li> <li>• Le filtre à huile moteur est obstrué</li> <li>• La pompe à huile est défectueuse</li> <li>• Le manostat de pression d'huile est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Complétez le niveau d'huile.</li> <li>• Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate.</li> <li>• Demandez à votre agent ISEKI de le remplacer par un filtre neuf.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fumées d'échappement sont blanches.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre à air encrassé</li> <li>• Le niveau d'huile moteur est trop élevé</li> <li>• L'injection est défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez l'élément.</li> <li>• Complétez le niveau d'huile.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fumées d'échappement sont noires.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le carburant est inadapté</li> <li>• Le conduit d'admission est bouché</li> <li>• Le système d'échappement est obstrué</li> <li>• Le volume de carburant injecté est excessif</li> <li>• Pression d'injection insuffisante</li> <li>• L'avance de l'injection est dérégulée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez du carburant adapté.</li> <li>• Nettoyez l'élément du filtre à Air</li> <li>• Vérifiez si l'échappement est obstrué et au besoin nettoyez-le.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le moteur cale à bas régime.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompe d'injection défectueuse</li> <li>• Les injecteurs sont défectueux</li> <li>• Le jeu des soupapes est incorrect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le moteur s'emballe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le régulateur est encrassé</li> <li>• L'huile remonte dans les cylindres.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

Pannes	Causes supposées	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La consommation de carburant est excessive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le carburant est inadapté</li> <li>• Les prises d'air sont obstruées</li> <li>• Le moteur est en surcharge.</li> <li>• Il y a une fuite de carburant</li> <li>• Le jeu des soupapes est incorrect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez du carburant adapté.</li> <li>• Nettoyez le filtre à air et l'intérieur du collecteur d'admission.</li> <li>• Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez la tondeuse.</li> <li>• Remplacez les pièces défectueuses par des pièces neuves et serrez correctement.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le témoin de charge clignote.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câblage est défectueux</li> <li>• Le niveau électrolyte est trop bas</li> <li>• La courroie du ventilateur est détendue</li> <li>• L'alternateur est défectueux</li> <li>• Le régulateur est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remettre en état les bornes desserrées, sales, en court-circuit, mal branchées.</li> <li>• Compléter le niveau avec de l'eau distillée.</li> <li>• Retendez-la correctement.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

## 2. SYSTÈME DE FREINAGE

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Freinage peu efficace ou déséquilibré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeu de la pédale de frein principal excessif</li> <li>• Garnitures de frein usées</li> <li>• Tringles de frein mal réglées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez le jeu.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Réglez la longueur de la tringle</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pédale de frein principal ne revient pas franchement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ressort fatigué ou cassé</li> <li>• Tringles insuffisamment graissées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez-le.</li> <li>• Lubrifiez tous les points de lubrification.</li> </ul>

## 3. SYSTÈME DE RELEVAGE

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le relevage ne monte pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau d'huile de transmission est insuffisant</li> <li>• Présence d'air dans les canalisations hydrauliques</li> <li>• Le filtre à huile hydraulique est obstrué</li> <li>• Filtre à dépression obstrué</li> <li>• La pompe hydraulique est défectueuse</li> <li>• Les clapets de commande sont défectueux</li> <li>• Le vérin hydraulique est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Complétez le niveau d'huile de transmission.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le relevage ne s'abaisse pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blocage de levage est engagé</li> <li>• Les clapets de commande sont défectueux</li> <li>• La tige de vérin est grippée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desserrez le frein.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

## 4. SYSTÈME DE DIRECTION

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volant est difficile à tourner.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pneus mal gonflés</li> <li>• Le niveau d'huile de transmission est insuffisant</li> <li>• Présence d'air dans les canalisations hydrauliques</li> <li>• Le filtre à huile hydraulique est obstrué</li> <li>• Filtre à dépression obstrué</li> <li>• La pompe hydraulique est défectueuse</li> <li>• Le boîtier de direction assistée est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corrigez-le de la manière spécifiée.</li> <li>• Complétez le niveau d'huile de transmission.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
--	---	--

Pannes	Causes supposées	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le volant tire d'un côté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pression des pneus est inégale</li> <li>Le pincement est incorrect</li> <li>Les biellettes de direction sont usées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gonflez les pneus avant et arrière à la pression préconisée.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La direction a trop de jeu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les biellettes de direction sont usées</li> <li>L'arbre de direction est trop usé</li> <li>Le boîtier de direction assistée est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

### 5. HST (transmission hydrostatique)

<ul style="list-style-type: none"> <li>La tondeuse n'avance pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le frein de stationnement est appliqué.</li> <li>Le régime moteur est trop bas</li> <li>Le niveau d'huile de transmission est insuffisant</li> <li>Présence d'air dans les canalisations hydrauliques</li> <li>La tringlerie des pédales HST est dérèglée</li> <li>Le filtre à huile hydraulique est obstrué</li> <li>Filtre à dépression obstrué</li> <li>Le module HST est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desserrez le frein.</li> <li>Accélérez suffisamment</li> <li>Complétez le niveau d'huile de transmission.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La tondeuse avance doucement sans que les pédales soient actionnées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le levier de point mort est grippé</li> <li>Le point mort du système HST est dérèglé</li> <li>Le bras de point mort est mal positionné</li> <li>Le module HST est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifiez.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

### 6. ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

<ul style="list-style-type: none"> <li>La batterie ne se recharge pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un fusible à action retardée est grillé</li> <li>Le câblage est défectueux</li> <li>La courroie du ventilateur est détendue</li> <li>La batterie est défectueuse</li> <li>L'alternateur est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Localisez la cause de la panne et installez un nouveau fusible à action différée.</li> <li>Resserrez les cosses et éliminez les mises à la terre et les courts-circuits. Réparez les pièces défectueuses.</li> <li>Retendez la courroie correctement.</li> <li>Vérifiez les cosses, les pièces corrodées et le niveau d'électrolyte. Au besoin, installez une nouvelle batterie.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les phares éclairent faiblement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batterie est déchargée</li> <li>Contact défectueux de l'interrupteur ou du câblage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chargez la batterie</li> <li>Nettoyez les points de contact, les masses et resserrez-les si nécessaire.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les phares ne s'allument pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ampoule est grillée</li> <li>Le fusible est grillé</li> <li>Contact défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez l'ampoule grillée.</li> <li>Vérifiez le câblage et remplacez le fusible grillé.</li> <li>Nettoyez les contacts et resserrez-les correctement.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les témoins ne s'allument pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rebranchez le connecteur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pompe d'alimentation ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fusible est grillé</li> <li>La pompe d'alimentation est défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le câblage et remplacez le fusible grillé.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le solénoïde de coupure d'alimentation est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fusible est grillé</li> <li>Le solénoïde est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le câblage et remplacez le fusible grillé.</li> <li>Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>

## BRUIT & VIBRATIONS

### BRUIT :

	SF310+SSM60	SF310+SSM72	SF370+SSM60	SF370+SSM72
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur db (A)	105			
Régime du moteur min <sup>-1</sup> (t/min.)	2500			
Lame min <sup>-1</sup> (t/min)	2840	2385	2840	2385
Code de test	EN 836			

### VIBRATIONS:

	SF310	SF370
Accélération moyenne maximale à laquelle les bras sont soumis	Max. 18 m/s <sup>2</sup>	
Accélération moyenne maximale à laquelle le corps est soumis	Max. 5 m/s <sup>2</sup>	
Régime moteur	2750 min <sup>-1</sup> (rpm)	2800 min <sup>-1</sup> (rpm)
Code de test	ISO 5349	

**DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE  
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG  
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We  
Nous  
Wir  
Wij  
Nosotros  
Noi

**ISEKI & CO., LTD.**  
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku  
116-8541 Tokyo Japan

declare under our sole responsibility that the products  
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits  
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, die Produkte  
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten  
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos  
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

**SF310**

**SF370**

**SSM60**

**SSM72**

from and after serial number  
dès et après le numéro de série  
ab und nach Seriennummer  
vanaf en na serienummer  
desde y después del número de serie  
dal numero di serie

**SF310 : 000001**

**SF370 : 000001**

**SSM60 : 000001**

**SSM72 : 000001**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:  
auquel se rattache la présente déclaration, sont conformés aux directives:  
auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:  
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:  
al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:  
sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

Directive 98/37/EC, 89/336/EEC  
Directive CE/98/37, CEE/89/336  
Richtlinie EWG/98/37, EWG/89/336  
Richtlijn 98/37/EG, 89/336/EEG  
Directiva 98/37/CE, 89/336/CEE  
Direttive CE/98/37, CEE/89/336

Reference to harmonised standards:  
Référéncé aux standards harmonisés:  
Verweis auf harmonisierte Normen:  
Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen: **EN836**  
Referente a normas armonizadas:  
Sotto riferimento alle norme armonizzate:

**Tokyo 1/9/2006**  
Place and date of issue

**K. IMANISHI**  
Executive managing director,  
Development and Production Division

# ***Plateau de coupe***

---

(Modèle 2007)

---

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un plateau tondeur ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre plateau tondeur. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:	Points essentiels à observer quand vous utilisez le plateau tondeur
INSTRUCTIONS TECHNIQUES:	Points qu'il est nécessaire d'observer pour utiliser, régler et entretenir le plateau tondeur.

Chaque fois que vous voyez les mots et symboles illustrés ci-dessous dans le manuel et sur les décalcomanies de sécurité, vous devez prendre connaissance de l'avertissement et respecter la consigne de sécurité.



**DANGER:** Ce symbole, accompagné du mot DANGER indique une situation dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES.



**ATTENTION:** Ce symbole, accompagné du mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES GRAVES.



**PRÉCAUTION:** Ce symbole, accompagné du mot PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des BLESSURES LÉGÈRES.

**IMPORTANT:** Le mot IMPORTANT est utilisé pour donner des instructions ou des conseils permettant d'obtenir des performances optimales du plateau tondeur.

**NOTE:** Le mot NOTE est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et commode. Avant de commencer à utiliser la tondeuse pour la première fois, vous devriez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement ainsi que le manuel SF310, 370 et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la tondeuse afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Les pièces employées pour cette tondeuse peuvent être modifiées sans préavis pour en améliorer les performances et la qualité ou la sécurité, ce qui peut conduire à des incohérences avec le contenu de ce manuel.

La tondeuse à gazon est prévue pour tondre des pelouses bien entretenues. Il n'est pas recommandé d'utiliser la tondeuse avant dans d'autres endroits.

En outre, le fabricant décline toute responsabilité pour des dégâts résultant d'une utilisation non-autorisée, celle-ci se faisant aux risques et périls de l'utilisateur. Une utilisation correcte de la tondeuse à gazon implique aussi que l'utilisateur suive les instructions d'utilisation, de réglage et d'entretien de ce manuel de l'utilisateur.

Quand vous avez des questions à propos de votre tondeuse à gazon, n'hésitez pas à les poser à votre revendeur.

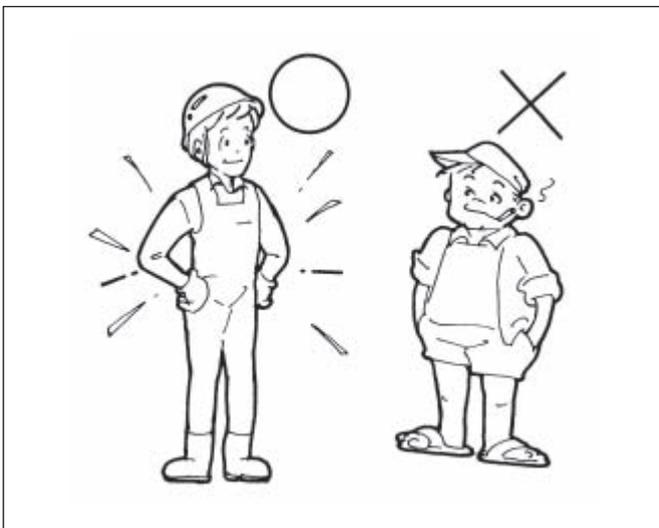
Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



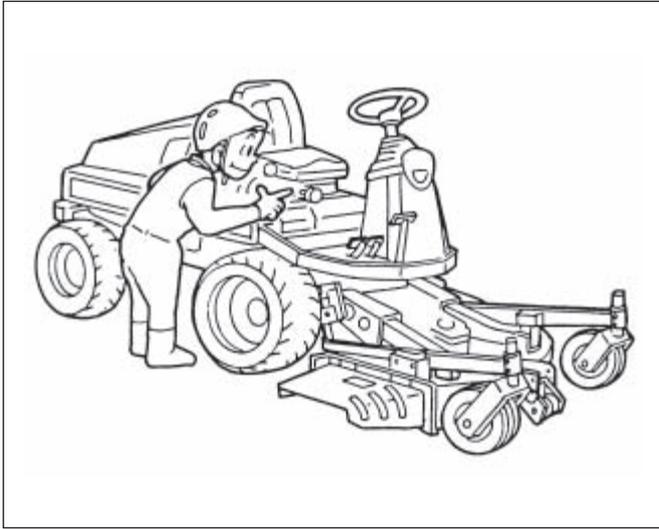
### 1. COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- 1.1. Avant d'utiliser le plateau tondeur avant pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et le manuel SF310, 370. Veillez tout particulièrement à respecter les instructions de sécurité. Faute de quoi, vous risqueriez de vous blesser.
- 1.2. Lisez attentivement les autocollants de sécurité de la tondeuse avant et du plateau tondeur et du bac et respectez scrupuleusement les instructions pour éviter de vous blesser.
- 1.3. Veuillez à porter les équipements de sécurité comme un casque antibruit, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, des bouchons auriculaires, des gants, etc.
- 1.4. N'utilisez jamais la tondeuse si vous êtes sous l'influence de la boisson ou de médicaments provoquant des somnolences, souffrant ou fatigué.
- 1.5. Quand vous utilisez, réglez ou entretenez la tondeuse, veillez à porter des chaussures de sécurité et un pantalon. Évitez de porter des vêtements amples et protégez vos cheveux sous un couvre-chef (s'ils sont longs) pour éviter qu'ils soient pris dans des pièces rotatives ou des pièces en saillie.
- 1.6. Quand vous laissez une autre personne utiliser la tondeuse, expliquez-lui comment utiliser la tondeuse et conseillez-lui de lire le manuel. Ne prêtez jamais la tondeuse à quelqu'un qui ne comprend pas les instructions de ce manuel et les autocollants de sécurité. L'utilisation de cette tondeuse par une personne non-expérimentée peut être dangereuse.
- 1.7. Ne laissez jamais les personnes suivantes utiliser la tondeuse :
  - Les personnes non formées à l'utilisation de la machine
  - Les personnes susceptibles de ne pas comprendre les instructions de ce manuel et les autocollants de sécurité.
  - Les femmes enceintes
  - Les enfants
 La législation locale peut imposer une limite d'âge minimum à l'utilisation de la machine.
- 1.8. Contrôlez régulièrement le plateau tondeur. Faute de quoi, cela risque non seulement de raccourcir la longévité de la tondeuse mais celle-ci risque de ne plus offrir des conditions optimales de sécurité et de fonctionnement.



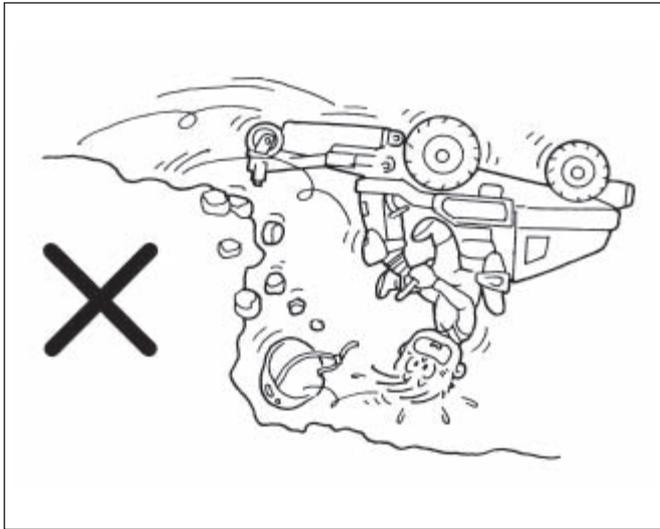
## 2. AVANT DE DÉMARRER LA TONDEUSE

- 2.1. Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents. Lorsqu'il fait très chaud, très froid ou humide, prévoyez un plan ou une méthode de travail garantissant une utilisation sûre de la tondeuse.
- 2.2. Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez les pierres, branches, fils et autres objets étrangers. Faute de quoi, ils pourraient être projetés par les lames de la tondeuse et provoquer des accidents graves.
- 2.3. La tondeuse est équipée de divers systèmes de sécurité. Tous les carénages, protections et couvercles doivent rester en place et fonctionner correctement.
- 2.4. Familiarisez-vous à l'utilisation de la machine, en particulier, apprenez à vous arrêter. Vous devriez être capable d'arrêter la tondeuse à tout moment.
- 2.5. Gardez à l'esprit que l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents provoqués par la tondeuse à des tiers et à leurs biens.
- 2.6. Avant de démarrer la tondeuse, veillez à effectuer correctement les opérations de contrôle et contrôlez visuellement que la lame et ses écrous de serrage ne sont pas usés, endommagés ou desserrés. Remplacez les lames usées ou les écrous endommagés en même temps pour garantir l'équilibrage des lames. Sinon, le freinage risque d'être insuffisant et les lames risquent de se briser, ce qui est très dangereux.



## 3. UTILISATION DE LA TONDEUSE

- 3.1. En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, évoluer devant la tondeuse et surtout pas devant l'éjection ou le plateau tondeur.
- 3.2. Quand vous travaillez à plusieurs, veillez à bien avertir les personnes présentes des mouvements que vous comptez effectuer.
- 3.3. Tondez exclusivement pendant la journée. Tondre la nuit peut entraîner des accidents.



3.4. N'utilisez jamais la tondeuse sur un terrain accidenté (fossés, trous ou bosses). La tondeuse risquerait de basculer ou de tomber.

3.5. Faites toujours attention à ce qui se passe devant la tondeuse pour éviter les obstacles tels que des pierres, des racines, des têtes d'arrosage, etc. Quand il est impossible de déplacer l'obstacle, marquez l'endroit d'un drapeau pour l'éviter quand vous passez à proximité. À l'approche d'un obstacle, ralentissez suffisamment la tondeuse pour l'éviter.

3.7. N'essayez jamais de tondre sans le capot d'éjection en place ou avec le capot ouvert.

3.8. N'essayez jamais de tondre sans le capot d'arbre d'entraînement en place.

3.9. Réglez la hauteur de coupe avec les roues de réglage de hauteur en fonction de l'état de la surface à tondre. Si vous tondez sur un terrain accidenté avec une faible hauteur de coupe, les lames risquent de heurter le sol ou des pierres, ce qui est très dangereux.

3.10. Si vous heurtez un corps étranger, arrêtez le moteur et inspectez la tondeuse avant et le plateau tondeur pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés; si c'est le cas faites réparer la tondeuse avant de reprendre le travail.

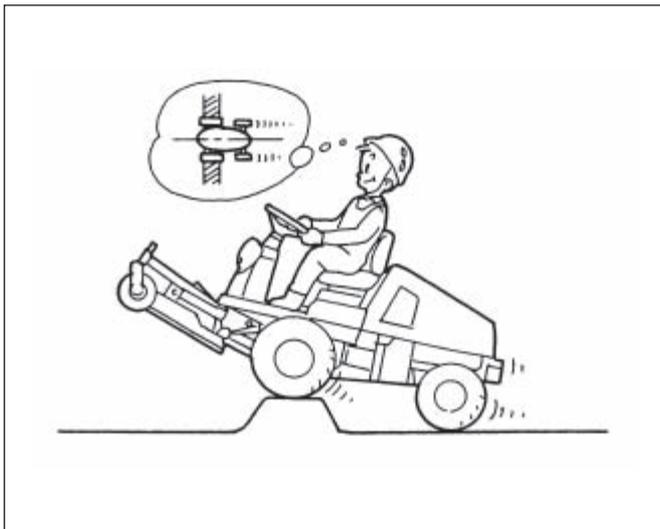
3.11. Veillez à garder propre la zone d'éjection d'herbe. En cas d'obstruction, le capot d'éjection risque de s'ouvrir et de laisser s'échapper l'herbe et les cailloux, ce qui est dangereux.

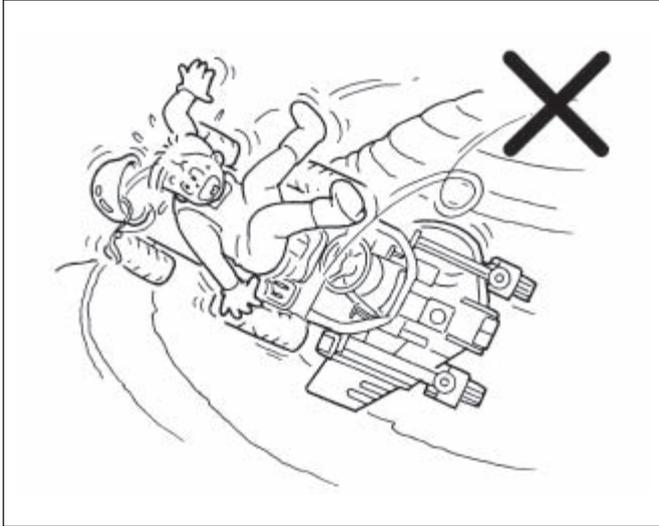
3.12. Avant de déplacer la tondeuse, veillez à arrêter les lames et à relever le plateau tondeur. Sinon, elles risquent de heurter et de projeter des cailloux, ce qui est dangereux.

3.13. Lorsque vous roulez sur un talus ou une dénivellation, arrêtez les lames de coupe et relevez le plateau tondeur, puis franchissez lentement l'obstacle de face. Évitez de franchir un obstacle trop important, la tondeuse risquerait de basculer ou de se renverser.

3.14. Avant d'arrêter le moteur, veillez à abaisser le plateau tondeur au maximum, à serrer le frein de stationnement, à amener le levier de plage au point mort et à déplacer le levier de prise de force à la position OFF.

3.15. Avant de quitter la tondeuse, arrêtez le moteur, abaissez le plateau tondeur au maximum, retirez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et bloquez les roues à l'aide de cales. Garez la tondeuse dans un terrain plat, dur et spacieux afin d'éviter les mouvements intempestifs de la tondeuse.





#### 4. TRAVAIL SUR TERRAINS EN PENTE

Nous ne vous recommandons pas d'utiliser cette tondeuse sur terrains en pente, mais plutôt d'utiliser une tondeuse prévue à cet effet. Sur une pente, plusieurs éléments tels que la déclivité, l'état du sol, la façon de travailler, l'état de l'herbe, etc. peuvent contribuer à faire glisser ou basculer la tondeuse, ce qui peut provoquer des blessures graves.

Si vous devez utiliser la tondeuse sur une pente, dites-vous bien qu'il n'y a pas de pente « sûre ». N'utilisez jamais la tondeuse sur une pente de plus de 10°. Même si vous utilisez la tondeuse sur une pente de moins de 10°, respectez les instructions suivantes.

Une déclivité de 10° est spécifiée avec les tondeuses équipées des accessoires mentionnés plus haut.

- La tondeuse n'est équipée d'aucun accessoire ni d'une cabine.
- La tondeuse est équipée d'un plateau tondeur standard.

Quand la tondeuse est équipée d'un équipement non standard, tel qu'un bac ou une cabine, etc., demandez à votre agent Iseki en quoi il peut modifier son équilibre. Suivez toujours ses conseils.

- 4.1. Veillez à porter un casque dans ces conditions.
- 4.2. Veillez à amener le levier 4WD en position 4WD (4 roues motrices)
- 4.3. Utilisez la tondeuse à vitesse réduite.
- 4.4. Pour tourner, veillez à ralentir suffisamment.
- 4.5. Évitez les démarrages et les arrêts brusques.
- 4.6. Utilisez la tondeuse perpendiculairement à la pente. Jamais parallèlement à la pente.
- 4.7. Ne tondez jamais une herbe très humide.
- 4.8. N'utilisez jamais le régulateur de vitesse quand vous tondez.
- 4.9. Ne stationnez jamais la tondeuse dans une pente.
- 4.10. Ne déplacez jamais le levier de plage en position neutre si le moteur cale.
- 4.11. Ne changez jamais le levier de plage quand vous tondez.
- 4.12. Faites attention à tout ce qui pourrait provoquer un basculement ou un accident.

## 5. POSE ET DÉPOSE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE LA TONDEUSE

La transmission de la tondeuse est entraînée par un arbre à cardans venant de la tondeuse avant. Pour raccorder ou débrancher l'arbre, suivez les instructions suivantes.

- 5.1. Abaissez le plateau tondeur, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et appliquez le frein de stationnement avant de monter ou de démonter l'arbre d'entraînement.
- 5.2. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☒).
- 5.3. Assurez-vous que l'arbre de prise de force et les lames sont complètement arrêtés.
- 5.4. Il faut monter ou démonter l'arbre d'entraînement du côté de la tondeuse avant. Ne laissez jamais l'arbre raccordé uniquement du côté de la tondeuse avant. Si l'arbre de prise de force était entraîné par inadvertance, il tournerait en endommageant la tondeuse avant ou provoquerait un accident grave.

## 6. INSPECTION ET MAINTENANCE

- 6.1. Ne démarrez jamais le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique. Si vous démarrez la tondeuse à l'intérieur, prévoyez une ventilation suffisante.
- 6.2. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des gants pour faire l'entretien de la machine.
- 6.3. Il est conseillé de garder une trousse de secours et un extincteur dans un endroit facilement accessible.
- 6.4. Pour l'entretien de la tondeuse avant, le montage ou le démontage du plateau tondeur, placez la machine sur un sol dur et de niveau.
- 6.5. Faites l'entretien de la machine dans un endroit suffisamment éclairé pour éviter les accidents inattendus.
- 6.6. Utilisez les bons outils pour faire l'entretien de la tondeuse. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- 6.7. Pour l'entretien de la tondeuse avant, le montage ou le démontage du plateau tondeur, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact et appliquez les freins de stationnement.
- 6.8. Pour faire l'entretien de la tondeuse avant, tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off et assurez-vous que l'arbre de prise de force et les lames sont complètement arrêtés. Les lames en rotation peuvent provoquer un grave accident.



- 6.9. Quand vous levez le plateau tondeur pour l'entretien, levez-le complètement et appliquez le verrouillage de levage du vérin pour éviter qu'il s'abaisse.
- 6.10. Quand vous affûtez les lames, veillez à ne pas vous couper les mains ou les doigts. Les trois lames étant entraînées par une seule courroie, le fait de tourner une lame entraîne les autres lames.
- 6.11. Ne marchez jamais sur le plateau tondeur pour éviter de l'endommager ou de le déformer ce qui pourrait provoquer une panne ou des accidents.
- 6.12. Veillez à réinstaller les pièces détachées en place. Ne mettez jamais le moteur en marche quand des pièces sont démontées.
- 6.13. N'essayez jamais d'apporter une modification non autorisée à la tondeuse avant car cela pourrait être très dangereux. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées par de nouvelles pièces d'origine ISEKI. L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner une panne de la tondeuse, un accident et l'annulation de la garantie ISEKI.
- 6.14. Veillez au bon serrage de tous les écrous, boulons et vis pour garder l'équipement en bon état de marche.

## 7. AVANT DE DÉMARRER LA TONDEUSE

- 7.1. Remisez la tondeuse avant dans un endroit suffisamment éclairé. Le contrôle et le déplacement de la tondeuse avant dans un endroit mal éclairé peut entraîner des accidents inattendus.
- 7.2. Quand vous roulez avec la tondeuse avant dans un lieu clos pour la remiser comme un garage ou une grande, assurez une ventilation suffisante pour les gaz d'échappement qui peuvent être mortels.
- 7.3. Quand vous remisez la tondeuse avec le plateau tondeur monté, veillez à abaisser le plateau tondeur sur le sol afin d'éviter les accidents provoqués par la manipulation du levier de levage par un enfant ou une personne non qualifiée.
- 7.4. Après utilisation de la machine, attendez qu'elle soit refroidie avant de la recouvrir d'une bâche pour éviter de provoquer un incendie.
- 7.5. Veillez à enlever la clé de contact pour prévenir un accident dû au démarrage du moteur par des personnes inexpérimentées ou des enfants.

	Code de pièce de lame.	Numéro estampillé
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

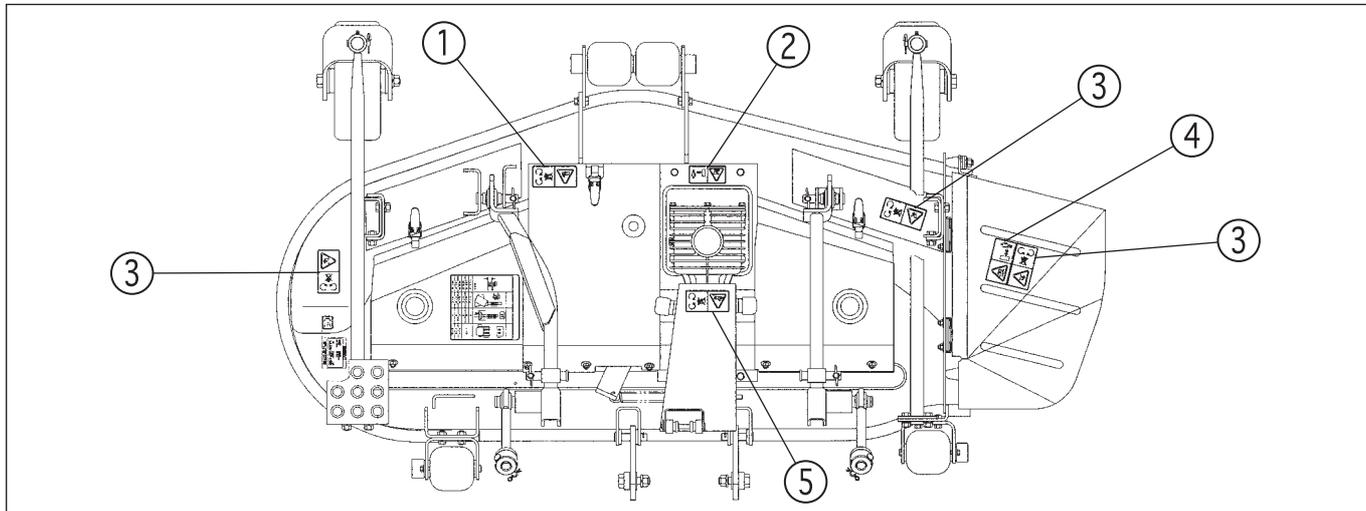
	Teilecode von Messer Eingestanzte	ID
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

	Onderdelencode messen	ID
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

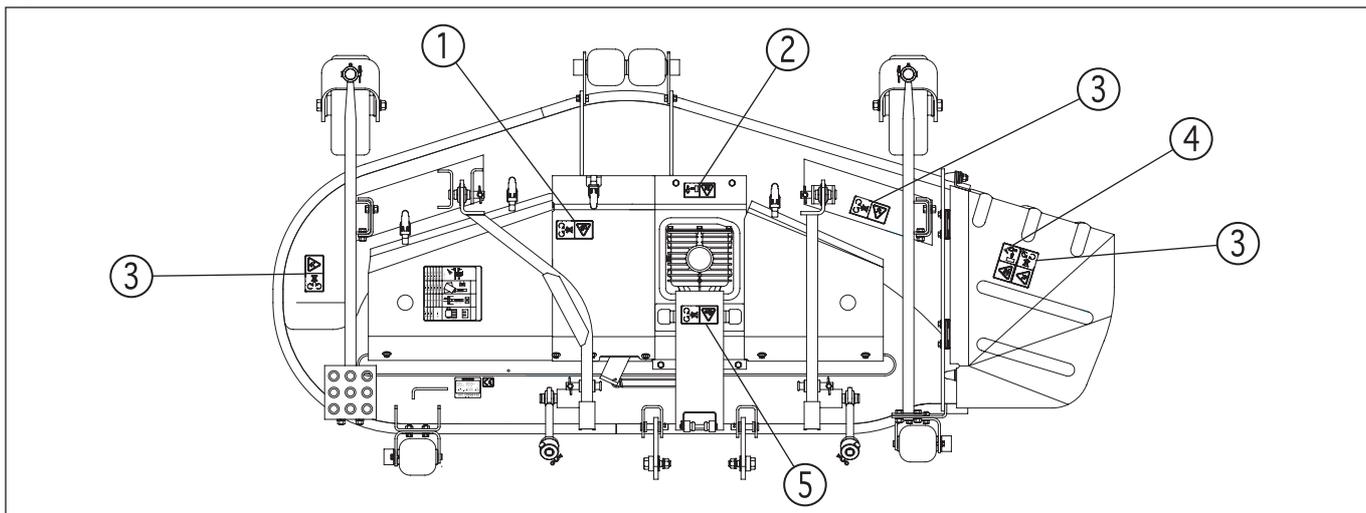
## 8. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT

Les étiquettes suivantes sont collées sur le plateau tondeur. Il convient bien sûr de lire les instructions dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine. Les codes respectifs sont repris ci-dessous, vous pouvez les commander chez votre agent ISEKI s'ils sont endommagés ou illisibles.

### SSM60



### SSM72



- (1) Avertissement de courroie  
(Code No. 8595-901-006-0)  
Éloignez-vous de la courroie  
quand le moteur tourne.



- (5) Autocollant de prise de force  
(Code No. 8654-901-002-0)  
Éloignez-vous de la prise de  
force (PDF) quand le moteur  
tourne.



- (2) Avertissement pièces chaudes  
(Code No. 8595-901-007-0)  
Éloignez-vous des pièces chau-  
des.



- (3) Autocollant de danger  
(Code No. 2500-901-014-3)  
Éloignez-vous des lames quand  
le moteur tourne.



- (4) Étiquette d'éjection  
(Code No. 8595-901-005-0)  
Éloignez-vous de l'ouverture  
d'éjection du plateau tondeur  
car des pièces ou d'autres objets  
durs éjectés par les lames ris-  
quent de vous frapper.

#### • Entretien des autocollants d'avertissement

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir.
- S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou est illisible.
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.
- Quand vous remplacez une pièce portant un autocollant, commandez aussi un autocollant de rechange.

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

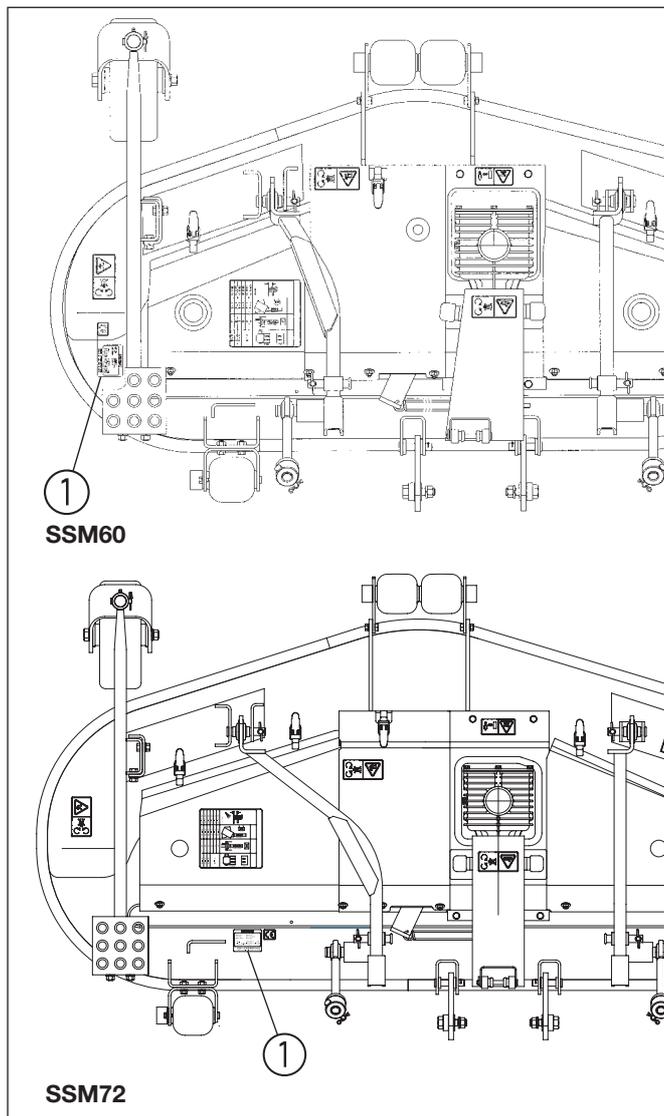


FIG. 2-1

- (1) Nom et numéro de série du moteur
- (1) Modellname und Seriennummer
- (1) Model en serienummer van de machine

### 1. GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie couvrant le plateau tondeur, veuillez vous référer à votre revendeur.

### 2. SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de panne ou pour des informations sur le plateau tondeur, veuillez consulter votre agent Iseki en indiquant le modèle et le numéro de série de votre tondeuse.

### 3. PLAQUE DU NUMÉRO DE SÉRIE

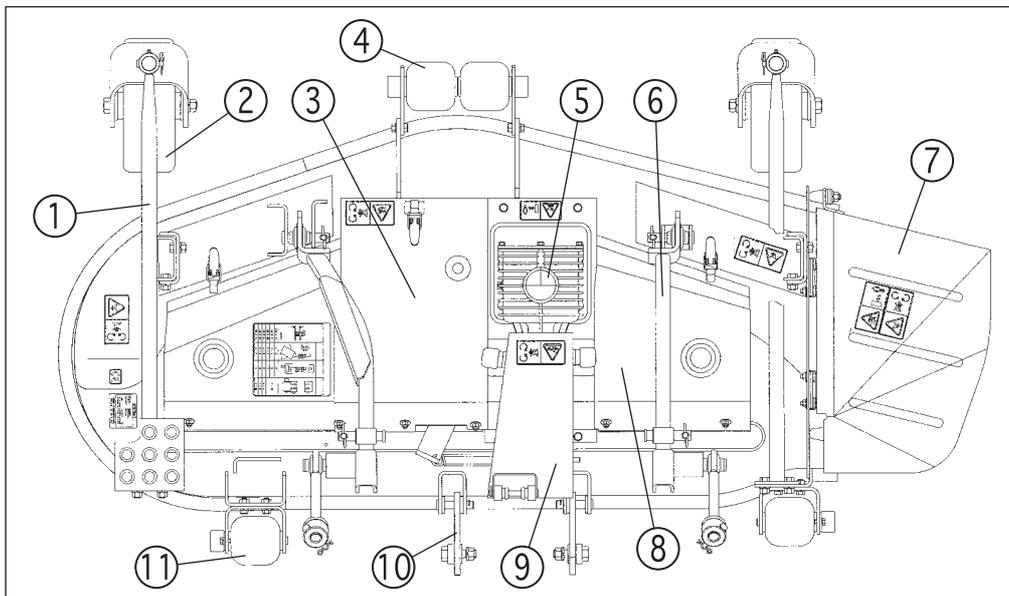
Le modèle et le numéro de série de la machine sont repris sur les plaques signalétiques du côté gauche du plateau tondeur. Ce manuel explique l'utilisation de plusieurs types de tondeuses et de plateaux tondeurs comme indiqué ci-dessous. Contrôlez le type de votre tondeuse en consultant la plaque signalétique.

### 4. LIMITE D'APPROVISIONNEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES

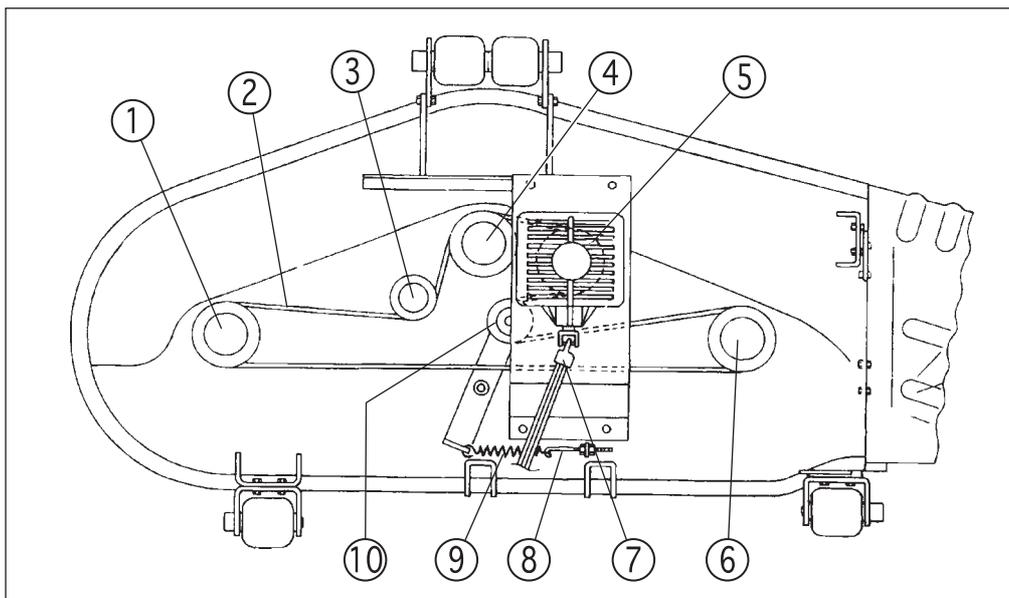
- La limite de production des pièces détachées pour ce modèle est de 12 ans après la fin de sa production. Même dans ce laps de temps, le délai de livraison de certaines pièces fera l'objet d'une négociation avec l'agent ISEKI.
- La fourniture des pièces détachées prend fin après le laps de temps mentionné ci-dessus. Néanmoins, après cette période, les commandes de pièces peuvent encore être honorées après concertation sur la date de livraison, le prix, etc.

Modèle	Tondeuse avant concernée	Largeur de coupe	Type
SSM60	SF310, 370	152,40 cm	SF370E4
SSM72		182,88 cm	

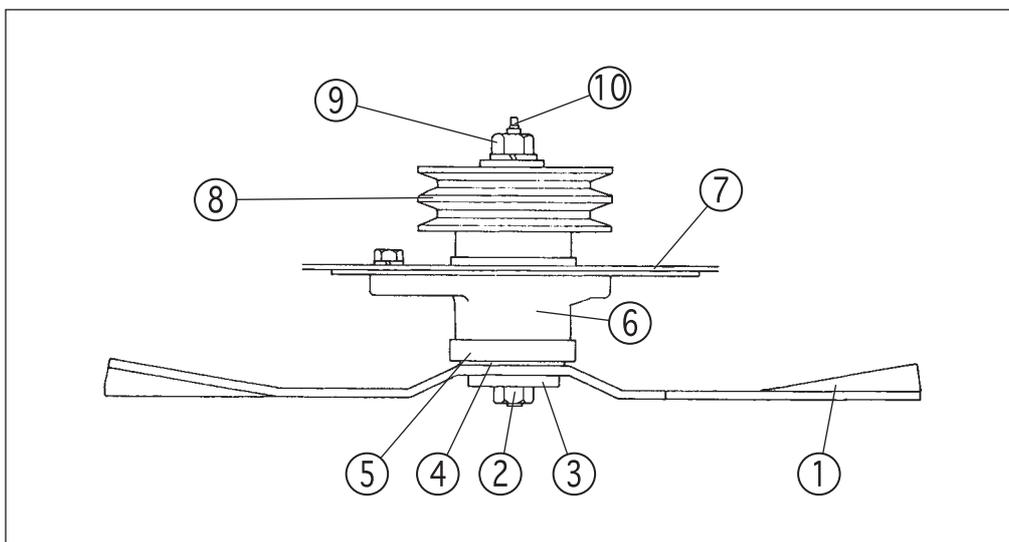
## DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS



- (1) Bras de réglage de hauteur de coupe
- (2) Roue de réglage de hauteur de coupe
- (3) Capot de courroie
- (4) Rouleau anti-scalpe avant
- (5) Boîtier de transmission
- (6) Bras de levage
- (7) Capot d'éjection
- (8) Capot de courroie
- (9) Capot d'arbre d'entraînement
- (10) Bras arrière
- (11) Rouleau arrière



- (1) Poulie de lame (G)
- (2) Courroie en V
- (3) Poulie fixe
- (4) Poulie de lame (milieu)
- (5) Poulie d'entraînement
- (6) Poulie de lame (D)
- (7) Arbre d'entraînement
- (8) Tige de réglage de tension
- (9) Ressort de tension
- (10) Tendeur réglable



- (1) Lame
- (2) Écrou
- (3) Rondelle
- (4) Rondelle d'épaisseur
- (5) Bague d'étanchéité
- (6) Support de lame
- (7) Plateau tondeur
- (8) Poulies de lame (G, milieu et D)
- (9) Écrou
- (10) Graisseurs

## SPÉCIFICATIONS

Modèle			SSM60	SSM72
Type			Tondeuse rotative	
Dimensions	Longueur totale	mm (in.)	1073 (42.2)	1165 (45.9)
	Largeur totale	mm (in.)	1900 (74.8)	2280 (89.8)
	Hauteur totale	mm (in.)	524 (20.6)	521 (20.5)
Poids		kg	200 (441)	230 (507)
No. des lames			3	
Largeur de coupe		mm (in.)	1524 (60)	1830 (72)
Sens d'éjection			Côté	
Entraînement du plateau tondeur			Arbre	
Réglage de la hauteur de coupe			Réglable en 6 positions par ajustement de broche	
hauteur de coupe	1	mm (in.)	30 (1.2)	
	2	mm (in.)	45 (1.8)	
	3	mm (in.)	55 (2.2)	
	4	mm (in.)	65 (2.6)	
	5	mm (in.)	85 (3.3)	
	7	mm (in.)	120 (4.7)	

## FIXATION ET SÉPARATION DU PLATEAU TONDEUR



**ATTENTION:** Lorsque vous fixez ou séparez le plateau tondeur à la tondeuse:

- Amenez la tondeuse avant sur un sol plat et stable.
- Serrez convenablement le frein de stationnement.
- Placez le levier de sélection de plage en position neutre (N).
- Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (☐).
- Ne démarrez le moteur que pour actionner le relevage.

- b. Placez le plateau tondeur à l'avant de la tondeuse. Amenez le levier de levage de la tondeuse avant en position basse (↓), et déplacez les extrémités avant des deux bras de levage dans la position réglage des pattes de levage avant, 5, de chaque côté du plateau tondeur. Puis fixez l'extrémité du bras et la patte avec la broche (19X92), 6, et insérez la goupille, 7.

**IMPORTANT:** S'il est difficile d'aligner les trous de fixation et d'insérer la goupille, faites osciller doucement le plateau tondeur. Ne faites pas rentrer de force la broche dans le trou.

### 1. FIXATION DU PLATEAU TONDEUR

- a. Insérer les bras de levage (g, dr), 1, dans les extrémités des tringles de levage respectives, 2. Alignez les trous de réglage dans le bras de levage et la tringle de levage comme indiqué, introduisez la broche (19X92), 3, dans les deux trous de réglage, introduisez la goupille, 4, et tournez le ressort pour la bloquer.

- c. Placez les extrémités des bras arrière, 8, dans la position de fixation de la patte de levage arrière, 9, du plateau tondeur et fixez-les avec la broche (16X71), 10, et la goupille avec le clip R (ø12), 11

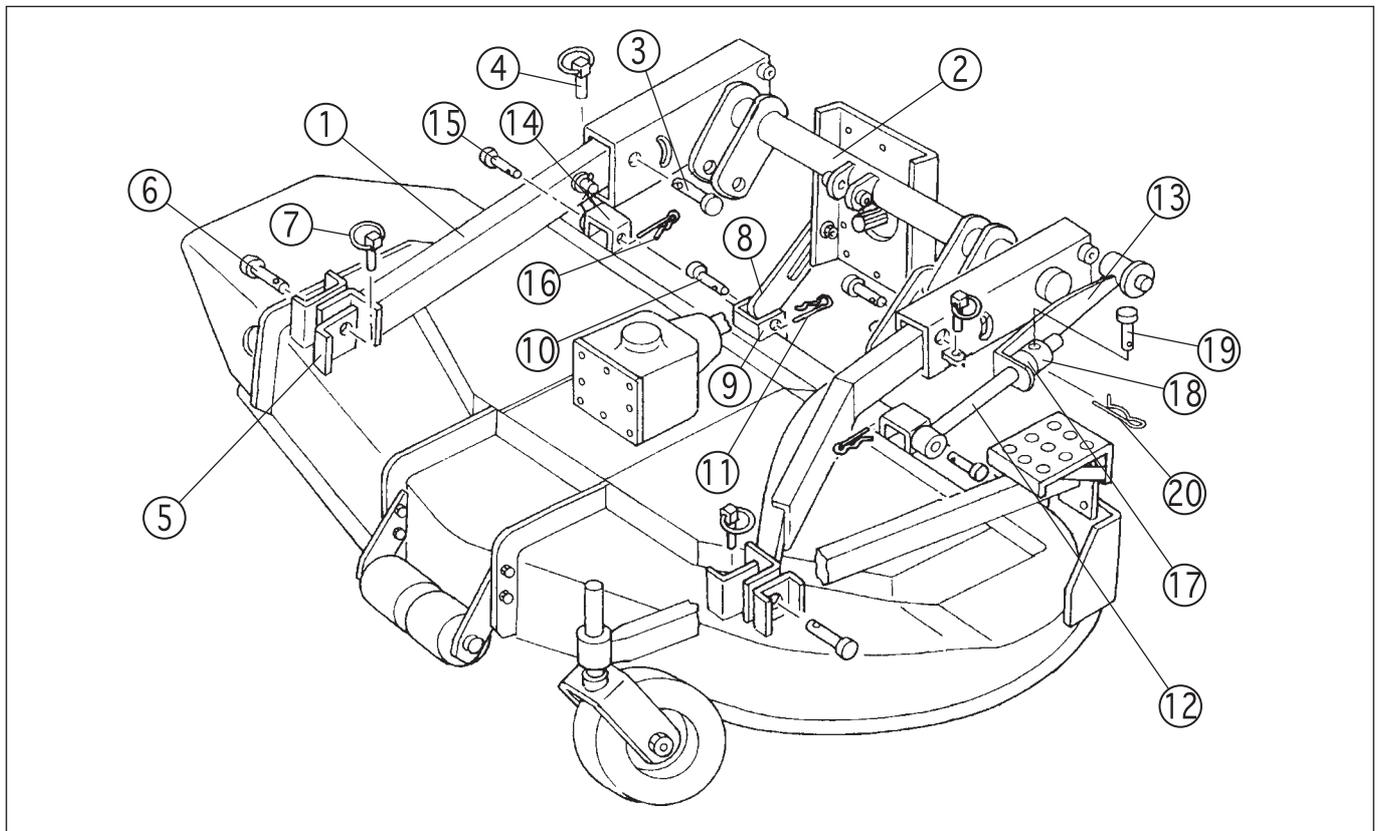


FIG. 5-1

- |                           |                             |                       |                     |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------|
| (1) Bras de levage        | (6) (19X92)                 | (11) Clips R(ø12)     | (16) Clips R (ø19)  |
| (2) Tringle gauche        | (7) Goupille                | (12) tige arrière     | (17) écarteur       |
| (3) Broche (19X92)        | (8) Bras arrière            | (13) Plaque de levage | (18) Jambe de force |
| (4) Goupille              | (9) Patte de levage arrière | (14) Butée            | (19) Broche (10X57) |
| (5) Patte de levage avant | (10) Broche (16X71)         | (15) Broche (19X139)  | (20) Clip R (ø10)   |

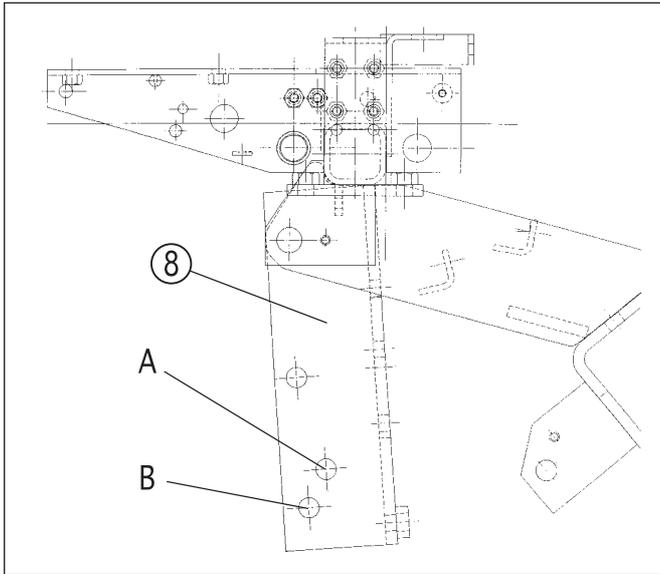


FIG. 5-2

- (8) Bras arrière A : Trou pour pneu standard  
B : Trou pour pneu large
- (8) Hinterer Arm A:Bohrung für Standardreifen  
B: Bohrung für breiten Reifen
- (8) Achterarm A: Gat voor standaardband  
B: Gat voor brede band

**IMPORTANT:** Le trou de fixation du bras arrière diffère en fonction de la taille du pneu de la tondeuse avant  
Utiliser le trou de fixation spécifiée pour la taille de pneu correspondante.

	Taille des pneus avant	Choix du trou de bras arrière
Standard	23X10.5-12	le 2e en partant du bas
Large	26X12.0-12	le 1er en partant du bas

- d. Insérez préalablement la tige arrière, 12, dans le trou des plaques de levage, 13. Fixez les joints à rotule des extrémités inférieures des tiges arrière sur la butée,14, des bras de levage à l'arrière en haut du plateau tondeur et solidarisez le joint à rotule et la butée avec la broche, (19X139), 15, et fixez la broche avec le clip R (ø19), 16.

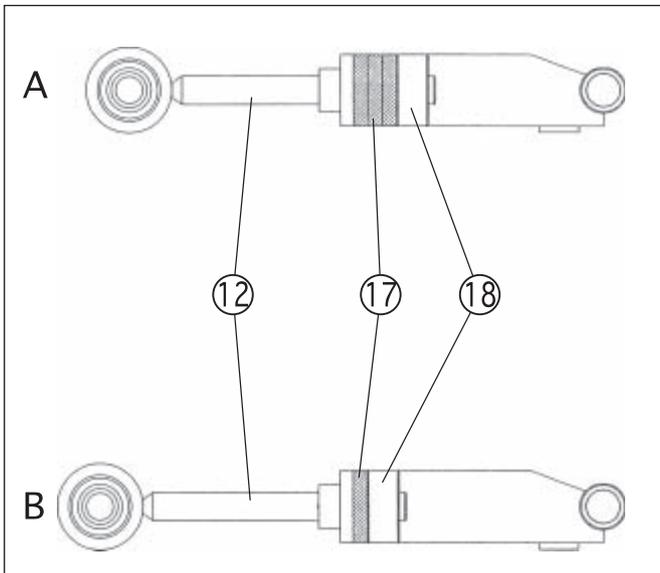


FIG. 5-3

- (12) Tige arrière A : pour pneu standard
- (17) Écarteur B : pour pneu large
- (18) Jambe de force
- ((12) Hinterer Stab A Für Standardreifen
- (17) Distanzstück B: Für breiten Reifen
- (18) Stangenanschlag
- (12) Achterste stang A: Voor standaardband
- (17) Afstandsstuk B: Voor brede band
- (18) Stangsteun

- e. Insérez l'écarteur, 17, et la jambe de force, 18, sur la tige arrière pré-assemblée.

**IMPORTANT:** Le nombre de rondelles d'écartement dépend de la taille des pneus.  
Insérez le nombre de rondelles d'écartement spécifié pour la taille des pneus.

	Taille des pneus avant	Rondelle d'écartement
Standard	23X10.5-12	3 pièces
Large	26X12.0-12	1 pièce

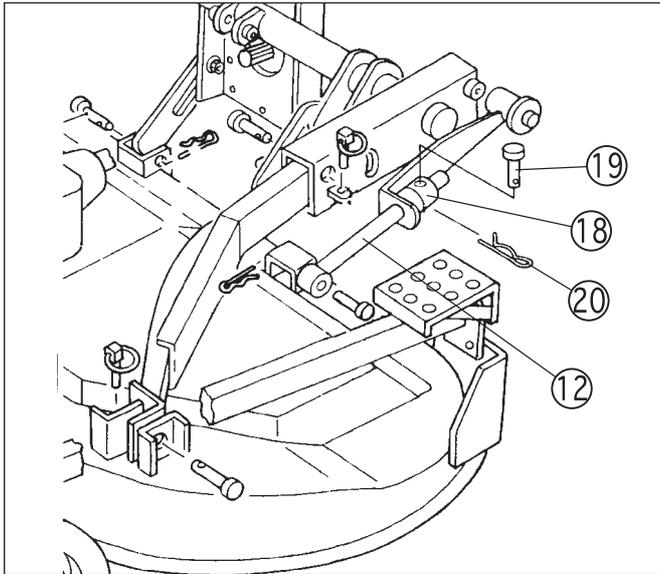


FIG. 5-4

(12) Tige arrière	(19) broche (10X57)
(18) Jambe de force	(20) clip R (ø10)
(12) Hintere Stange	(19) Stift (10X57)
(18) Stangenanschlag	(20) R-Klemme (ø10)
(12) Achterste stang	(19) Pen (10X57)
(18) Stangsteun	(20) R-klem (ø10)

## 2. MONTAGE DE LA JAMBE DE FORCE

- Assurez-vous préalablement que l'interrupteur PTO est dans la position Off (☒). Démarrez le moteur et relevez le plateau tondeur.
- Alignez le trou de la jambe de force, 18, avec le trou du bas de la tige arrière, 12, et introduisez la broche (10X57), 19, fixez-la avec le clip R (ø10), 20. Faites-le des deux côtés.

**IMPORTANT:** La tête de la broche doit reposer dans la rainure de la jambe de force.

- Abaissez avec précaution le plateau tondeur sur le sol.

**IMPORTANT:** Pour obtenir une position facilitant le branchement de l'arbre d'entraînement, amenez le levier de levage à la position neutre quand les roues de hauteur de coupe touchent le sol.

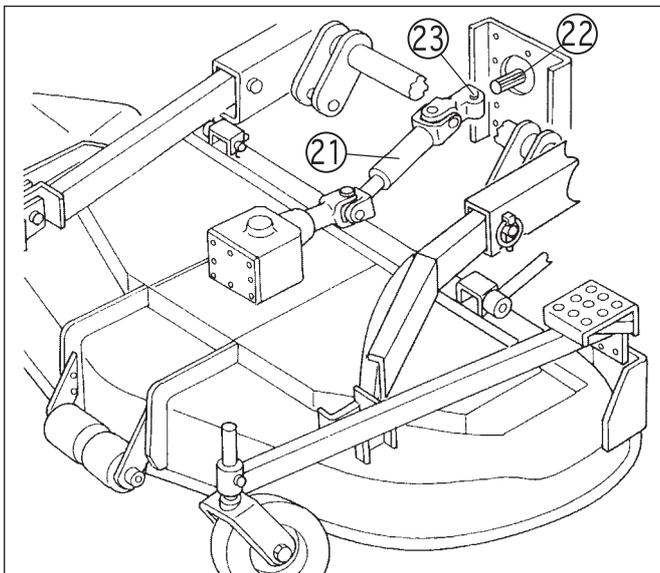


FIG. 5-5

(21) Arbre d'entraînement	(23) broche de blocage
(22) Arbre de prise de force	
(21) Antriebswelle	(23) Verriegelungsstift
(22) Zapfenwelle	
(21) Aandrijfjas	(23) Borgpen
(22) Aftakas (PTO)	

## 3. MONTAGE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

Introduisez le joint à cardan de l'arbre d'entraînement, 21, sur l'arbre PTO, 22, en alignant les cannelures avec la broche de blocage, 23, enfoncée.

**IMPORTANT:** Assurez-vous que la broche de blocage revient à sa position d'origine quand le joint à cardan est bien connecté à l'arbre PTO

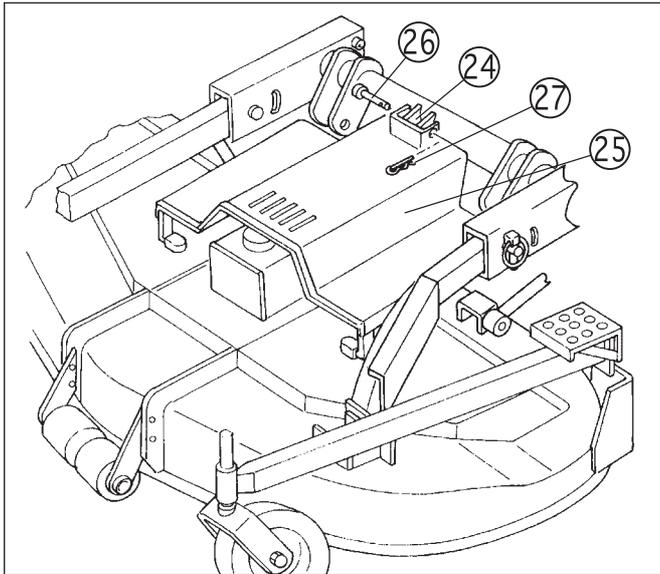


FIG. 5-6

(24) Bras central (26) Broche (10X103)  
 (25) Capot d'arbre d'entraînement (27) clip R (ø10)

(24) Mittlerer Arm (26) Stift (10X103)  
 (25) Abdeckung Antriebswelle (27) R-Klemme (ø10)

(24) Centreerarm (26) Pen (10X103)  
 (25) Aandrijfashoes (27) R-klem (ø10)

#### 4. MONTAGE DU CAPOT DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

- Insérez les rondelles sur le bras central, 24, de la tringle de levage des deux côtés.
- Montez la jambe de force du capot de l'arbre d'entraînement, 25, sur les bras centraux pourvus de rondelles sur la tringle de levage et montez la jambe de force et les bras centraux avec la broche (10X103), 26, fixez la broche avec le clip R (ø10), 27.

**IMPORTANT:**

- Assurez-vous que le capot monte et descend facilement.
- Enduisez préalablement de graisse la broche (10X103).  
N'essuyez pas la graisse de la broche. Si vous le faites, la broche sera difficile à retirer.

#### 5. SÉPARATION DU PLATEAU TONDEUR

Séparez le plateau tondeur dans l'ordre inverse du montage:

Commencez par déposer le capot de l'arbre d'entraînement, l'arbre d'entraînement, la jambe de force et ensuite le plateau tondeur.



#### PRÉCAUTION:

Veillez à ne débrancher que le joint à cardan de la prise de force (PDF) de la tondeuse.

**IMPORTANT:** Veillez à ne pas perdre les pièces détachées.

## CONTRÔLES AVANT DÉMARRAGE

Pour éviter des pannes ou des accidents pendant l'utilisation, il est essentiel de conserver votre tondeuse en bon état. Les contrôles suivants doivent être effectués quotidiennement avant d'utiliser la machine.

**ATTENTION:**

**Avant les contrôles, veillez à garer la tondeuse sur un terrain horizontal et dur, à arrêter le moteur, abaisser au maximum le plateau tondeur, tournez l'interrupteur de prise de force sur Off (☒) et assurez-vous que les lames de la tondeuse sont arrêtées.**

### 1. POINTS À CONTRÔLER

- (1) Ce qui semblait anormal lors de l'utilisation précédente.
- (2) En faisant le tour de la tondeuse.
  - Contrôle des lames de la tondeuse
  - Contrôle de la courroie d'entraînement des lames
  - Contrôle des pièces extérieures du plateau tondeur (capots déformé ou cassé)
  - Fuite d'huile du carter de la tondeuse
  - Contrôle et nettoyage des roues de réglage de hauteur de coupe
  - Contrôle des goupilles et clips (desserrés, cassés, perdus)

### 2. CONTRÔLE ET ENTRETIEN

Consultez la section « ENTRETIEN ».

# UTILISATION DE LA TONDEUSE

## 1. AVANT UTILISATION



### PRÉCAUTION:

- Familiarisez-vous avec l'utilisation de la tondeuse et le plateau tondeur et veillez à bien comprendre les consignes de sécurité en lisant attentivement ce manuel et le manuel SF310, 370.
- Veillez à ce que tous les capots et les protections soient bien en place.
- Assurez-vous que les écrous de lame soient bien serrés.
- Veillez à ce que les courroies soient tendues correctement.
- Avant de déplacer la tondeuse vers la surface de travail, vérifiez bien qu'elle ne présente pas d'obstacles et éliminez les cailloux, branches, boîtes de conserve, bouteilles, fils de fer, etc. pour garantir une sécurité optimale.
- Veillez à ce que l'utilisation de la tondeuse ne risque pas de blesser des enfants, des animaux ou des passants ni d'endommager des arbres ou bâtiments avoisinants, etc.
- Inspectez la surface à tondre pour identifier les bosses, les fossés, les talus, les dénivellations, les pentes, les zones meubles ou détrempées, etc. afin d'éviter les accidents tels qu'un basculement, une chute ou glissade de la tondeuse.

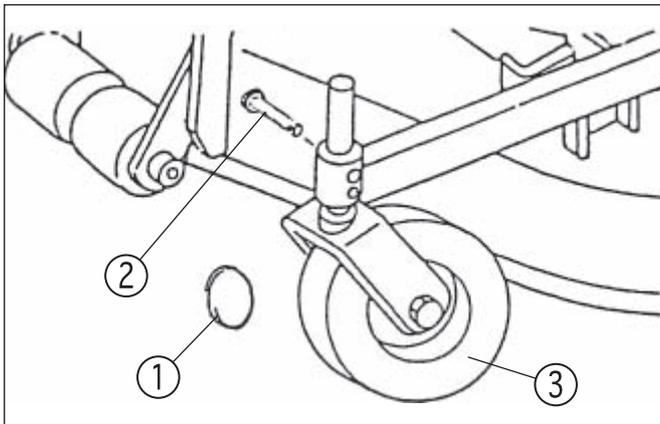


FIG. 7-1

- (1) Clip
- (2) Broche (10X53)
- (3) roue de hauteur de coupe

- (1) Federklemme
- (2) Stift (10X53)
- (3) Laufrad

- (1) Veerklem
- (2) Pen (10X53)
- (3) Verstelbaar wiel

## 2. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

- Démarrez le moteur et relevez le plateau tondeur avec le levier de relevage.
- Arrêtez le moteur et bloquez le vérin de levage.
- Retirez le clip, 1, de la broche de fixation de la roue de hauteur de coupe. Retirez la broche (10X53), 2, en maintenant la roue de hauteur de coupe de l'autre main.
- Choisissez un des trous de réglage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée, introduisez la broche et fixez-la avec le clip de broche.

NOTE: L'autocollant montrant la relation entre les trous de réglage et la hauteur de coupe est apposé sur le plateau tondeur

- Les rouleaux et tiges arrière doivent être réglés à la même hauteur de coupe.
- Libérez le verrouillage de levage et amenez le levier de levage à la position basse (↓) pour abaisser le plateau tondeur.



### PRÉCAUTION:

Avant d'actionner le levier de relevage, asseyez-vous sur le siège du conducteur et veillez à respecter les consignes de sécurité quand vous abaissez le plateau tondeur.

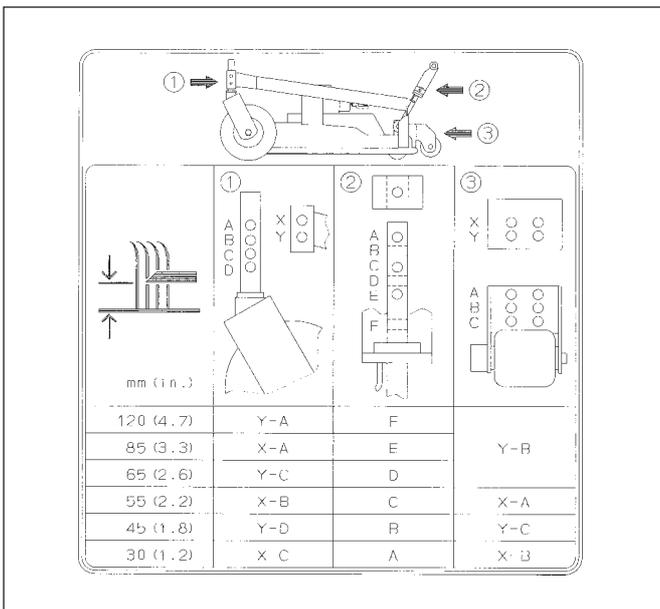


FIG. 7-2

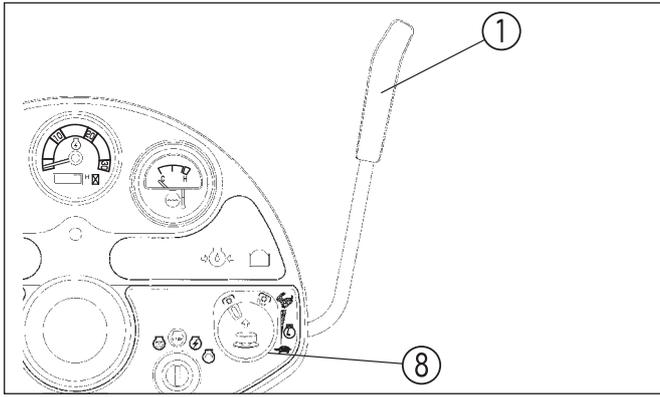


FIG. 7-3

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| (1) Levier d'accélérateur | (1) Gashendel                        |
| (8) Interrupteur PTO      | (8) Schakelaar voor de aftakas (PTO) |
| (1) Handgashebel          |                                      |
| (8) Zapfwellenschalter    |                                      |

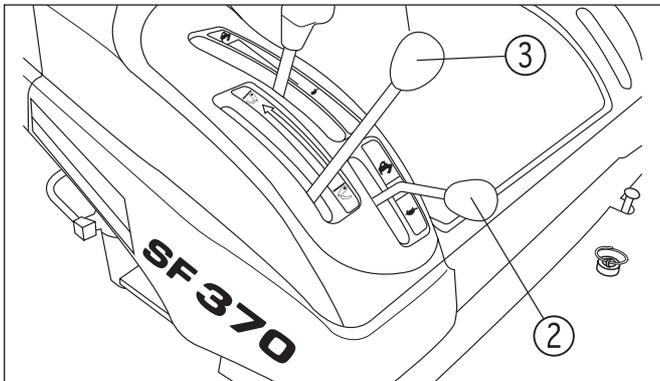


FIG. 7-4

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| (2) Levier de sélection de plage | (2) Hendel voor groepenschakeling |
| (3) Levier de relevage           | (3) Hendel voor de hefrichting    |
| (2) Gangschalthebel              |                                   |
| (3) Hubwerkshebel                |                                   |

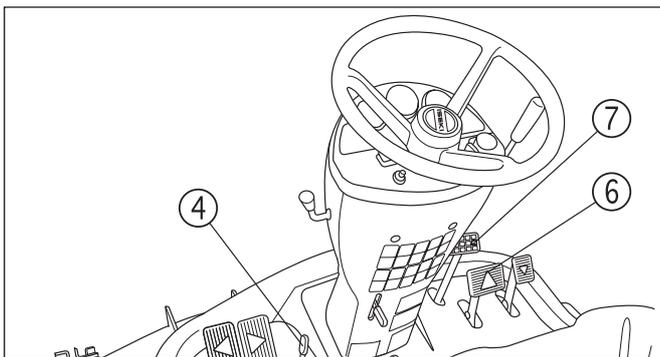


FIG. 7-5

- |  |
|--|
| (4) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)    |
| (6) Pédale de marche avant HST                               |
| (7) Pédale de frein principal                                |
| (4) Bremsfeststellhebel (außer Typ G)                        |
| (6) HST-Vorwärtspedal  |
| (7) Hauptbremspedal  |
| (4) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)                   |
| (6) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST) |
| (7) Rempedaal  |

### 3. DÉBUT DE LA TONTE

- Démarrez le moteur et amenez le levier d'accélérateur, 1, en position intermédiaire entre les positions vitesse basse (←) et élevée (→).
- Placez le levier de sélection de plage, 2, en position basse vitesse (←).
- Amenez le levier de levage, 3, en position haute (↑) pour relever le plateau tondeur.
- Relâchez le frein de stationnement, 4 ou 5.
- Appuyez graduellement sur la pédale d'avance HST, 6, pour déplacer la tondeuse vers la surface de travail.
- Enfoncez la pédale de frein principal, pour arrêter la tondeuse.
- Amenez le levier de levage (↓) en position basse pour abaisser le plateau tondeur au maximum.
- Amenez l'interrupteur PTO, 8, à la position On (☛) et les lames de coupe se mettent à tourner.

**IMPORTANT:** L'interrupteur de levage et l'interrupteur PTO comportent des sécurités levage – arrêt.



#### PRÉCAUTION:

- Veillez à ce que les sécurités de levage - arrêt fonctionnent correctement avant d'utiliser la tondeuse
  - Quand les lames tournent, gardez le plateau tondeur en position basse. Avant de relever le plateau tondeur, assurez-vous que l'interrupteur PTO est en position Off (☛).
- N'essayez jamais de tourner l'interrupteur PTO quand le plateau tondeur est relevé.



#### ATTENTION:

- Quand les lames se mettent à tourner, de l'herbe et des cailloux sont éjectés par la sortie d'éjection. Avant de faire tourner les lames, assurez-vous des conditions de sécurité autour de la tondeuse.

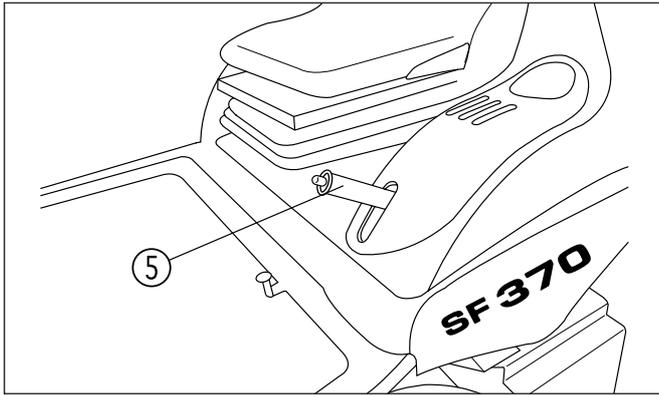


FIG. 7-6

- (5) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (5) Bremsfeststellhebel (Typ G)
- (5) Parkeerremhendel (G-type)

- i. Amenez le levier d'accélérateur en position grande vitesse (↻) pour augmenter le régime moteur.
- j. Relâchez le frein principal et appuyez doucement sur la pédale de marche avant, la tondeuse se met à avancer lentement.
- k. Choisissez une vitesse de déplacement autorisant un fonctionnement constant et réglez la vitesse avec le régulateur de vitesse en vous référant au chapitre « régulateur de vitesse » du manuel SF310, 370.

**ATTENTION:**

- Utilisez uniquement le régulateur de vitesse ;**
- Quand le levier de sélection de plage est placé en position basse vitesse (↻). N'utilisez jamais en position haute vitesse (↻). Il est très difficile d'éviter rapidement les dangers en position grande vitesse.
  - Utilisez-le sur un terrain plat et dégagé.
  - Après avoir appris à le libérer rapidement.
  - Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.

*IMPORTANT: Évitez d'utiliser l'accélération automatique pendant la tonte pour garder un régime moteur et une vitesse de rotation des lames stable.*

**4.ÉLIMINATION DE L'HERBE ACCUMULÉE**

Quand l'herbe n'est plus éjectée par le plateau tondeur, c'est que l'intérieur du plateau est sans doute obstrué par l'herbe. Arrêtez aussitôt de tondre et retirez l'herbe.

- a. En vous référant au paragraphe sur le remplacement des lames, retournez le plateau tondeur comme illustré et bloquez-le en insérant une chandelle en bois, p.ex.
- b. Éliminez toute l'herbe accumulée.

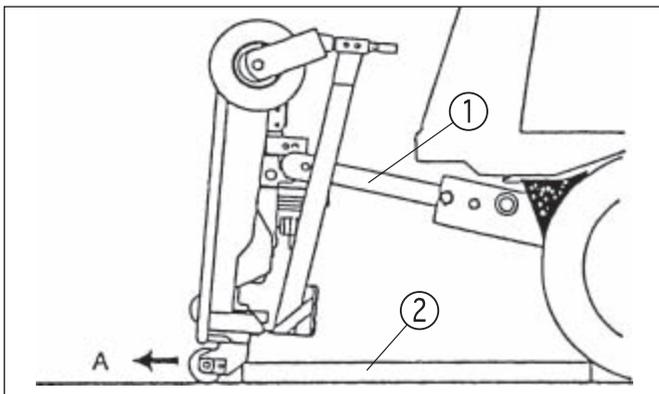


FIG. 7-7

- (1) Arrêt du bras de levage
- (2)

- (1) Hubarm
- (2) Anschlag

- (1) Hefarm
- (2) Stuk hout

**PRÉCAUTION:**

**Faites attention de ne pas vous couper aux lames.**

- c. Vérifiez l'état des lames (déformées ou endommagées) et assurez-vous que les lames tournent facilement à la main.
- d. En vous référant au paragraphe de remplacement des lames, retournez le plateau tondeur

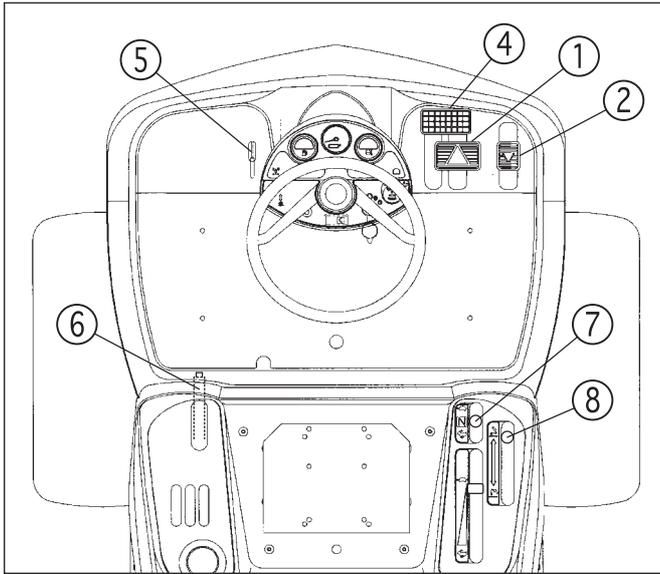


FIG. 7-8

- (1) Pédale de marche avant HST
- (2) Pédale de marche arrière HST
- (4) Pédale de frein principal
- (5) Levier de frein de stationnement (excepté le type G.)
- (6) Levier de frein de stationnement (type G.)
- (7) Levier de sélection de plage
- (8) Levier de relevage

- (1) HST-Vorwärtspedal
- (2) HST-Rückwärtspedal
- (4) Hauptbremspedal
- (5) Bremsfeststellhebel (außer Typ G)
- (6) Bremsfeststellhebel (Typ G)
- (7) Gangschalthebel
- (8) Hubwerkshebel

- (1) "Vooruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (2) "Achteruit"-pedaal van de hydrostatische transmissie (HST)
- (4) Rempedaal
- (5) Parkeerremhendel (uitgezonderd G-type)
- (6) Parkeerremhendel (G-type)
- (7) Hendel voor groepenschakeling
- (8) Hendel voor de hefinrichting

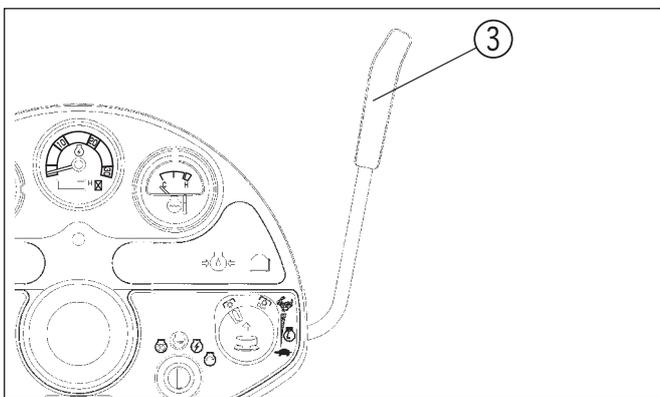


FIG. 7-9

- (3) Levier d'accélérateur
- (3) Handgashebel
- (3) Gashendel

### 5. ARRÊT D'URGENCE

- Si vous rencontrez une des anomalies suivantes, arrêtez la tondeuse immédiatement.
  - Bruit anormal
  - Vibrations anormales
  - Odeur anormale
  - Choc d'une lame contre un obstacle
  - La tondeuse bute contre un obstacle
- Localisez la cause du problème et corrigez-le immédiatement. Si vous n'y parvenez pas, consultez un agent ISEKI. N'essayez jamais de continuer à tondre avant d'avoir localisé et corrigé le problème.
- Quand vous descendez de la tondeuse pour retirer un obstacle tel que des branches, des pierres, etc., vous devez tourner l'interrupteur de prise de force (PDF) à la position OFF et serrer le frein de stationnement.

### 6. ARRÊT DE LA TONTE

- a. Relâchez la pédale de marche avant, 1 ou 2.

Pendant la tonte (sans utiliser l'accélération automatique)

- b. Amenez le levier d'accélérateur, 3, en position petite vitesse (↩) pour ralentir la tondeuse.

Pendant un déplacement (en utilisant l'accélération automatique)

- b. Le levier d'accélérateur revient automatiquement à la position base vitesse (↩).
- c. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (N).
- d. Placez le levier de sélection de plage, 7, en position neutre (N).



**PRÉCAUTION:**

Veillez à ramener le levier de sélection de plage à la position neutre (N) après avoir arrêté la tondeuse avant, faute de quoi la tondeuse se déplacerait de manière inattendue en cas de mise en route du moteur.

- e. Amenez le levier de levage, 8, en position basse (↩) pour abaisser le plateau tondeur au maximum.



**PRÉCAUTION:**

Lorsque vous arrêtez la tondeuse, veillez à abaisser le plateau tondeur au maximum pour prévenir les accidents.

- f. Enfoncer la pédale de frein principal, 4, et verrouiller les freins de stationnement, 5 ou 6.



**PRÉCAUTION:**

Garez la tondeuse sur un terrain plat et dur et veillez à ce que le frein de stationnement soit serré.

- g. Tournez la clé de contact à la position Arrêt (  ) pour arrêter le moteur.

**IMPORTANT:**

- *N'arrêtez jamais brusquement le moteur quand il tourne à régime élevé.*
- *Après une utilisation prolongée, laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes, ensuite, arrêtez-le. Un arrêt brusque du moteur peut provoquer une surchauffe et un serrage.*

- h. Veillez à retirer la clé de contact et à remettre le capuchon.



**PRÉCAUTION:**

**Quand vous quittez la tondeuse, veillez à arrêter le moteur et à retirer la clé de contact pour prévenir un démarrage inopiné ou l'utilisation de la machine par un enfant ou une personne non autorisée.**

*IMPORTANT: Veillez à bien remettre le capuchon après avoir retiré la clé de contact. Sinon, l'eau ou la poussière risque de rentrer dans l'orifice et de provoquer des dégâts.*

## 7. EFFICACITÉ DE LA TONTE

**IMPORTANT:**

- *Veillez à tondre avec le levier sur grande vitesse (  ).*
- *Choisissez une vitesse de déplacement adaptée à la hauteur ou à l'état de l'herbe à couper.*
- *Quand les grilles de prise d'air et du radiateur sont encrassées, nettoyez-les sans tarder. Ne continuez pas de travailler avec des grilles obstruées.*
- *Il est préférable de tondre quand l'herbe est sèche: en cours d'après-midi ou en fin d'après-midi, afin d'éviter d'obstruer l'éjection.*
- *Veillez à garder le plateau tondeur propre.*
- *Vérifiez l'état des lames.*
- *Il est recommandé de tondre régulièrement, pour éviter que l'herbe devienne trop haute.*
- *Ne coupez pas l'herbe trop court sous peine de l'abîmer.*
- *Pour un gazon sain, ne tondez pas plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe à la fois.*
- *Une vitesse de tonte plus lente donne de meilleurs résultats.*
- *Évitez d'avancer à une vitesse qui risquerait de faire rebondir la tondeuse.*
- *Des virages courts à vive allure abîment le gazon. Ralentissez suffisamment pour prendre un virage.*
- *Un aiguisage fréquent des lames donne une belle coupe et réduit la charge de la tondeuse, ce qui rend l'utilisation plus économique.*

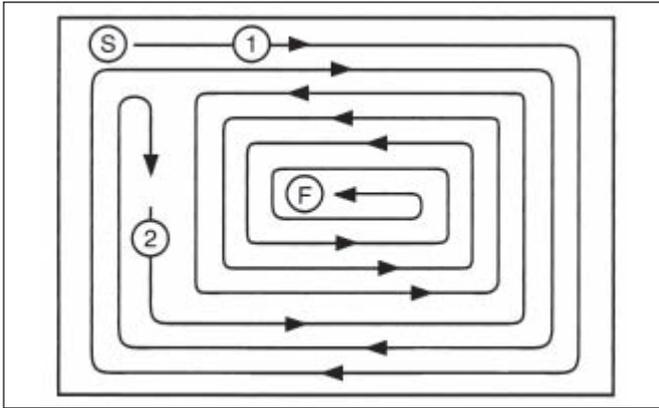


FIG. 7-10

**a. Tonte d'une grande surface**

- i. Déplacez-vous dans le sens horaire en spirales vers le centre.
- II. Puis continuez de vous déplacer dans le sens antihoraire. En procédant de la sorte, l'herbe est éjectée sur l'herbe déjà tondue, la tondeuse n'est pas obstruée et la tonte est régulière.  
Pour tondre une surface irrégulière, divisez-la en carrés et suivez la même méthode que ci-dessus.

**b. Tondre des herbes hautes.**

- i. Tondez la surface en deux étapes.  
Tondez d'abord à une hauteur adaptée pour le deuxième passage de finition. Puis repassez à la hauteur désirée.  
Le deuxième passage devrait être décalé d'environ 20 cm, ou bien perpendiculaire au premier passage ; vous obtiendrez une finition de meilleure qualité.
- II. Si vous désirez tondre en une passe, choisissez une vitesse de déplacement assez lente. Vous devrez peut-être aussi réduire la largeur de coupe à la moitié ou au tiers de l'utilisation normale.

**c. Tondre l'herbe très humide ou sur sol mouillé**

- i. Si les pneus risquent d'endommager le gazon, attendez que l'herbe et le sol soient suffisamment secs.
- II. L'herbe humide demande une hauteur de coupe plus importante que l'herbe sèche, car l'herbe est coupée plus court que prévu.
- III. Sélectionnez une vitesse suffisamment lente et évitez les démarrages, arrêts et virages brusques. Sinon, vous risquez d'endommager le gazon.

**d. Tondre l'herbe sèche ou l'herbe morte**

- i. Tenez compte du vent et choisissez un sens de tonte de manière à ne pas être gêné par la poussière en suspension.
- II. Lorsque les grilles de prise d'air sont obstruées, nettoyez-les immédiatement.

**IMPORTANT:**

- Lorsque vous utilisez la tondeuse dans des conditions poussiéreuses, vérifiez régulièrement le témoin de température du liquide de refroidissement.
- Ne continuez jamais à tondre avec les grilles obstruées, sous peine de provoquer une panne du moteur.

## ENTRETIEN

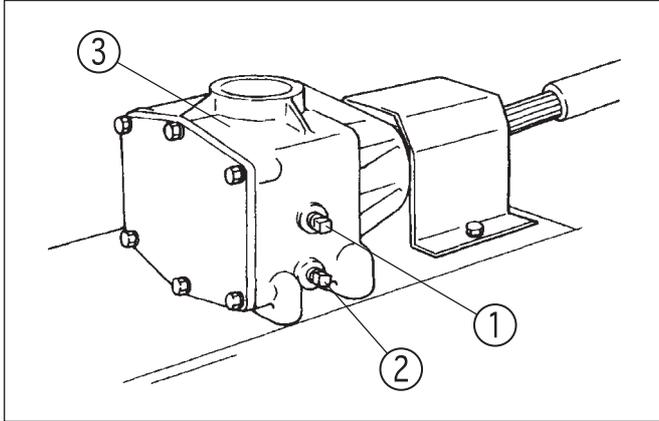


FIG. 8-1

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| (1) Bouchon de niveau  | (3) Boîtier de transmission |
| (2) Bouchon de vidange |                             |
| (1) Zugfeder           | (3) Spannungseinstellstange |
| (2) Sicherungsmutter   |                             |
| (1) Peildop            | (3) Versnellingsbak         |
| (2) Aftapplug          |                             |

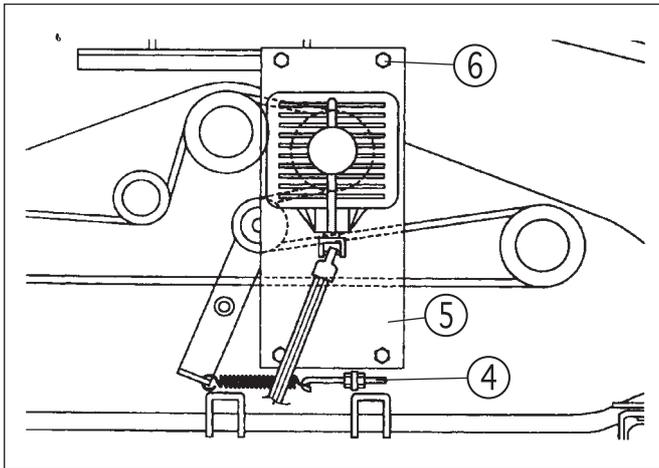


FIG. 8-1

- |   |
|---|
| (4) Tige de réglage de tension          |
| (5) Fixation du boîtier de transmission |
| (6) Boulon                              |
| (4) Riemenabdeckung (links)             |
| (5) Riemenabdeckung (Mitte)             |
| (6) Riemenabdeckung (rechts)            |
| (4) Regelstang riemspanning             |
| (5) Versnellingsbak-montageplaat        |
| (6) Bout                                |



### PRÉCAUTION:

Pour l'entretien du plateau tondeur :

- Placez-la sur un sol dur et horizontal.
  - Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
  - Serrez convenablement le frein de stationnement.
  - Amenez le levier de levage (  ) en position basse pour abaisser le plateau tondeur au maximum.
  - Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off (  ).
  - Placez le levier de sélection de plage en position neutre (  ).
- Veillez à effectuer l'entretien de la machine en temps utile et respectez les consignes de sécurité.

### 1. HUILE DE BOÎTIER DE TRANSMISSION

#### • Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

**IMPORTANT:** Contrôlez le niveau d'huile toutes les 50 heures.

- a. Retirez le bouchon de niveau, 1, situé sur le flanc gauche du boîtier de transmission, 3.
- b. Vérifiez que le niveau d'huile affleure l'orifice du bouchon. Si c'est le cas, le niveau est suffisant. Sinon, complétez le niveau avec de l'huile de transmission SAE80 par l'orifice du bouchon avec une burette ou un ustensile similaire.

**IMPORTANT:** Avant de remettre le bouchon, veillez à recouvrir le filetage de bande d'étanchéité pour prévenir les fuites d'huile.

#### • Vidange d'huile

**IMPORTANT:** L'huile de transmission doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

- a. Déposez les capots de courroie (G, central et D)
- b. Desserrez l'écrou de blocage de la tringle de réglage de tension et retirez le ressort de tension.
- c. Retirez la fixation du boîtier de transmission, 5, en retirant les quatre boulons, 6.
- d. Retirez le bouchon de niveau et le bouchon de vidange, 2. Puis faites s'écouler toute l'huile en inclinant le boîtier de transmission.

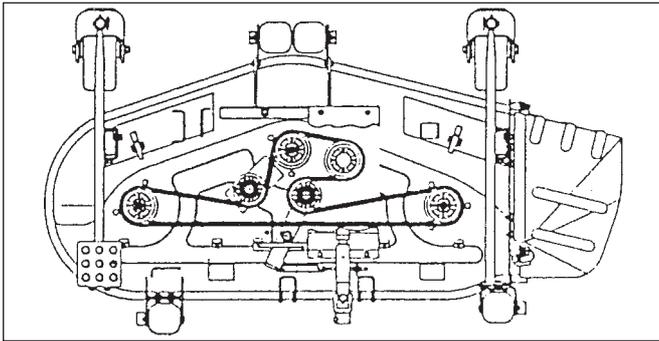


FIG. 8-3

- e. Recouvrez le filetage du bouchon de vidange avec de la bande d'étanchéité et revissez-le, puis remplissez d'huile neuve par l'orifice du bouchon de niveau à l'aide d'une burette d'huile.

Huile de transmission SAE 80	
Capacité du carter de transmission	0,8 litre

- f. Recouvrez le filetage du bouchon de niveau avec de la bande d'étanchéité et revissez-le.

**IMPORTANT:** Essayez convenablement l'huile renversée sur le carter de transmission avec un chiffon propre. Sinon, la courroie risquerait d'être salie par l'huile et de patiner.

- g. Serrez les boulons de fixation du boîtier de transmission.
- h. Assurez-vous que la courroie passe autour des poulies et est bien engagée dans la gorge de chaque poulie. Puis réglez la tension du ressort de tension avec la tige de réglage de tension.
- i. Remontez les capots de courroie.

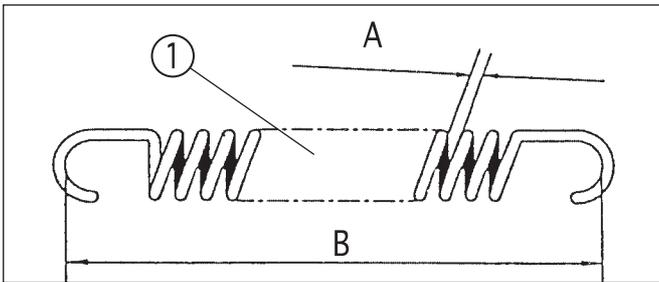


FIG. 8-4

- (1) Ressort de tension      A : Écartement entre les spires
- (1) Zugfeder                B : Longueur totale
- (1) Spanveer                A : Wicklungsabstand
- B : Gesamtlänge
- (1) Spanveer                A : Afstand tussen de windingen
- B : Totale lengte

**2. COURROIE**

• **Contrôle de la tension de la courroie**

- a. Contrôlez la tension de la courroie. Quand la tension est correcte, l'écart entre les spires du ressort doit être de 0,8-1,0mm ou la longueur totale du ressort installé doit être de 155-160mm, B.
- b. Si la longueur mesurée du ressort diffère de la valeur spécifiée, corrigez la longueur en desserrant l'écrou de blocage de la tige de tension, 2, et tournez la tige de réglage tension.

• **Contrôle de la courroie**

- a. Déposez les capots de courroie (G, central et D), 4-6, montés sur le plateau tondeur.
- b. Vérifiez la tension et l'état des courroies. Si elles sont couvertes d'huile ou de saletés ou même mouillées, essuyez-les avec un chiffon propre. Si les courroies sont endommagées, remplacez-les.

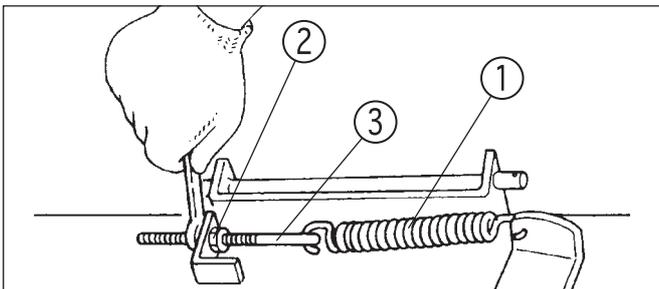


FIG. 8-5

- (1) Ressort de tension      (3)Tige de réglage tension
- (2) Écrou de blocage        (3) Spannungseinstellstange
- (1) Zugfeder                (3) Regelstang riemspanning
- (2) Sicherungsmutter        (3) Regelstang riemspanning
- (1) Spanveer                (3) Regelstang riemspanning
- (2) Borgmoer

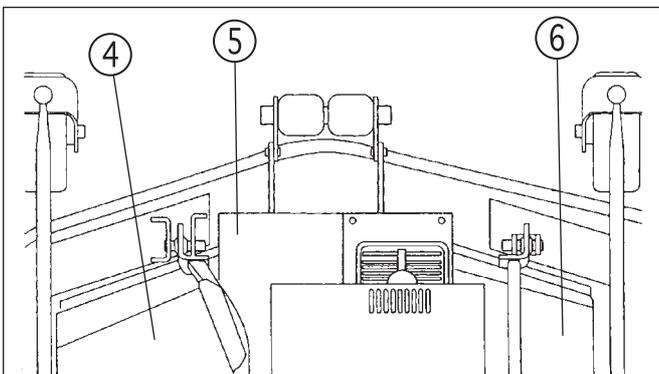


FIG. 8-6

- (4) Capot de courroie (G)    (5) (central)            (6) (D)
- (4) Riemenabdeckung (links) (5) (Mitte)                (6) (rechts)
- (4) Afschermkap van de aandrijfriem (links) (5) (midden)                (6) (rechts)

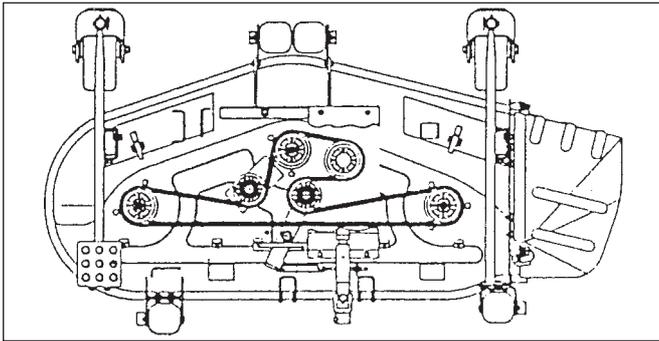


FIG. 8-7

Relâché - Freigegeben - Vrij

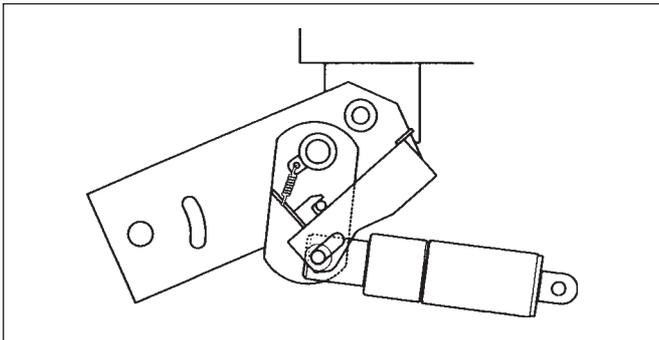


FIG. 8-8

Verrouillé - Verriegelt - Vergrendeld

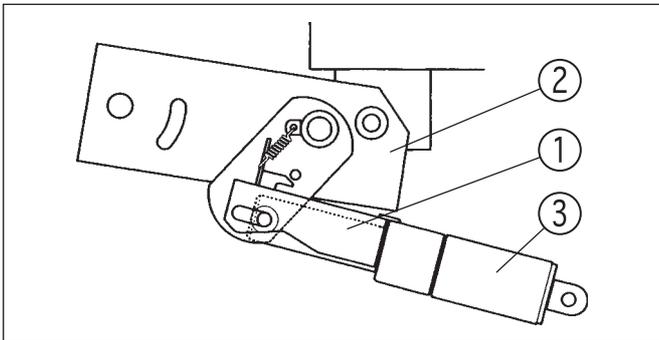
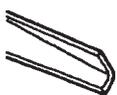


FIG. 8-9

- (1) blocage de levage (3) vérin hydraulique
- (2) Tringle de levage
- (1) Hubwerkmechanismus (3) Hydraulikzylinder
- (2) Hubwerksgestänge
- (1) Hendel voor de hefinrichting (3) Hydraulische cilinder
- (2) Hefverbinding



a. Nouvelle lame



b. Lame au coin arrondi.



c. Les lames fortement usées sont très dangereuses. Remplacez-les immédiatement par des lames neuves.

• Remplacement de la courroie

- a. Déposez tous les capots de courroie du plateau tondeur.
- b. Desserrez l'écrou de blocage de la tringle de réglage de tension et retirez le ressort de tension.
- c. Retirez d'abord la courroie supérieure et puis la courroie inférieure et installez de nouvelle courroie.

IMPORTANT:

- Les courroies inférieure et supérieure forment une paire, de sorte qu'il faut remplacer les deux courroies simultanément. Faute de quoi, cela entraînera une différence de tension entre les courroies et une perte de puissance.
- Veillez à installer la courroie comme illustré.
- Une courroie mal installée ne fonctionnera pas correctement et risque même de se briser.
- Veillez à utiliser la courroie d'origine ISEKI suivante :

	Taille	N° de pièce
SSM60	Courroie (VB125)	8654-202-013-00
SSM72	Courroie (VB146)	8655-202-013-00

- d. Veillez à ce que la courroie soit bien installée dans la gorge de chaque poulie. Réglez la tension de la courroie avec la tige de réglage de tension.

IMPORTANT: Resserrez l'écrou de blocage de la tige de tension pour prévenir une perte de tension.

- e. Remontez tous les capots de courroie.

3. LAMES

• Contrôle des lames

- a. Démarrez le moteur et amenez le levier de levage en position haute (▲) pour relever au maximum le plateau tondeur, puis arrêtez le moteur.
- b. Appliquez le blocage de levage, 1.



PRÉCAUTION:

Veillez à appliquer le blocage de levage du vérin hydraulique avant de procéder à un entretien.

- c. Vérifiez l'état des lames (déformées ou endommagées).

IMPORTANT:

- Si les extrémités des lames se sont arrondies au fil du temps, l'écartement accru entre les lames laisse de l'herbe non coupée. Il faut vérifier régulièrement les lames et les remplacer immédiatement si elles sont usées.
- Une hauteur de coupe réduite ou la tonte juste après ajout de terre entraîne une usure rapide des lames. Il faut contrôler les lames plus souvent.

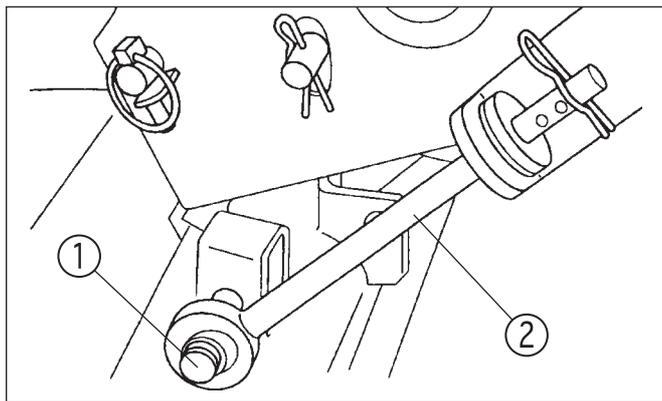


FIG. 8-10

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| (1) Broche (19X139) | (2) Tige arrière    |
| (1) Stift (19X139)  | (2) Hintere Stange  |
| (1) Pen (19X139)    | (2) Achterste stang |

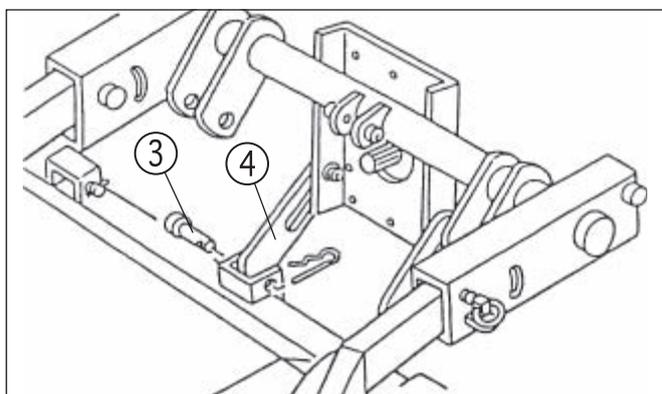


FIG. 8-11

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| (3) Broche (16X71) | (4) Bras arrière |
| (3) Stift (16X71)  | (4) Hinterer Arm |
| (3) Pen (16X71)    | (4) Achterarm    |

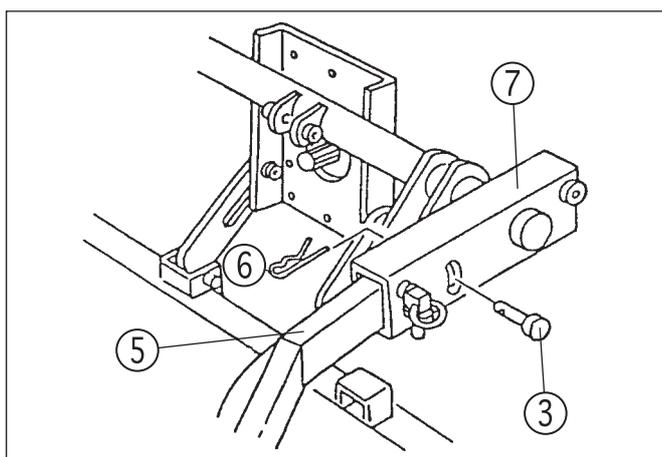


FIG. 8-12

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| (3) Broche (16X71) | (6) Clip R (ø12)      |
| (5) Bras de levage | (7) Tringle de levage |
| (3) Stift (16X71)  | (6) R-Klemme (ø12)    |
| (5) Hubarm         | (7) Hubgestänge       |
| (3) Pen (16X71)    | (6) R-klem (ø12)      |
| (5) Hefarm         | (7) Hefverbinding     |

#### • Remplacement des lames



#### PRÉCAUTION:

Comme les lames sont très coupantes, veuillez à porter des gants pour ne pas vous blesser.

- Démarrez le moteur et amenez le levier de levage en position haute (▲) pour relever au maximum le plateau tondeur, puis arrêtez le moteur.
- Retirez la broche (19X139), 1, de l'extrémité inférieure de la tige arrière, 2. Faites-le des deux côtés.
- Amenez le levier de levage (▲) en position basse pour abaisser le plateau tondeur.
- Déposez le capot de l'arbre d'entraînement et puis débranchez l'arbre d'entraînement du plateau tondeur.

*Remarque: Commencez par débrancher l'arbre d'entraînement de la tondeuse avant pour ne pas endommager le capot.*

- Enlevez la broche de fixation du bras arrière (16X71), 3. Faites-le des deux côtés. Insérez les broches enlevées dans les fentes des bras de levage et attachez-les avec les clips R (ø12), pour éviter de les perdre.
- Démarrez le moteur et amenez le levier d'accélération à la position basse vitesse (→).
- Relevez au maximum le plateau tondeur en actionnant doucement le levier de levage.
- Arrêtez le moteur et bloquez le vérin de levage.
- Déplacez le plateau tondeur dans la direction « A » en le tenant par la partie centrale.



#### PRÉCAUTION:

- Quand vous faites osciller le plateau tondeur, prenez garde qu'il ne vous heurte.
- Placez un blochet entre le pneu avant et la tondeuse pour prévenir le balancement du plateau tondeur.

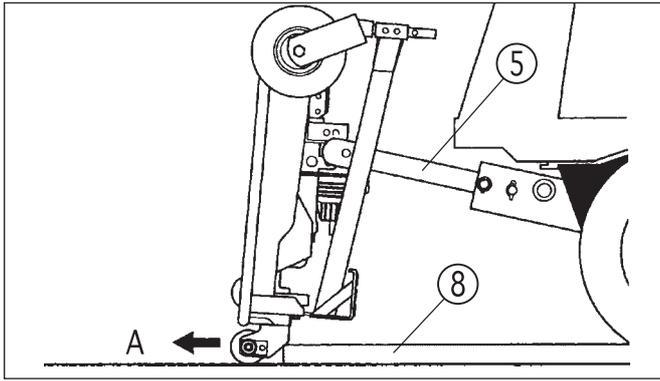


FIG. 8-13

- (5) Bras de levage      (8) Butée
- (5) Hubarm            (8) Anschlag
- (5) Hefarm            (8) Stuk hout

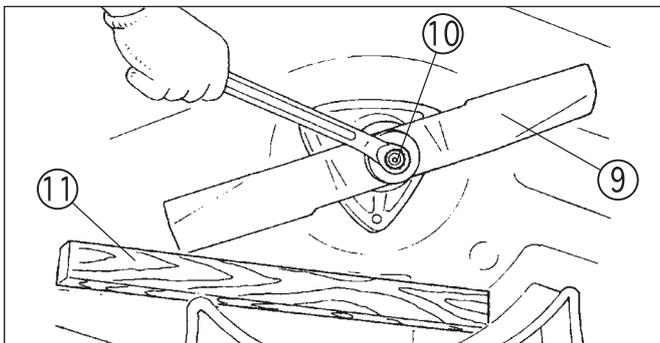


FIG. 8-14

- (9) Lame                      (10) Écrou                      (11) Blochet en bois
- (9) Messer                (10) Mutter                    (11) Klotz
- (9) Mes                    (10) Moer                      (11) Hout

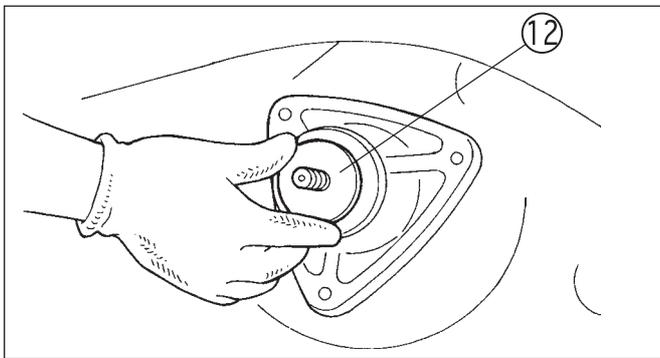


FIG. 8-15

- (12) Rondelle d'épaisseur    (12) Unterlegscheibe    (12) Afstandsring

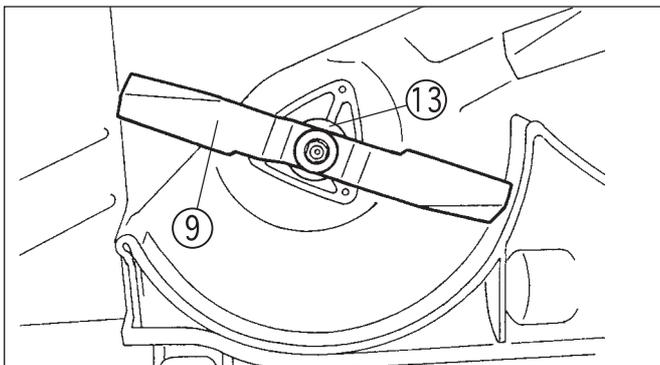


FIG. 8-16

- (9) Lame                      (13) Rondelle
- (9) Messer                (13) Scheibe
- (9) Mes                    (13) Ring

- j. Bloquer le plateau tondeur en insérant un blochet en bois, 8, par exemple.
- k. Les lames usées ou déformées, 9, doivent être remplacées par des lames neuves.



**CAUTION:**  
**Veillez à porter des gants pour éviter de vous couper avec les lames.**

- l. Bloquez une lame en insérant un blochet en bois entre la lame et le plateau tondeur. Desserrez la lame en tournant le boulon, 10, dans le sens horaire (filet contraire).

*Remarque: Les lames sont montées avec des rondelles et des rondelles d'épaisseur, veillez à ne pas les perdre quand vous démontez les lames.*

- m. Montez une nouvelle lame, placez une rondelle, 13, et serrez temporairement les boulons de lame pour déterminer la différence de hauteur entre les lames. Si elle est supérieure à 2 mm, utilisez des rondelles d'épaisseur, 12, pour corriger. Il faut mesurer l'écartement dans tous les cas : Dans la position d'origine et quand les lames sont tournées à 180° respectivement. Une différence de hauteur excessive des lames réduit la qualité de la tonte.

**IMPORTANT:** *Veillez à utiliser les lames d'origine ISEKI suivantes.*

	Code de pièce de lame.	Numéro estampillé
SSM60	8654-306-006-1B	I 8654 C
SSM72	8655-306-003-1A	I 8655 C

**NOTE:** *Quand vous aiguisiez les bords de lames, vous devez le faire de la même façon pour les deux extrémités pour garder les lames équilibrées.*

*Passez une tige dans le trou au centre de la lame pour contrôler l'équilibrage. Corrigez au besoin l'équilibrage. Des lames mal équilibrées provoquent des vibrations excessives.*

- n. Il faut serrer les écrous de lame au couple préconisés en immobilisant la lame.

Couple de serrage: 1600 kgf • cm



**DANGER:**  
**Utilisez de nouveaux boulons quand vous changez les lames.**

**IMPORTANT:** *Assurez-vous que les lames n'entrent pas en contact avec le plateau tondeur en les faisant tourner à la main.*

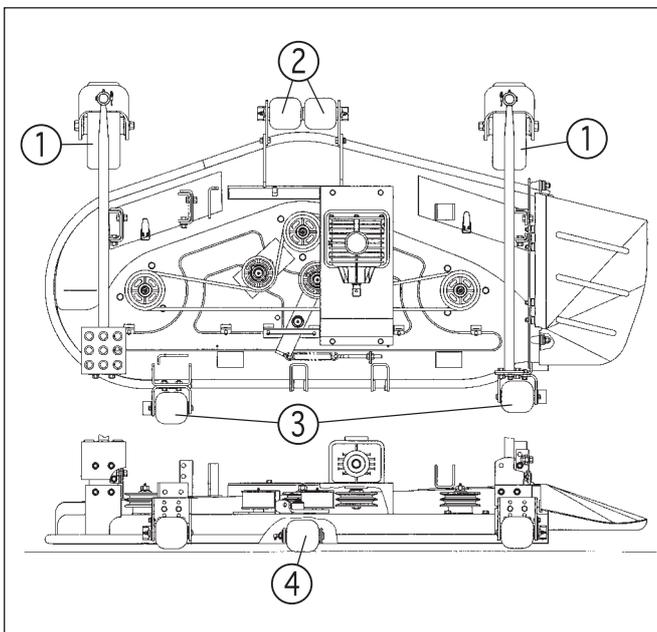
- o: Retirez le blochet entre la roue avant et le plateau tondeur.
- p. Démarrez le moteur et déplacez le levier de relevage en position haute ( ) pour lever le plateau tondeur. Puis arrêtez le moteur.

- q. Tout en soulevant le plateau tondeur au centre, ramenez-le dans sa position d'origine.
- r. Relâchez le blocage de levage du vérin hydraulique.
- s. Amenez le levier de levage (  ) en position basse pour abaisser le plateau tondeur.

**PRÉCAUTION:**

**Avant d'actionner le levier de relevage, asseyez-vous sur le siège du conducteur et veillez aux conditions de sécurité autour de la tondeuse.**

- t. Attachez le plateau tondeur à la tondeuse convenablement en vous référant au paragraphe "Fixation et séparation du plateau tondeur".

**FIG. 8-17**

- (1) Roues de réglage de hauteur de coupe
- (2) Rouleau anti-scalpe avant
- (3) Rouleau arrière
- (4) Rouleau intérieur

- (1) Laufräder
- (2) Stützrolle vorne
- (3) Stützrolle hinten
- (4) Stützrolle innen

- (1) Verstelbare wielen
- (2) Voorste rolletje
- (3) Achterste rolletje
- (4) Binnenste rolletje

**4. ROUES ET ROULEAUX DE HAUTEUR DE COUPE**

Les roues de hauteur de coupe, 1, étant installées à l'avant et à l'arrière du plateau tondeur, elles sont plus vulnérables aux chocs et risquent davantage d'être déformées par des obstacles. Si une roue ne tourne plus facilement ou est déformée, remplacez-la immédiatement par une nouvelle.

Vérifiez que tous les rouleaux, 2-4, tournent correctement.

**PRÉCAUTION:**

**Veillez à appliquer le blocage de levage du vérin hydraulique avant de procéder à un entretien.**

**IMPORTANT:**

- Si les roues et les rouleaux tournent difficilement, démontez-les et nettoyez-les.
- Après remontage, graissez les axes des roues de hauteur de coupe et des rouleaux.

**5. NETTOYAGE DU PLATEAU TONDEUR**

- a. Déposez les capots de courroie et éliminez l'herbe et la poussière accumulée sous les protections, sinon les courroies risquent de s'user plus vite et les roulements et joints risquent de se détériorer.

**PRÉCAUTION:**

**Veillez à remonter les capots après nettoyage.**

- b. Les arbres de lame et les poulies de tension comportent des graisseurs. Injectez régulièrement de la graisse et veillez à ce que les pièces mobiles tournent librement.
- c. Après la tonte, nettoyez le bas du plateau tondeur et les lames pour en retirer toute accumulation d'herbe ou de saleté. Surtout après avoir tondu un terrain humide, il est impératif de les nettoyer car l'accumulation d'herbe et de saleté va dégrader les performances de la tondeuse.

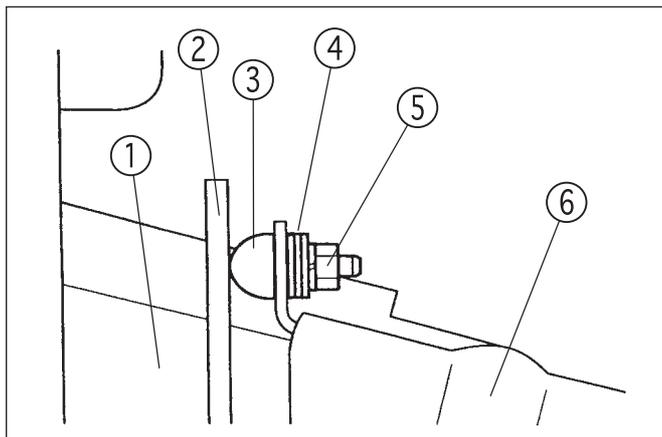


FIG. 8-18

- (1) Plateau tondeur
- (2) Tôle de butée
- (3) Butée
- (4) Rondelle
- (5) Écrou
- (6) Capot d'éjection

- (1) Mäherdeck
- (2) Anschlagplatte
- (3) Anschlag
- (4) Unterlegscheibe
- (5) Mutter
- (6) Auswurfabdeckung

- (1) Maaidek
- (4) Ring
- (2) Aanslagplaat
- (5) Moer
- (3) Aanslag
- (6) Afschermkap uitworp

## 6. RÉGLAGE DE L'ANGLE DU CAPOT D'ÉJECTION

Le capot d'éjection est muni de butées à l'avant et à l'arrière.

L'angle peut être réglé en modifiant la longueur de la butée. La longueur de la butée se règle en la tournant.

Le capot d'éjection doit être maintenu bas si possible, pour prévenir l'éjection d'herbe et de pierres à une trop grande distance, ce qui est dangereux. En outre, un capot relevé rend la tondeuse plus bruyante.

## 7. SCHÉMA DE GRAISSAGE

Tous les arbres mentionnés ci-dessous comportent un graisseur à leur extrémité. Graissez-les régulièrement. Il faut effectuer régulièrement la vidange d'huile du carter de transmission et compléter le niveau.

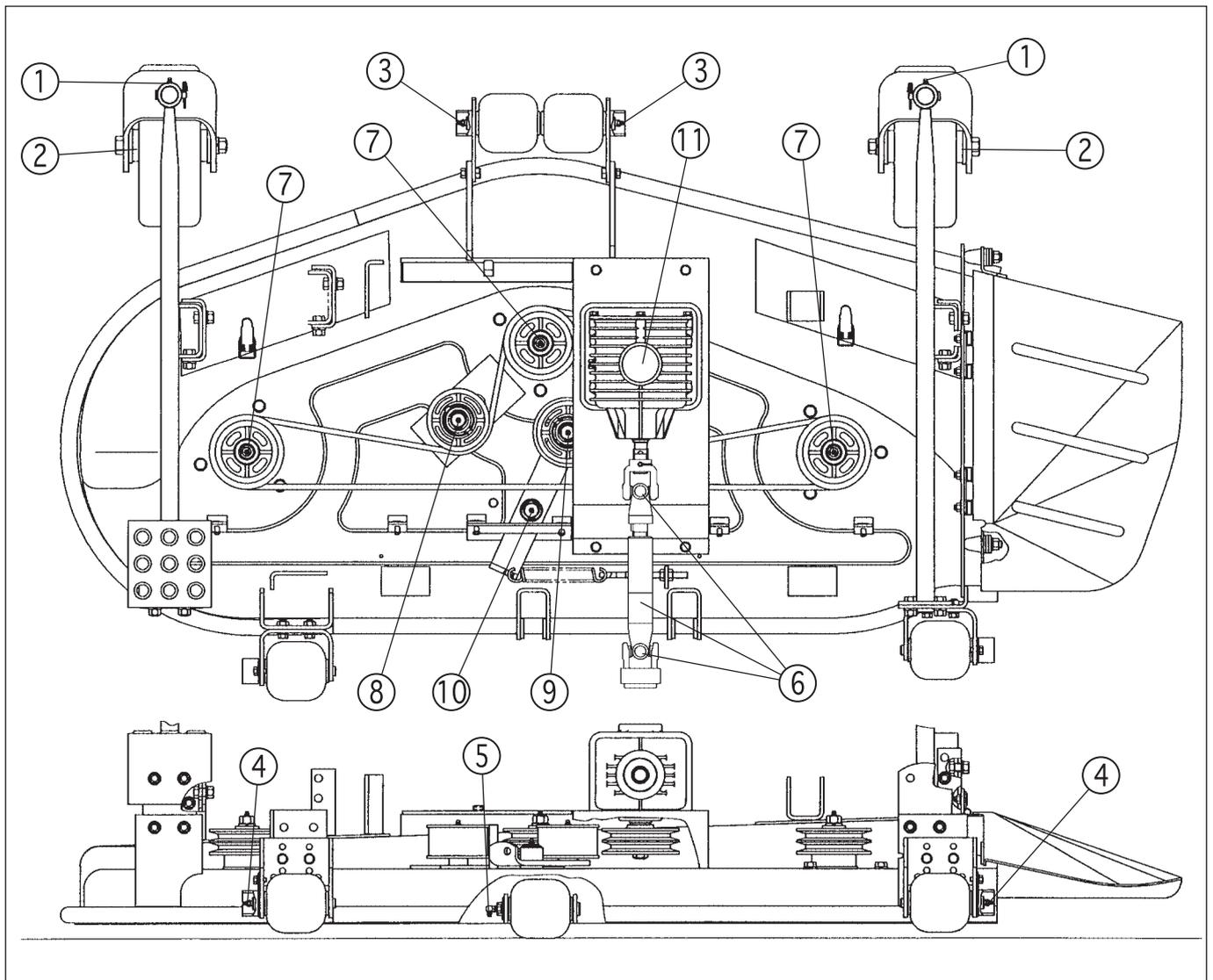


FIG. 8-19

No de réf.	Points de graissage	Lubrifiants	Quantité : litres
1	Fourche de roue de hauteur de coupe	Graisse à base de lithium	Selon besoin
2	Roue de réglage de hauteur de coupe		
3	Rouleau anti-scalpe avant		
4	Rouleau arrière		
5	Rouleau intérieur		
6	Point de graissage de l'arbre d'entraînement		
7	Arbre de lame		
8	Poulie de tension fixe		
9	Poulie de tension réglable		
10	Ancrage de poulie de tension réglable		
11	Boîtier de transmission repéré par de la peinture jaune	Huile de transmission SAE 80	0.08 (0.18)

8. TABLEAU DE CONTRÔLE PÉRIODIQUE

○ : Contrôle, plein et réglage

▲ : Nettoyage

● : Remplacement

❖ : Consultez votre agent ISEKI.

Point de contrôle	Avant utilisation	Intervalles de contrôle et d'entretien (heures d'utilisation)					Échéances suivantes	Réf. page	
		50	100	150	200	250			
Lame	○						Les lames déformées, brisées, usées et fissurées doivent être remplacées.	26	
Huile de boîtier de transmission		●	○	○	○	●	Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 200 h	Maintenir le niveau correct.	24
Tension de courroie	○							Écartement entre les spires 0.8-1.0 mm	25
Roue de réglage de hauteur de coupe	○							Gonflage 1.5 kgf/cm2	-
Rouleaux et roues de hauteur de coupe	○							Ils doivent tourner librement	29
Intérieur du capot de courroie		▲	▲	▲	▲	▲	Nettoyez toutes les 50 h.	Éviter l'accumulation d'herbe ou de poussière.	30
Courroie		○	○	○	○	○	Nettoyez toutes les 50 h.	Critères de remplacement: • Fissure profonde sur la moitié de l'épaisseur de la courroie. • Usure exagérée du bord de la courroie	25
Points de graissage		○	○	○	○	○	Graissez toutes les 50 h.		31
Boulons et écrous	○							Doivent être serrés correctement.	-
Goupilles et clips	○							Doivent être présents et non déformés.	-

**IMPORTANT:**

- Les intervalles préconisés doivent servir de référence. Si les conditions de travail sont plus dures, il faut effectuer les contrôles et réglages plus souvent.
- Lorsqu'une technique ou des outils spéciaux sont nécessaires, consultez votre agent ISEKI.

## REMISAGE

Si la tondeuse est remisee pour une période prolongée, entretenez au préalable le plateau tondeur en suivant les instructions ci-dessous.

- a. Nettoyez le plateau tondeur. Veillez à bien enlever l'herbe et la saleté des lames et du bas du plateau tondeur.
- b. Enlevez l'herbe et tout objet emmêlé autour des rouleaux et des arbres.
- c. Déposez les capots de courroie et nettoyez le haut du plateau tondeur. Veillez à bien enlever l'herbe et tout objet emmêlé autour des poulies et des arbres.
- d. Vérifiez la courroie de distribution. Si la courroie est en bon état, desserrez légèrement le galet tendeur.
- e. Éliminez toute trace de rouille et effectuez des retouches de peinture aux endroits où la peinture est écaillée avec la peinture spéciale ISEKI.
- f. Veillez à remonter correctement toutes les pièces démontées.
- g. Les goupilles et clips détendus doivent être remplacés par de nouveaux.
- h. Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état et remplacez les pièces endommagées par des neuves en vue de la prochaine utilisation.

*IMPORTANT: Utilisez toujours des pièces d'origine ISEKI.*

- i. Graissez tous les points de graissage.
- j. Tous les boulons et écrous desserrés doivent être resserrés et ceux qui sont perdus doivent être remplacés.
- k. Remisez le plateau tondeur dans un endroit sec, sur des cales en bois et couvrez-le d'une bâche.



**PRÉCAUTION:**

**Lorsque vous remisez le plateau tondeur fixé à la tondeuse, veillez à l'abaisser au maximum afin d'éviter les accidents provoqués par la manipulation du levier de levage par un enfant ou une personne non qualifiée.**

## DÉPANNAGE

Pannes	Causes supposées	Remèdes
L'éjection de l'herbe est incorrecte	<p>Courroie d'entraînement mal installée.</p> <p>Les lames sont montées à l'envers.</p> <p>L'herbe est trop humide.</p> <p>L'herbe est trop haute.</p> <p>L'herbe est trop dense.</p> <p>La vitesse de déplacement est trop élevée.</p> <p>Le régime moteur est trop bas.</p> <p>Accumulation d'herbe dans le bac ou le plateau tondeur.</p>	<p>Vérifiez la courroie et corrigez au besoin.</p> <p>Réinstallez-les correctement.</p> <p>Attendez que l'herbe soit sèche.</p> <p>Tondez en deux étapes.</p> <p>Tondez en deux étapes ou réduisez la largeur de coupe.</p> <p>Ralentissez suffisamment.</p> <p>Faites tourner le moteur à grande vitesse.</p> <p>Nettoyez-le</p>
L'herbe n'est pas tondue	<p>La courroie d'entraînement est brisée ou patine.</p> <p>Ressort de tension brisé.</p> <p>La vitesse de déplacement est trop élevée.</p> <p>Le régime moteur est trop bas.</p> <p>Lames usées ou brisées.</p> <p>Les lames sont montées à l'envers.</p>	<p>Réglez la tension de la courroie ou installez une courroie neuve.</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Ralentissez.</p> <p>Faites tourner le moteur à grande vitesse.</p> <p>Remplacez-les par des lames neuves.</p> <p>Réinstallez-les correctement.</p>
Hauteur de coupe inégale	<p>La tondeuse n'est pas parallèle au sol.</p> <p>La vitesse de déplacement est trop élevée.</p> <p>Les lames sont usées.</p> <p>L'intérieur du plateau tondeur est obstrué.</p> <p>Les roues de hauteur de coupe sont mal réglées.</p> <p>L'herbe est trop haute.</p> <p>Les lames ne sont pas au même niveau ou sont déformées.</p>	<p>Réglez la hauteur de la tondeuse.</p> <p>Ralentissez.</p> <p>Remplacez-les par des lames neuves.</p> <p>Nettoyez-le</p> <p>Réglez-les convenablement.</p> <p>Tondez en deux étapes.</p> <p>Corrigez</p>
L'herbe est arrachée par endroits	<p>La hauteur de coupe est trop basse.</p> <p>La tondeuse n'est pas parallèle au sol.</p> <p>La vitesse est trop élevée en virage</p> <p>Le sol est trop accidenté.</p> <p>Pneus pas assez gonflés.</p>	<p>Corrigez-la en réglant les roues de hauteur de coupe.</p> <p>Réglez la hauteur de la tondeuse.</p> <p>Prenez les virages plus lentement.</p> <p>Changez de sens de tonte.</p> <p>Réglez à la valeur spécifiée.</p>
Le bruit et les vibrations sont excessifs	<p>Les lames sont brisées ou déséquilibrées.</p> <p>Les écrous des lames sont desserrés.</p> <p>L'intérieur du plateau tondeur est obstrué ou un objet est coincé dans une poulie.</p> <p>La courroie est cassée.</p> <p>Le capot de courroie est déformé et touche.</p> <p>Support de lame endommagé.</p> <p>Des pignons sont endommagés.</p>	<p>Remplacez-les par des lames neuves.</p> <p>Resserrez-les .</p> <p>Nettoyez-le</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Réparez-le.</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Consultez votre agent ISEKI.</p>

**DÉPANNAGE - FEHLERBEHEBUNG - PROBLEMEN OPLOSSEN**

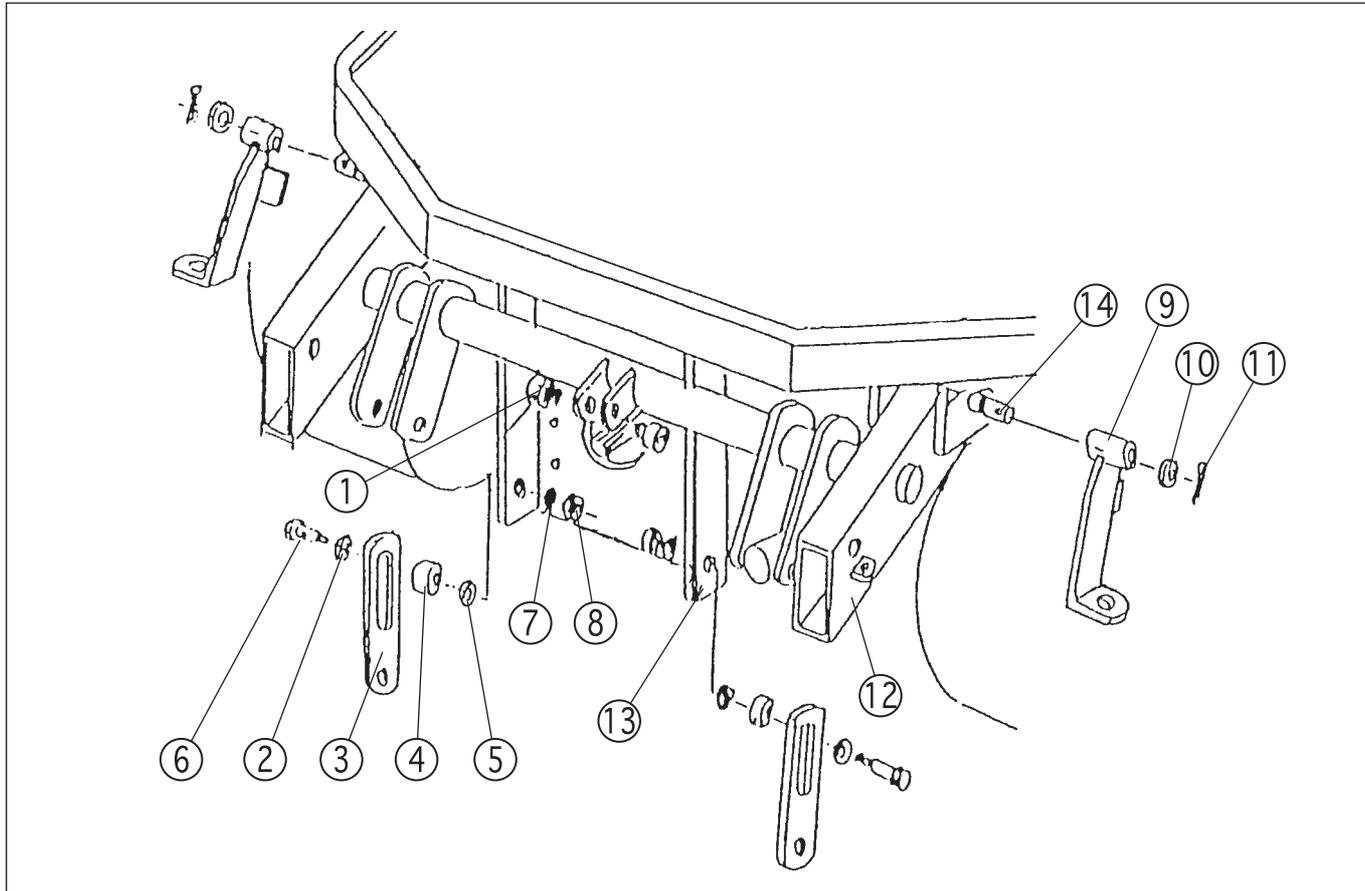
Pannes	Causes supposées	Remèdes
Le moteur semble faible	<p>Le régime moteur est trop bas.</p> <p>La vitesse de déplacement est trop élevée.</p> <p>Un objet est coincé entre la lame et le support de lame.</p> <p>Un corps étranger est coincé dans une poulie.</p> <p>Le moteur est défectueux.</p>	<p>Mettez le levier d'accélération en position grande vitesse.</p> <p>Ralentissez.</p> <p>Nettoyez-le</p> <p>Nettoyez-le</p> <p>Consultez votre agent ISEKI.</p>
Les roues de hauteur de coupe ne tournent pas.	<p>Un objet est coincé dans l'arbre.</p> <p>Une roue est brisée.</p> <p>Le graissage est insuffisant.</p>	<p>Nettoyez-le</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Injectez de la graisse.</p>
Les lames ne tournent pas.	<p>Les écrous des lames sont desserrés.</p> <p>Un objet est coincé entre la lame et le support de lame.</p> <p>La poulie de lame est brisée.</p> <p>La courroie est cassée.</p> <p>Les courroies patinent.</p> <p>Des pignons sont brisés</p>	<p>Resserrez-les .</p> <p>Nettoyez-le</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Installez-en une neuve.</p> <p>Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.</p> <p>Consultez votre agent ISEKI.</p>
Impossible de monter ou d'abaisser le plateau tondeur.	<p>Le système hydraulique est défectueux.</p>	<p>Consultez votre agent ISEKI.</p>

## ANNEXE 1. PRÉ-MONTAGE

### 1. AVANT DE LA TONDEUSE

#### 1. VORDERES ENDE DES RASENMÄHERS

#### 1. VOORKANT VAN DE FRONTMAAIER



### RONDELLE

Introduisez la rondelle (10X30X05), 1, dans le trou de la patte au milieu du bras de la tringle de levage, 12, depuis l'extérieur.

### BRAS ARRIÈRE

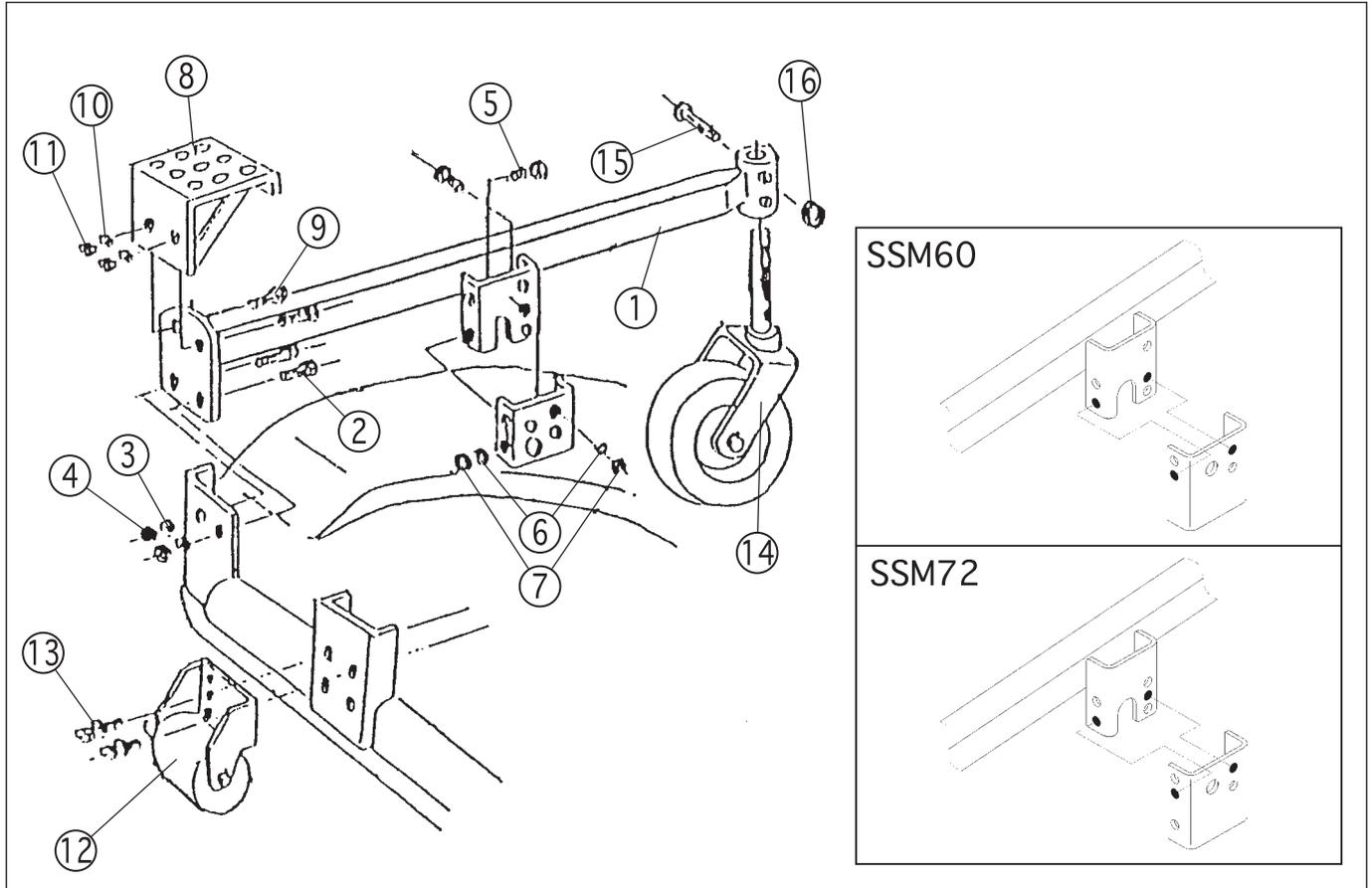
- Placez préalablement la rondelle (M20), 2, le bras arrière, 3, la bague (22X40X13), 4, et la rondelle (16X40X05), 5, sur le boulon (M16X59), 6.
- Insérez-le sur le châssis, 13, de la tondeuse avant par l'extérieur et serrez avec une rondelle frein (M16), 7, et un écrou.

### PLAQUE DE LEVAGE

- Veillez à installer un clip (20) sur la broche centrale, 14, de la tringle de levage.
- Insérez la plaque de levage, 9, depuis l'extérieur en veillant à son orientation et fixez-la avec la rondelle (M20) et le clip R. (4X30), 11.

*NOTE: Assurez-vous que la plaque de levage pivote librement.*

**2. BRAS DE HAUTEUR DE COUPE CÔTÉ GAUCHE DE LA TONDEUSE**  
**2. LINKE SEITE DES MÄHDECKS**  
**2. LINKERKANT VAN HET MAAIDEK**



**BRAS DE HAUTEUR DE COUPE CÔTÉ GAUCHE**

- a. Montez le bras de hauteur de coupe, 1, sur la jambe de force à l'arrière gauche du plateau tondeur avec deux boulons (M12X25), 2, une rondelle frein (M12), 3, et un écrou (M12), 4.
- b. Alignez le trou de la jambe de force centrale du bras de hauteur de coupe sur la jambe de force avant du plateau tondeur (le trou marqué en noir comme illustré) et fixez-le avec deux boulons (M12X25), 5, une rondelle frein (M12), 6, et un écrou (M12), 7.

*NOTE: La position du trou de réglage est différent entre le modèle SSM60 et SSM72.*

**MARCHEPIED**

Monter le marchepied, 8, à l'arrière du bras gauche de hauteur de coupe avec 2 boulons (M12X25), 9, une rondelle frein (M12), 10, et un écrou (M12), 11.

**ROULEAU ARRIÈRE**

Montez le rouleau arrière, 12, sur la jambe de force à l'arrière du plateau tondeur avec son graisseur tourné vers l'extérieur et fixez-la avec deux boulons (M10X25), 13.

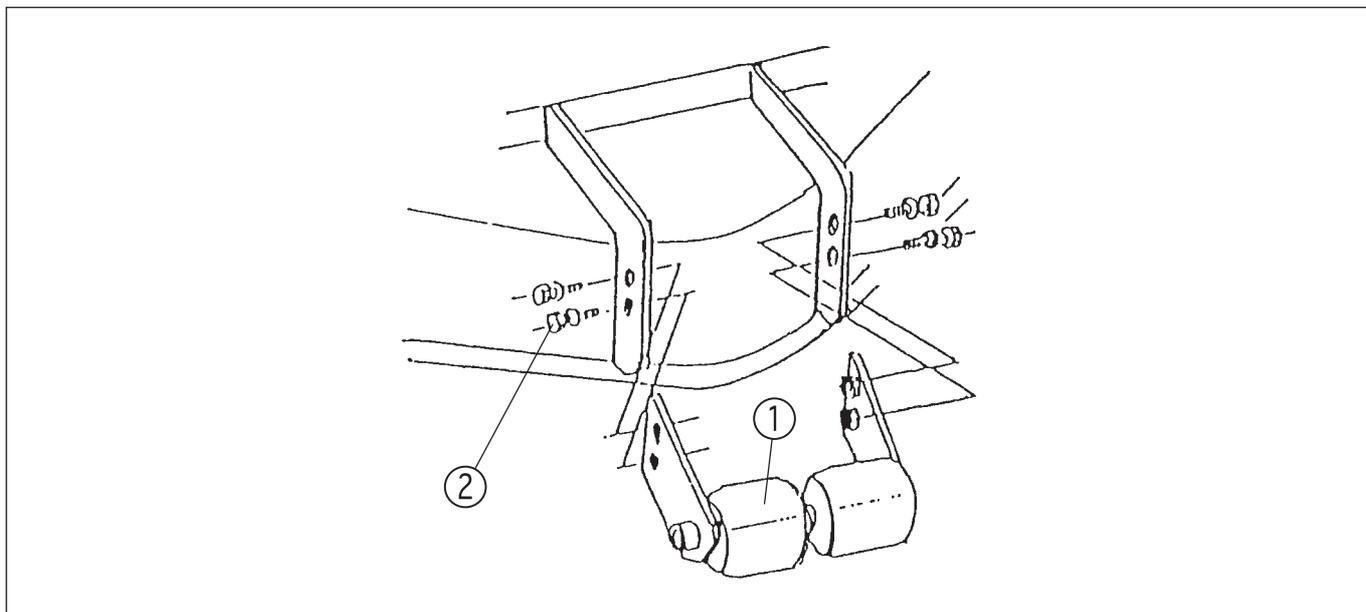
*NOTE: Vérifiez que le rouleau arrière tourne aisément.*

**ROUES DE HAUTEUR DE COUPE**

Insérez la roue de hauteur de coupe, 14, au bossage à l'avant du bras de hauteur de coupe et montez-la avec la broche (10X53), 15, et le clip, 16. (Placez temporairement la broche à la position de coupe la plus basse.)

*NOTE: Contrôlez que la roue de hauteur de coupe tourne aisément ainsi que le pneu avant installation.*

**3. ROULEAU AVANT À L'AVANT DU PLATEAU TONDEUR**  
**3. VOORKANT VAN HET MAAIDEK**  
**3. VORDERSEITE DES MÄHDECKS**

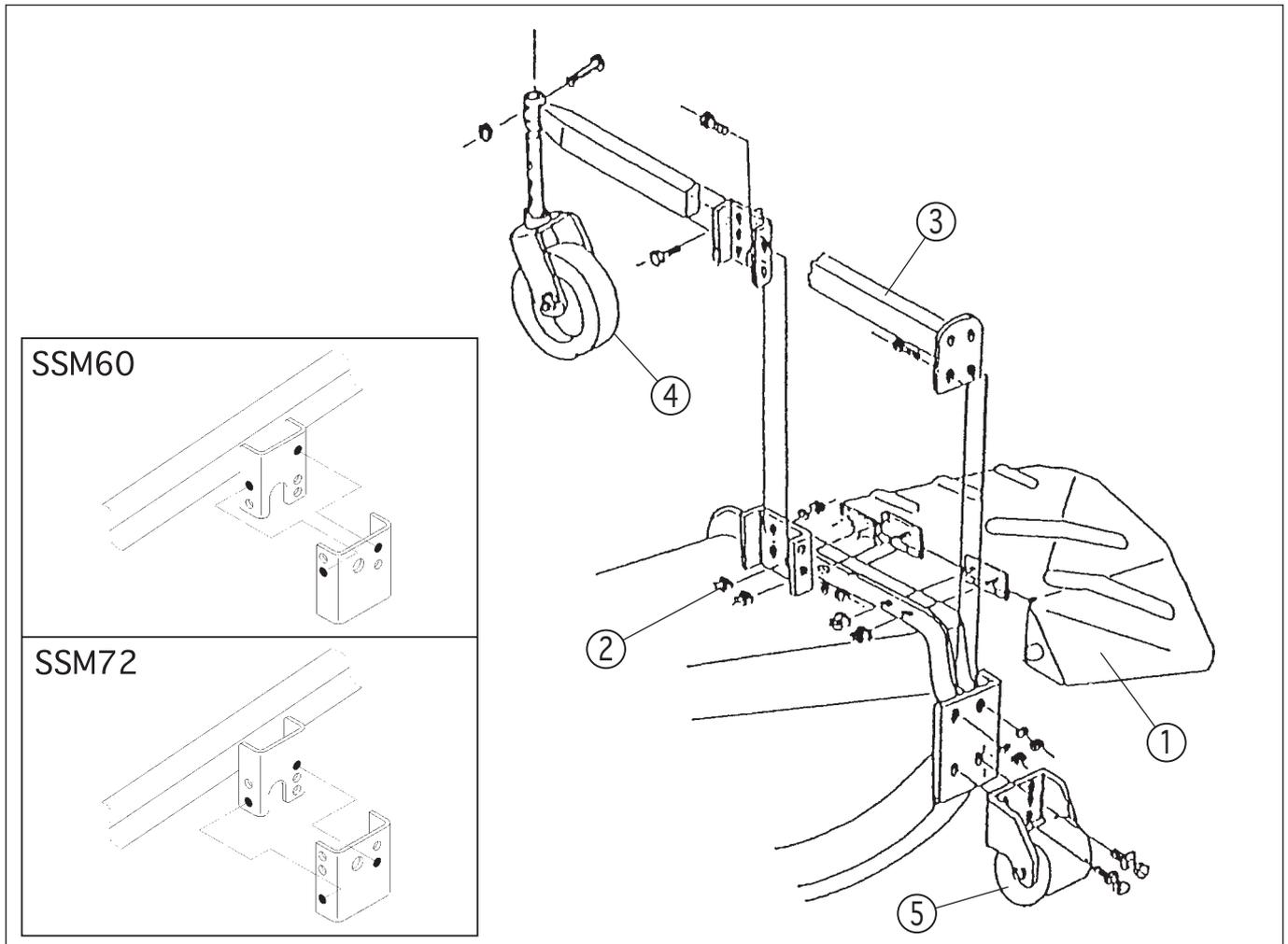


**ROULEAU AVANT À L'AVANT DU PLATEAU TONDEUR**

Montez le rouleau avant, 1, à l'intérieur de la jambe de force au milieu à l'avant du plateau tondeur et fixez-le avec quatre boulons (M10X25), 2.

*NOTE: Vérifiez que le rouleau tourne aisément.*

**4. CÔTÉ DROIT DE LA TONDEUSE - CAPOT D'ÉJECTION**  
**4. RECHTE SEITE DES MÅHDECKS**  
**4. RECHTERKANT VAN HET MAAIDEK**



**CÔTÉ DROIT DE LA TONDEUSE - CAPOT D'ÉJECTION**

Montez le capot d'éjection, 1, en insérant ses boulons pivots au trou du support du côté droit du plateau tondeur et fixez avec quatre écrous à tête plate, 2.

**BRAS DE RÉGLAGE DE HAUTEUR DE COUPE**  
**ROUES DE HAUTEUR DE COUPE**  
**ROULEAU ARRIÈRE**

Montez le bras de hauteur de coupe, 3, la roue, 4 et le rouleau arrière, 5, de la même manière que pour le côté gauche.

## 5. TABLEAU DES PIÈCES À MONTER

No.	Description	pcs	No.	Description	pcs
1	Rondelle (10x30x05)	2	22	Broche (10X53)	2
2	Bras (arrière)	2	23	Clip	2
3	Boulon (M16x59)	2	24	Capot d'éjection	1
4	Rondelle	4	25	Écrou à tête plate	4
5	Bague	2	26	Bras (G)	1
6	Rondelle	2	27	Bras (D)	1
7	Rondelle frein	2	28	Broche	4
8	Écrou	2	29	Goupille	4
9	Plaque (levage/G)	1	30	Broche	2
10	Plaque (levage/D)	1	31	Clip R	2
11	Clip R (4x30)	2	32	Tige arrière	2
12	Bras de hauteur de coupe	2	33	Broche	2
13	Boulon	10	34	Clip R	2
14	Rondelle frein	10	35	Rondelle d'écartement	6
15	Écrou	10	36	Jambe de force	2
16	Marchepied	1	37	Broche	2
17	Rouleau arrière (G)	1	38	Clip R	2
18	Rouleau arrière (D)	1	39	Capot d'arbre d'entraînement	1
19	Boulon Sems	8	40	Broche	1
20	Rouleau avant	1	41	Clip R	1
21	Roue de hauteur de coupe	2	42	Plateau tondeur	1

*NOTE: Les descriptions ci-dessus portent sur les pièces pré-assemblées, les noms des pièces dans les descriptions sont différents des noms dans le catalogue de pièces. Veuillez vous référer au catalogue des pièces pour les commander.*



**DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE  
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG  
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We  
Nous  
Wir  
Wij  
Nosotros  
Noi

ISEKI & CO., LTD.  
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku  
116-8541 Tokyo Japan

declare under our sole responsibility that the products  
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits  
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, die Produkte  
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten  
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos  
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

SF310

SF370

SSM60

SSM72

from and after serial number  
dès et après le numéro de série  
ab und nach Seriennummer  
vanaf en na serienummer  
desde y después del número de serie  
dal numero di serie

SF310 : 000001

SF370 : 000001

SSM60 : 000001

SSM72 : 000001

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:

auquel se rattache la présente déclaration, sont conformés aux directives:

auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:

waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:

sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

Directive 98/37/EC, 89/336/EEC  
Directive CE/98/37, CEE/89/336  
Richtlinie EWG/98/37, EWG/89/336  
Richtlijn 98/37/EG, 89/336/EEG  
Directiva 98/37/CE, 89/336/CEE  
Direttive CE/98/37, CEE/89/336

Reference to harmonised standards:

Référence aux standards harmonisés:

Verweis auf harmonisierte Normen:

Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen: EN836

Referente a normas armonizadas:

Sotto riferimento alle norme armonizzate:

Tokyo 1/9/2006  
Place and date of issue

K. IMANISHI  
Executive managing director,  
Development and Production Division



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**